

# ROMANCE STUDIES

SUBJECT CATALOGUE

————— **2025** —————



PETER LANG

*Peter Lang Group*

[www.peterlang.com](http://www.peterlang.com)



# Table of Contents

## Recent Titles

<b>Title Highlights</b>	<b>2</b>
Catalan Language & Linguistics	4
Catalan Literature	4
French Cultural Studies	5
French Language & Linguistics	5
French Literature	7
Galician Language & Linguistics	11
Romance Cultural Studies	11
Romance Languages & Linguistics	14
Romance Literatures	16
Italian Cultural Studies	19
Italian Language & Linguistics	20
Italian Literature	21
Hispanic Cultural Studies	23
Latin American Literature	24
Brazilian Literature	26
Luso-Afro-Brazilian Cultural Studies	26
Luso-Afro-Brazilian Literature	27
Portuguese Language & Linguistics	28
Romanian Literature	28
Hispanic Cultural Studies	28
Spanish & Latin American Literature	29
Spanish Cultural Studies	30
Spanish Language & Linguistics	32
Spanish Literature	39

<b>Selected Series</b>	<b>44</b>
<b>Complete Series List</b>	<b>65</b>

Index	67
Representatives Print & eBook	69
Imprint / Contacts	72
<b>Event Schedule</b>	<b>73</b>



PETER LANG

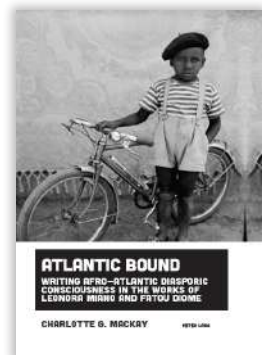
## RECENT PUBLICATIONS

Discover new research in your field and browse our latest monographs, edited collections, coursebooks, and more.



# Title HIGHLIGHTS

## French Literature



### ATLANTIC BOUND

Writing Afro-Atlantic Diasporic Consciousness in the Works of Léonora Miano and Fatou Diome

Charlotte G. Mackay

Oxford, 2025. VIII, 257 pp.

*Imagining Black Europe. Vol. 5*

hb. ISBN 978-1-80079-769-7

CHF 85.- / €<sup>D</sup> 72.95 / €<sup>A</sup> 74.70 / € 67.90 /

£ 55.- / US-\$ 82.95

eBook (SUL) ISBN 978-1-80079-770-3

CHF 85.- / €<sup>D</sup> 72.95 / €<sup>A</sup> 74.70 / € 67.90 /

£ 55.- / US-\$ 82.95

Charlotte G. Mackay is a Lecturer in French and Francophone Studies at Monash University in Australia. She completed her PhD in French and Comparative Literature at The University of Melbourne and Sorbonne Université/Paris-IV in 2021. Her research focuses on contemporary literature written by women writers of Sub-Saharan origin, with a particular focus on Léonora Miano and Fatou Diome. She has published peer reviewed articles and book chapters on both writers and her scholarship is committed to questioning dominant narratives of people, place and power.

## Italian Literature



### ITALIANITÀ NELLA MARCHIONIMIA POLACCA. DALL'ISPIRAZIONE ALL'ONOMATURIA

Artur Galkowski

Berlin, 2024. 648 pp., 303 fig. col., 139 fig. b/w, 10 tables

*Etudes de linguistique, littérature et arts / Studi di Lingua, Letteratura e Arte. Tomo. 67*

ril. ISBN 978-3-631-92153-1

CHF 81.- / €<sup>D</sup> 69.95 / €<sup>A</sup> 71.90 / € 65.40 /

£ 54.- / US-\$ 78.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-92502-7

CHF 81.- / €<sup>D</sup> 69.95 / €<sup>A</sup> 71.90 / € 65.40 /

£ 54.- / US-\$ 78.95

Artur Galkowski è affiliato all'Università di Łódź. Si occupa di linguistica italiana, francese e slava (ambiti: crematonomia, terminologia onomastica, grammatica, lessicologia, semiotica, glottodidattica). È autore, coautore nonché curatore di diverse monografie e di numerosi articoli.

## Romance Literatures



### RICEZIONE DEL PRINCIPE DI NICCOLÒ MACHIAVELLI IN POLONIA

alla luce di studi critici e paratesti

Luigi Bruno

Berlin, 2023. 258 p., 36 ill. b/n.

*Etudes de linguistique, littérature et arts / Studi di Lingua, Letteratura e Arte. Tomo. 59*

ril. ISBN 978-3-631-88807-0

CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.60 / € 56.10 /

£ 46.- / US-\$ 67.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-89937-3

CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.70 / € 56.10 /

£ 46.- / US-\$ 67.95

Luigi Bruno, nato nel 1972, ha completato il dottorato di ricerca in Scienze Umanistiche presso l'Università Jagellonica di Cracovia. I suoi interessi di ricerca comprendono la letteratura italiana del Cinquecento e la problematica relativa alla Polonia di Solidarnosc'.

This book is the first to investigate the literary portrayal of African and Afrodescendant identities in early fictional works by Franco-Cameroonian writer Léonora Miano and Franco-Senegalese writer Fatou Diome. The study shows that the early fictions of these authors are characterized by changes in diasporic directionality and consciousness that increasingly engage with the Afro-Atlantic space. This space is positioned by both authors as the emancipatory site for a valorizing transglobal Africanity to which both continental and diasporic peoples can lay claim.

Through close readings of two novels by each author, Miano and Diome's particular model of Afro-Atlantic diasporic consciousness is illuminated by theory drawn from decolonial, postcolonial, [...] [Click here to read more.](#)

Nei risultati di questa ricerca, condotta con maestria ed equilibrio, emerge un aspetto di grande interesse, perché eccede la linguistica e getta una luce sulle ragioni della fortuna dell'italiano nel mondo: l'Italian sounding è spesso svincolato dalla semantica delle unità linguistiche. Come conseguenza, la fonetica si lega alla pragmatica: il suono è evocatore di comportamenti, di gusti, di mode. Questa tendenza si nota anche al livello morfologico: i segmenti recepiti e interpretati come "italiani" non sempre corrispondono a morfi dell'italiano, ma sono impiegati comunque come forme di un "Italiano possibile", che può essere inaccettabile per un italofono, ma caratterizza il modo in cui lo Italian sounding è ridefinito nella cultura di arrivo. [...] A ben vedere, infine, la ricerca linguistica può fornire strumenti efficaci alla promozione dell'Italia nel mondo e può dunque rappresentare un fattore decisivo nella diplomazia culturale.

La ricerca ha percorso sentieri tortuosi, a tratti poco lineari, ma che hanno portato ad una conclusione che è quella auspicata: percorrere le tappe del pensiero machiavelliano dall'alba italiana, nel XV secolo, e polacca, nel XVI secolo, al "tramonto" dei nostri tempi [...]. Gli autori polacchi, che si sono accostati al testo del *Principe*, hanno interagito con lo stesso attraverso la loro esperienza di vita e la loro conoscenza, insieme racchiuse nei paratesti – prefazioni e postfazioni, alle traduzioni polacche del *Principe* [...]. Grazie a questi autori il testo di Machiavelli ha iniziato a "girare" anche in Polonia in quanto, come afferma J.P. Sartre, il libro è paragonabile ad una trottola il cui movimento è dato da un atto concreto, la lettura, e girerà sino al perdurare dello stesso.

## Spanish Language & Linguistics

El objetivo del libro consiste en estudiar la manera en la que los traductores recrean el estilo del autor polaco Bruno Schulz. La disertación abre con dos capítulos teóricos. En el marco analítico que incluye un corpus de 2000 fragmentos pretendemos averiguar de qué factores depende la elección de la técnica de traducción y qué consecuencias para la imaginaria original puede acarrear. Las técnicas traductorales se catalogan según la clasificación de Hurtado Albir (2011). La aplicación de métodos cuantitativos nos ha permitido distinguir las técnicas más usadas. En cambio, el empleo de métodos cualitativos ha dejado patentes algunas tendencias que modifican el estilo autoral, tales como la frecuente omisión de repeticiones o la sustitución de metáforas por comparaciones.

### EL ESTILO COMO PROBLEMA TRADUCTOLÓGICO

Análisis comparativo de los recursos estilísticos en las versiones españolas de los relatos de Bruno Schulz

Barbara Galant (ed.)

Berlin, 2023. 704 p., 1 il. blanco/negro, 309 tablas

*Etudes de linguistique, littérature et arts / Studi di Lingua, Letteratura e Arte. Tomo 64*

enc. ISBN 978-3-631-90300-1

CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.60 / € 56.10 /

£ 46.- / US-\$ 67.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-90523-4

CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.70 / € 56.10 /

£ 46.- / US-\$ 67.95



Barbara Galant es Profesora de español y doctora en Lingüística por la Universidad de Łódź. Trabaja en la Universidad de Łódź y colabora con la Universidad de Gdan'sk. Sus intereses académicos abarcan la traducción del estilo autoral, la traducción de la literatura infantil y la traducción de cómics.

Le volume présente une exploration de l'utilisation des métaphores dans un spectre étendu de strates linguistiques. Il se penche sur la dynamique des métaphores dans les langues standards et non standards, y compris dans le registre argotique, offrant une analyse nuancée de leurs variations diastémiques.

L'ouvrage propose un cadre d'étude multidimensionnel, combinant des perspectives linguistiques, littéraires et médiatiques. Il traite de questions complexes telles que la fonction et le traitement des métaphores dans différentes langues et leurs variétés, dans une perspective lexicale, phraséologique et discursive. L'accent est également mis sur le traitement lexicographique des expressions métaphoriques, soulignant l'importance de la documentation et de la classification de ces tournures linguistiques afin de fournir une compréhension approfondie du rôle des métaphores dans des langues.

### UTILISATION DES MÉTAPHORES DANS LES LANGUES (NIVEAUX STANDARD / NON STANDARD, REGISTRE ARGOTIQUE)

Alicja Kacprzak, Radka Mudrochová, Jean-Pierre Goudaillier (éds.)

Berlin, 2024. 276 p., 17 ill. n/b, 12 tabl.

*Etudes de linguistique, littérature et arts / Studi di Lingua, Letteratura e Arte. Vol. 66*

rel. ISBN 978-3-631-89811-6

CHF 66.- / €<sup>D</sup> 56.95 / €<sup>A</sup> 58.60 / € 53.30 /

£ 44.- / US-\$ 64.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-91726-8

CHF 66.- / €<sup>D</sup> 56.95 / €<sup>A</sup> 58.60 / € 53.30 /

£ 44.- / US-\$ 64.95

Jean-Pierre Goudaillier – professeur émérite de l'Université de Paris (Paris Descartes). Travaux de recherche en lexicologie et argotologie : usages périphériques non normés des langues, plus particulièrement du français contemporain des cités (FCC) ; pratiques linguistiques des soldats de la 1ère guerre mondiale.

Alicja Kacprzak - professeure de linguistique, elle dirige la section de linguistique dans l'Institut d'Études romanes de l'Université de Łódź. Sa recherche se concentre sur la lexicologie contrastive du français et du polonais et tout particulièrement sur les variations non-standard de la langue. Radka Mudrochová, maîtresse de conférences HDR à l'Université Charles de Prague et vice-présidente de l'Association tchèque des enseignants de français, se concentre sur la lexicologie franco-tchèque et la néologie.

El presente volumen recoge un total de 16 textos que ofrecen nuevas perspectivas en el campo de Traducción y la Interpretación con aportaciones que giran en torno a la lengua española en contraste con otras lenguas como el inglés, el italiano, el chino, el checo o el polaco. Estas propuestas se enmarcan dentro de los estudios de traducción e interpretación jurídica, traducción comercial, traducción técnica, didáctica de la traducción e interpretación, traducción audiovisual o traducción institucional. Con esta obra pretendemos dar a conocer nuevas líneas de investigaciones que ponen el foco en combinaciones lingüísticas que no han sido ampliamente estudiadas en el ámbito hispánico desde una perspectiva traductológica.

### TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN ESPECIALIZADAS EN ÁMBITO PANHISPÁNICO

Piotr Sorbet, Verónica Del Valle Cacela (eds.)

Berlin, 2023. 260 p., 16 il. blanco/negro, 28 tabs.

*Etudes de linguistique, littérature et arts / Studi di Lingua, Letteratura e Arte. Tomo 60*

enc. ISBN 978-3-631-90098-7

CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.60 / € 56.10 /

£ 46.- / US-\$ 67.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-90105-2

CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.70 / € 56.10 /

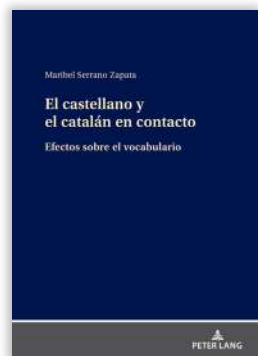
£ 46.- / US-\$ 67.95



Piotr Sorbet es un profesor franco-polaco, doctor habilitado en Lingüística Románica por la Universidad Maria Curie-Skłodowska, Lublin (Polonia). Se ocupa de traducción jurídica y policéntrica.

Verónica Del Valle Cacela es doctora en Traducción e Interpretación por las universidades de Málaga (España) y Bolonia (Italia). Se ocupa de traducción jurídica, turística y audiovisual.

# Catalan Language & Linguistics



## EL CASTELLANO Y EL CATALÁN EN CONTACTO

Efectos sobre el vocabulario

Maribel Serrano Zapata

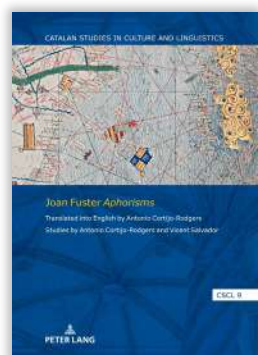
Berlin, 2024. 200 p., 2 il. en color, 21 il. blanco/negro, 35 tablas

enc. ISBN 978-3-631-89767-6  
CHF 52.- / €<sup>D</sup> 44.95 / €<sup>A</sup> 46.20 / € 42.10 / £ 35.- / US-\$ 50.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-89768-3  
CHF 52.- / €<sup>D</sup> 44.95 / €<sup>A</sup> 46.30 / € 42.10 / £ 35.- / US-\$ 50.95

Este libro es resultado de una investigación sobre disponibilidad léxica en Lleida. El objetivo principal es reflejar la estratificación social del léxico, a partir de la covariación con diversos factores lingüísticos y sociales. Dada la situación de bilingüismo social de esta área, estudiamos las dos lenguas en contacto, el castellano y el catalán, y analizamos cuantitativamente diecisiete centros de interés y cinco variables sociales (sexo, tipo de centro, zona geográfica, nivel sociocultural y lengua materna). Nuestro análisis se basa en una sola muestra compuesta por 240 estudiantes, a partir de la cual se determina tanto la productividad de las dos lenguas como la incidencia de las distintas variables sobre los dos corpus de léxico disponible obtenidos.

# Catalan Literature



## JOAN FUSTER APHORISMS

Translated into English by Antonio Cortijo-Rodgers. Studies by Antonio Cortijo-Rodgers and Vicent Salvador

Joan Fuster | Ortells, Antonio Cortijo-Rodgers

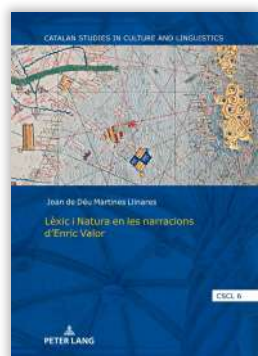
Berlin, 2024. 106 pp.

*Catalan Studies in Culture and Linguistics. Vol. 9*

hb. ISBN 978-3-631-92643-7  
CHF 29.- / €<sup>D</sup> 24.95 / €<sup>A</sup> 25.70 / € 23.40 / £ 19.- / US-\$ 28.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-92685-7  
CHF 29.- / €<sup>D</sup> 24.95 / €<sup>A</sup> 25.70 / € 23.40 / £ 20.- / US-\$ 28.95

Joan Fuster offers us in Poetry, Aphorisms, Diary, Vignettes and Drawings a collection of maxims, apothegms, and aphorisms that constitute a series of philosophical reflections on a variety of topics. The author purposely rejects a fully-developed narrative style as well as a more methodical and comprehensive philosophical approach to the presentation of his ideas. Instead, he chooses the seemingly innocuous and more humble style of the laconic and brief note to offer us what could be termed as his inconsequential musings on life. But Fuster is not alone in this way of approaching the essay and the philosophical genre. In fact, he belongs to a long list of philosophers who have prioritized this form and style in their writings, from the classical Greek and Roman periods to the writings of Montaigne, one of his main sources, and the encyclopedists. The author of *Nosaltres, els valencians* (1965) and coiner of the successful term *països catalans* is here at his best ruminating on a multiplicity of ideas, surprising the reader with his acute perceptions, and suggesting myriad possibilities of thought and reflection.



## LÈXIC I NATURA EN LES NARRACIONS D'ENRIC VALOR

Joan de Déu Martines Llinares

Berlin, 2024. 164 pp., 5 il. en color, 73 il. blanco/negro.

*Catalan Studies in Culture and Linguistics. Vol. 6*

hb. ISBN 978-3-631-87460-8  
CHF 47.- / €<sup>D</sup> 39.95 / €<sup>A</sup> 41.10 / € 37.40 / £ 31.- / US-\$ 45.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-91873-9  
CHF 47.- / €<sup>D</sup> 39.95 / €<sup>A</sup> 41.10 / € 37.40 / £ 31.- / US-\$ 45.95

Aquest llibre analitza l'evolució del llenguatge en relació amb la natura al llarg del temps. Se centra en les obres literàries d'un dels autors valencians més destacats, Enric Valor. Explora com els canvis en la societat i la tecnologia han influït en la manera com parlem i comprenem el món natural. Mitjançant un enfocament basat en la lingüística de corpus, l'autor ha recopilat i analitzat el lèxic relacionat amb la natura present a les obres literàries de Valor. Aquest diccionari descriptiu, titulat "Diccionari de l'obra literària d'Enric Valor: La natura (DO-LEV-Natura)", no només documenta les paraules i expressions utilitzades per l'autor, sinó que també identifica les variacions diacròniques en el llenguatge al llarg del temps. El llibre revela la riquesa del català emprat per Valor i la seua contribució a la preservació i promoció de la llengua en el context valencià. A més, destaca la importància de Valor com a lexicògraf i la influència que ha tingut en la literatura catalana contemporània al País Valencià. A través d'exemples i anàlisis detallades, aquest llibre ofereix una visió fascinant de com s'entrellacen el llenguatge i la natura en les narracions, i com el seu treball ha contribuït a enriquir el lèxic català i preservar l'herència lingüística valenciana.

# French Cultural Studies

This volume explores the political life of rage as it has been experienced and mobilized in the Francosphere since 1968. If *mai* is remembered as a failure to convert insurrectionary feeling into lasting political change, the vast number of activist groups who have alchemized their anger into resistance over the past fifty years are a testament to the continued, necessary role of rage in political life.

This volume traces the various morphologies of anger across French-language literature, thought, cinema and activism. From Black feminisms to punk, flamboyance to suicide, cacophonous sound to riotous song, the contributions probe the aesthetics and politics of rage. This collection also examines the uneven legitimization of political anger – how rage is allowed to be expressed, by whom and in which contexts. Rage is often dismissed as inimical to proper academic inquiry: what unites the contributions in this publication is a commitment to thinking with feeling.

## RAGE

**Affect and Resistance in French and Francophone Culture and Thought, 1968–2020**

Jasmine Cooper, Lili Owen Rowlands, Katie Fleming (eds.)

Oxford, 2024. X, 252 pp., 2 fig. col., 2 fig. b/w.  
*Modern French Identities. Vol. 150*

pb. ISBN 978-1-80079-839-7  
CHF 74.- / €<sup>D</sup> 63.95 / €<sup>A</sup> 65.20 / € 59.30 / £ 48.- / US-\$ 72.95

eBook (SUL) ISBN 978-1-80079-840-3  
CHF 74.- / €<sup>D</sup> 63.95 / €<sup>A</sup> 65.20 / € 59.30 / £ 48.- / US-\$ 72.95



Nicht die „belgischen Symbolisten“, sondern kaum bekannte Autoren der französischsprachigen Literatur Belgiens sind Gegenstand der acht Arbeiten, die der Marburger Romanist im vorliegenden Band zusammengestellt hat. Mögen sie auch so disparate Fragestellungen behandeln wie André van Hasselt und die belgische Romantik oder auch die Rezeption des Kreuzritters Gottfried von Bouillon im belgischen 19. Jahrhundert, so zeichnet doch alle Artikel ein gemeinsames „kulturhistorisches“ Interesse aus, ohne dass ein genuin literaturwissenschaftlicher Ansatz zu kurz käme. Geradezu Curiosa greifen die beiden Artikel über den Prince de Ligne und den Kunsthistoriker Antonio Ponz auf. Erste rer entdeckt bei einer Reise auf die Krim die Relevanz der mit dem Schwarzen Meer verbundenen antiken Mythen. Letzterer beschreibt bei seiner Rückreise nach Spanien die einstigen Spanischen Niederlande. Der vorliegende Band bietet eine kenntnisreiche Darstellung, die nicht als Randgebiet abgetan werden sollte.

## STUDIEN ZU SPRACHE, LITERATUR UND KULTURGESCHICHTE IM FRANKOPHONEN BELGIEN (1750-1850).

Hans-Joachim Lope

Berlin, 2024. 162 S., 0 farb. Abb., 0 s/w Abb., 0 Tab.

*Romania Viva. Bd. 55*

geb. ISBN 978-3-631-90433-6  
CHF 52.- / €<sup>D</sup> 44.95 / €<sup>A</sup> 46.20 / € 42.10 / £ 35.- / US-\$ 50.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-90636-1  
CHF 52.- / €<sup>D</sup> 44.95 / €<sup>A</sup> 46.30 / € 42.10 / £ 35.- / US-\$ 50.95



# French Language & Linguistics

In ihrer Dissertation taucht die Autorin tief in die Kontroverse der geschlechts-indifferenten Referenz, einer Thematik, die weltweit ins öffentliche Interesse gerückt ist, ein. Sie untersucht laienlinguistische Einstellungen frankophoner Studierender aus Frankreich, Belgien, der Schweiz und Québec in Bezug auf die zwei Grundprinzipien zur geschlechtsindifferenten Referenz: den generischen Gebrauch des Maskulinums und die geschlechtersensible Formulierung. Ziel ist es, herauszufinden, welches Grundprinzip Studierende bevorzugen. Ferner sollen gebiets- und geschlechtsspezifische Unterschiede in Bezug auf diese Einstellungen überprüft werden. Dafür wurde eine Online-Fragebogen-erhebung mit 1.-0 Befragten durchgeführt, deren Ergebnisse qualitativ und quantitativ ausgewertet wurden.

## DIE KONTROVERSE UM DIE GESCHLECHTS-INDIFFERENTE REFERENZ IN DER FRANKOPHONIE

Eine soziolinguistische Untersuchung zu laienlinguistischen Einstellungen

Lina Rebecca Arnold

Berlin, 2024. 872 S., 73 s/w Abb., 8 Tab.  
*Bonner romanistische Arbeiten. Bd. 125*

geb. ISBN 978-3-631-91289-8  
CHF 133.- / €<sup>D</sup> 115.95 / €<sup>A</sup> 118.20 / € 107.50 / £ 88.- / US-\$ 129.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-91290-4  
CHF 133.- / €<sup>D</sup> 114.95 / €<sup>A</sup> 118.30 / € 107.50 / £ 88.- / US-\$ 129.95







### LA RÉAPPROPRIATION DE L'INSULTE DANS LES DISCOURS FRANCOPHONES

Paradigmes, théories et didactique

Michele Bevilacqua

Bruxelles, 2024. 162 p., 5 ill. n/b, 1 tabl.

**GRAMM-R. Vol. 53**

br. ISBN 978-3-0343-5131-7

CHF 41.- / €<sup>D</sup> 34.95 / €<sup>A</sup> 35.90 / € 32.70 / £ 27.- / US-\$ 39.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-0343-5116-4

CHF 41.- / €<sup>D</sup> 34.95 / €<sup>A</sup> 36.- / € 32.70 / £ 27.- / US-\$ 39.95

Ce livre étudie les mots et les discours de haine en langue française dans leur dimension performative, en les interprétant comme des facteurs insidieux de hiérarchisation et d'injustice sociale. Différentes déclinaisons du discours de haine sont traitées : dans un premier temps la théorie et les implications pratiques de la politesse linguistique sont analysées ; puis l'ouvrage se penche sur l'étude de l'impolitesse linguistique et, en particulier, de l'usage des *slurs*, ou insultes de catégorisation, en relation avec la performativité du langage. Enfin, la question de la réappropriation des insultes et de l'autodésignation dans la communauté LGBTQ+ francophone est passée en revue. L'ouvrage se termine par une proposition de réflexion métalinguistique expérimentale sur les insultes et l'impolitesse linguistique dans le domaine de la didactique du français langue étrangère (FLE).



### RELIRE OU NE PAS RELIRE

Enjeux, stratégies et usages

Christophe Gérard L. Cusimano, Alice Karbanová

Berlin, 2025. 148 p.

*Etudes de linguistique, littérature et arts / Studi di Lingua, Letteratura e Arte. Vol. 72*

rel. ISBN 978-3-631-91416-8

CHF 58.- / €<sup>D</sup> 49.95 / €<sup>A</sup> 51.40 / € 46.70 / £ 38.- / US-\$ 56.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-92888-2

CHF 58.- / €<sup>D</sup> 49.95 / €<sup>A</sup> 51.40 / € 46.70 / £ 38.- / US-\$ 56.95

Cet ouvrage envisage l'activité de la relecture sous deux angles : dans le premier chapitre, les auteurs tirent un bilan critique sur les travaux des sciences cognitives à propos de la relecture : le principal reproche formulé est l'absence de prise en compte des apports des sciences du texte ; dans le second chapitre, les lexèmes «relire» et «relecture» sont envisagés d'un point de vue linguistique, plus précisément textuel et sémantique. Il s'agit de mesurer comment ces lexèmes apparaissent en contexte et pourquoi les locuteurs les sollicitent. Cette étude vise donc à cerner les enjeux que représente toute relecture, les stratégies déployées par les lecteurs en relisant, ainsi que leurs usages.



### LA NÉOLOGIE PAR EMPRUNT EN FRANÇAIS, EN POLONAIS ET EN TCHÈQUE : TENDANCES ACTUELLES

Alicja Kacprzak, Emmanuel Cartier, Radka Mudrochová (éds.)

Berlin, 2023. 266 p., 34 ill. en couleurs, 2 ill. n/b, 22 tabl.

*Etudes de linguistique, littérature et arts / Studi di Lingua, Letteratura e Arte. Vol. 58*

rel. ISBN 978-3-631-87197-3

CHF 58.- / €<sup>D</sup> 49.95 / €<sup>A</sup> 51.40 / € 46.70 / £ 38.- / US-\$ 56.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-89452-1

CHF 58.- / €<sup>D</sup> 49.95 / €<sup>A</sup> 51.40 / € 46.70 / £ 38.- / US-\$ 56.95

Ce volume collectif, fruit de travail d'un groupe international de recherche sur la néologie par emprunt dans diverses langues européennes (le français, l'italien, le polonais, le tchèque), se concentre autour de trois axes principaux :

- l'examen des questions théoriques relatives à la méthodologie de recensement et de traitement des innovations lexicales d'origine étrangère ;
- l'examen de différents modèles et patrons lexicaux empruntés, récurrents dans les langues prises en compte ;
- l'examen des domaines où l'emprunt est particulièrement présent ainsi que l'analyse des tendances auxquelles ce phénomène obéit dans les langues étudiées.

De nombreux éléments puisés à l'anglais circulent aujourd'hui dans différentes langues en remplissant le rôle de témoins de l'actualité qu'ils représentent.



### L'EMERGENCE DE L'ARTICLE DÉFINI DU LATIN CLASSIQUE AUX PREMIERS TEXTES FRANÇAIS

Gilles Quentel

Berlin, 2025. 148 p.

*Etudes de linguistique, littérature et arts / Studi di Lingua, Letteratura e Arte. Vol. 71*

rel. ISBN 978-3-631-92339-9

CHF 58.- / €<sup>D</sup> 49.95 / €<sup>A</sup> 51.40 / € 46.70 / £ 38.- / US-\$ 56.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-92340-5

CHF 58.- / €<sup>D</sup> 49.95 / €<sup>A</sup> 51.40 / € 46.70 / £ 38.- / US-\$ 56.95

Cette étude est consacrée dans un premier temps à la description des fonctions essentielles de l'article défini contrastivement à celles du démonstratif, et aux contraintes syntaxiques pesant sur l'un et sur l'autre. Puis, l'exposé aborde la description du système des déictiques latins (*is, hic, ille, iste, ipse, idem*). Une fois ce cadre conceptuel et théorique posé, l'étude examine chronologiquement une série de cas emblématiques d'usage des déictiques latins, depuis la langue classique jusqu'au latin de la Renaissance carolingienne, dans le but d'en évaluer la convergence avec la dichotomie article/déterminant des langues romanes. Ces derniers sont à leur tour étudiés à travers l'usage qui en est fait dans les tous premiers textes français des IX<sup>e</sup> et X<sup>e</sup> siècles. Le but de ce travail étant de déterminer dans quelle mesure le système déictique latin a annoncé l'article roman, après en avoir décrit le rôle et la nature.

# French Literature

Cet ouvrage collectif s'intéresse à l'importance stratégique des contributions littéraires dites xénographies féminines. Ces écrits ont pour but de dénoncer la discrimination, la marginalisation et l'intolérance tout en favorisant l'inclusion, la visibilité, l'émancipation et la démarginalisation des femmes étrangères en Europe. Au sein de cette représentation littéraire, l'autofiction s'avère être une voie de manifestation de l'écriture de soi. Les contributions réunies dans ce volume composent une mosaïque de vies fragmentées inscrites dans l'entre-deux : entre ici et ailleurs, entre la biographie et la fiction, entre la littérature et la sociologie. Les oeuvres de Laetitia Colombani, Assia Djebar, Léonora Miano, Fatoumata Fathy Sidibé, Delphine Minoui, Loo Hui Phang et Maryam Madjidi offrent par conséquent une cartographie des littératures francophones, où apparaissent les influences d'origines diverses : l'Europe, le Maghreb, l'Afrique ainsi que le Moyen et l'Extrême-Orient.

### LITTÉRATURE INTERCULTURELLE EN EUROPE

Nouvelles perspectives : écriture féminine et autofiction

Margarita Alfaro Amieiro, Beatriz Mangada, Ana Belén Soto Cano (éds.)

Bruxelles, 2024. 182 p.

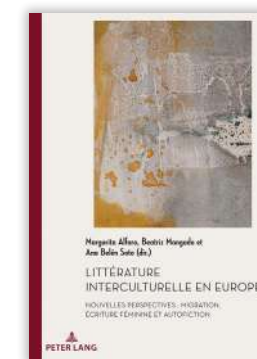
*Documents pour l'Histoire des Francophonies. Vol. 61*

br. ISBN 978-2-87574-910-9

CHF 50.- / €<sup>D</sup> 42.95 / €<sup>A</sup> 44.- / € 40.- / £ 33.- / US-\$ 48.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-0343-4882-9

CHF 50.- / €<sup>D</sup> 42.95 / €<sup>A</sup> 44.- / € 40.- / £ 33.- / US-\$ 48.95



Baudelaire estimait ses Petits poèmes en prose supérieurs aux Fleurs du Mal. Lucien Goldmann y découvre une vision du monde spécifique, qui donne raison à l'écrivain. Sous l'impulsion d'un Démon d'action ou Démon de combat, le poète revendique l'acte satanique pour faire se redresser le pauvre, en lui rendant son honneur. Lucien Goldmann dirigea le « Séminaire Baudelaire » au Centre de sociologie de la littérature de l'Institut Solvay à Bruxelles, du 22 janvier au 6 juin 1970. Agnès Caers reconstruisit les 14 séances ; elle en transcrivit intégralement sept de deux heures, grâce à l'enregistrement du séminaire, demandé par Thomas Merton de la Columbia University de New York. Cet unique enregistrement d'un séminaire bruxellois de Lucien Goldmann permet d'entendre Marcel Broodthaers, plasticien de réputation internationale, reçu comme « poète artiste » de ce séminaire de 3<sup>e</sup> cycle. [...] [Click here to read more.](#)

### LE DÉMON DE COMBAT

La Weltanschauung dans les Petits Poèmes en prose de Charles Baudelaire. Un séminaire de Lucien Goldmann

Agnès Caers

Bruxelles, 2024. 446 p.

*Documents pour l'Histoire des Francophonies. Théorie. Vol. 62*

br. ISBN 978-3-0343-4852-2

CHF 56.- / €<sup>D</sup> 47.95 / €<sup>A</sup> 49.50 / € 45.- / £ 37.- / US-\$ 54.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-0343-5044-0

CHF 56.- / €<sup>D</sup> 47.95 / €<sup>A</sup> 49.50 / € 45.- / £ 37.- / US-\$ 54.95



L'autrice interpreta il racconto di Balzac "Le Chef-d'oeuvre inconnu" come equivalente narrativo di una identità di artista in trasformazione negli anni Trenta dell'Ottocento. Attraverso l'analisi della rivista "L'Artiste", dove è pubblicato il racconto, viene messo in luce il processo mediatico cui è sottoposto il mito dell'artista, tra realtà e finzione. Adottando un metodo comparativistico, le polarità presenti nel testo di Balzac – la dialettica tra colore e disegno, il rapporto tra artisti del passato e artisti moderni e il ruolo della modella tra idealità ed erotismo – sono interpretate in relazione a opere d'arte, illustrazioni e scritti di Denis Diderot, E.T.A. Hoffmann, Louis Boulanger, Eugène Delacroix e Théophile Gautier. Emerge così un profilo di artista intimamente legato all'affermarsi di un nuovo rapporto tra arte e letteratura e a nuove categorie di giudizio estetico che ne confermano la modernità.

### "LE CHEF-D'ŒUVRE INCONNU" DI BALZAC ALLE RADICI DELLA MODERNITÀ

Mito e identità dell'artista negli anni Trenta dell'Ottocento

Carlotta Castellani

Berlin, 2023. 356 p., 82 ill. b/n.

*Bonner romanistische Arbeiten. Vol. 124*

ril. ISBN 978-3-631-91432-8

CHF 81.- / €<sup>D</sup> 69.95 / €<sup>A</sup> 71.90 / € 65.40 / £ 54.- / US-\$ 78.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-91433-5

CHF 81.- / €<sup>D</sup> 69.95 / €<sup>A</sup> 71.90 / € 65.40 / £ 54.- / US-\$ 78.95



**This catalogue shows you our Romance Studies titles from the last two years. Want to see our full selection? Check out <https://www.peterlang.com/subjects/romance-studies/>**



**LE CORPS DE L'ÉCRIVAIN**

Écritures et antinomie dans les littératures de langue française (1940-2000)

Paul Dirx

Bruxelles, 2024. 388 p., 5 tabl.

**Documents pour l'Histoire des Francophones. Vol. 60**

**br. ISBN 978-2-87574-676-4**

CHF 62.- / €<sup>D</sup> 53.95 / €<sup>A</sup> 55.- / € 50.- / £ 41.- / US-\$ 60.95

**eBook (SUL) ISBN 978-2-87574-677-1**  
CHF 62.- / €<sup>D</sup> 53.95 / €<sup>A</sup> 55.- / € 50.- / £ 41.- / US-\$ 60.95

Ce livre est une première. Il s'attaque à un point aveugle de l'étude de la littérature : le corps de l'écrivain. Alors que la corporalité humaine est devenue centrale dans de nombreuses disciplines, ce « tournant corporel » n'a atteint les études littéraires de langue française qu'au début de ce siècle. Depuis, l'intérêt pour les corps des personnages contribue à (re)découvrir certains aspects du texte. Mais ce que le corps de son auteur fait au texte demeure toujours dans l'ombre, tant l'auteur reste perçu comme « extratextuel ». Tout au contraire, cet ouvrage montre que ce corps gagne à être pris en compte comme une source complexe du texte. Celui-ci en est une trace, et tout aussi complexe.

Cette méthode corpopoétique, qui relie corps et corpus, bouscule l'opposition texte / contexte. Elle est ici mise à l'épreuve en étudiant les romans de quatre corps d'écrivains de langue « française » : Dominique Rolin, Ahmadou Kourouma, Claude Simon et Guy des Cars.

**DE NOUVELLES FORMES D'ENGAGEMENT LITTÉRAIRE DANS LA LITTÉRATURE FRANCOPHONE CONTEMPORAINE DE BELGIQUE**

Thomas Gunzig, Charly Delwart et Kenan Görgün

Marie Giraud-Claude-Lafontaine

Bruxelles, 2024. 568 p.

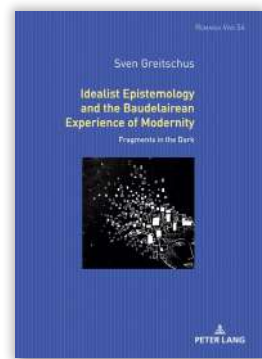
**Documents pour l'Histoire des Francophones. Vol. 63**

**br. ISBN 978-3-0343-5093-8**

CHF 56.- / €<sup>D</sup> 47.95 / €<sup>A</sup> 49.50 / € 45.- / £ 37.- / US-\$ 54.95

**eBook (SUL) ISBN 978-3-0343-5094-5**  
CHF 56.- / €<sup>D</sup> 47.95 / €<sup>A</sup> 49.50 / € 45.- / £ 37.- / US-\$ 54.95

La littérature sert-elle vraiment à quelque chose ? Adoptant un point de vue périphérique (la littérature francophone de Belgique), le présent ouvrage réussit le tour de force de répondre à cette éternelle question par approches concentriques, en menant des investigations chaque fois plus fines et minutieuses. Après avoir fait le point sur la notion extrêmement problématique de l'engagement littéraire – très en vogue depuis une vingtaine d'années – l'auteure propose une définition liant l'écrivain à son texte et le texte au lecteur, qui ne se pose plus uniquement sous l'angle de la critique mais se formule comme un élan positif tendu vers autre-chose. Enrichissant les principes d'analyse textuelle établis par Vincent Jouve, l'auteure propose une méthodologie rigoureuse pour déterminer le degré d'engagement d'un texte. Méthodologie qu'elle applique de manière lumineuse à trois romans, écrits par trois écrivains belges contemporains : Thomas Gunzig, Charly Delwart et Kenan Görgün.

**IDEALIST EPISTEMOLOGY AND THE BAUDELAIREAN EXPERIENCE OF MODERNITY**

Fragments in the Dark

Sven Greitschus

Berlin, 2024. 316 pp., 7 fig. col., 8 fig. b/w.  
**Romania Viva. Vol. 54**

**hb. ISBN 978-3-631-90210-3**

CHF 72.- / €<sup>D</sup> 61.95 / €<sup>A</sup> 63.70 / € 57.90 / £ 48.- / US-\$ 69.95

**eBook (SUL) ISBN 978-3-631-90211-0**  
CHF 72.- / €<sup>D</sup> 61.95 / €<sup>A</sup> 63.70 / € 57.90 / £ 48.- / US-\$ 69.95

This study proposes an epistemological model on the basis of a streamlined and heavily modified German Idealism. With an analytical focus on the French Second Empire, the underlying research question is rather straightforward: how is knowledge created in material modernity? Using my epistemological model as a methodology for cultural criticism, a second research question emerges: how does the creation of knowledge in material modernity affect human existence? In this context, my argument revolves around the work of Charles Baudelaire, who, as the first poet of modernity, serves as a cultural-critical gateway. I conclude that the specific conditions of material modernity eventually produce an epistemological darkness ultimately leading to fatalism in the guise of a materialist teleology.

**RECHERCHE LITTÉRAIRE / LITERARY RESEARCH**

Automne / Fall 2023

Marc Maufort (éd.)

Bruxelles, 2023. 374 p., 3 ill. en couleurs.  
**Recherche littéraire / Literary Research. Vol. 39**

**br. ISBN 978-2-87574-959-8**

CHF 81.- / €<sup>D</sup> 69.95 / €<sup>A</sup> 71.50 / € 65.- / £ 53.- / US-\$ 78.95

**eBook (SUL) ISBN 978-2-87574-960-4**

As the annual peer-reviewed publication of the International Comparative Literature Association (ICLA), Recherche littéraire / Literary Research is an Open Access journal published by Peter Lang. Its mission is to inform comparative literature scholars worldwide of recent contributions to the field. To that end, it publishes scholarly essays, review essays discussing recent research developments in particular sub-fields of the discipline, as well as reviews of books on comparative topics. Scholarly essays are submitted to a double-blind peer review. Submissions by early-career comparative literature scholars are strongly encouraged.

En tant que publication annuelle de l'Association internationale de littérature comparée (AILC), [...] [Click here to read more.](#)

This book is the first full-length study of Marguerite Yourcenar's *Le Labyrinthe du monde* along environmental lines. Written by the first *académicienne* more than twenty years after *Mémoires d'Hadrien*, the three-volume work was her most ambitious undertaking. Drawing extensively on the rich reserves of Yourcenar scholarship as well as on environmental humanities, this study entails a broad review of time, place and interconnectedness.

While Yourcenar's work often engages in detail with her parents and their forebears, the analysis here includes a focus on notions such as fragility and vulnerability, qualities common to human beings and to the rest of the natural world. Through a quasi-plot structure and a range of concerns carefully orchestrated and examined, [...] [Click here to read more.](#)

**THE ENVIRONMENT AND MARGUERITE YOURCENAR**

Readings of «Le Labyrinthe du monde»

Rodney Mearns

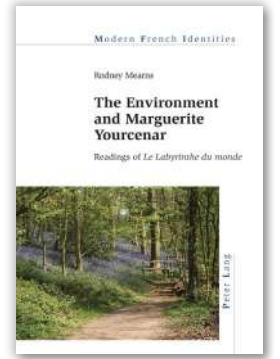
Oxford, 2024. X, 300 pp.

**Modern French Identities. Vol. 149**

**pb. ISBN 978-1-80079-987-5**

CHF 74.- / €<sup>D</sup> 63.95 / €<sup>A</sup> 65.20 / € 59.30 / £ 48.- / US-\$ 72.95

**eBook (SUL) ISBN 978-1-80079-988-2**  
CHF 74.- / €<sup>D</sup> 63.95 / €<sup>A</sup> 65.20 / € 59.30 / £ 48.- / US-\$ 72.95



Paul-Louis Courier (1772–1825), after being a comparatively discreet critic of Napoleon in his letters, became a scourge of the Restoration Establishment, both secular and clerical, in pamphlets which he published from 1816 onwards. His writings were incendiary enough to attract death threats, two prosecutions, and one term of imprisonment. Unlike other pamphleteers, he was concerned with defending the rights and material security of the humble, particularly the smallholders who had bought land after the Revolution. They struggled to survive because, in addition to the normal hazards of farming, they were burdened by onerous taxation, conscription, and legislation, which restricted their freedoms in order to protect Catholic observance. His writing was distinguished not only by his preferred subject matter, but also by his lucidity of thought and by the economy and elegance of his expression.

**PAUL-LOUIS COURIER (1772–1825)**

Dissident Author under Louis XVIII

Ian R. Morrison

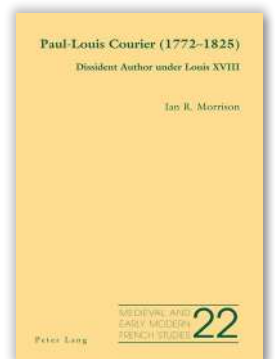
Oxford, 2024. XVIII, 136 pp.

**Medieval and Early Modern French Studies. Vol. 22**

**pb. ISBN 978-1-80374-523-7**

CHF 54.- / €<sup>D</sup> 46.95 / €<sup>A</sup> 47.60 / € 43.30 / £ 35.- / US-\$ 52.95

**eBook (SUL) ISBN 978-1-80374-524-4**  
CHF 54.- / €<sup>D</sup> 46.95 / €<sup>A</sup> 47.60 / € 43.30 / £ 35.- / US-\$ 52.95



Cette étude interroge un recueil poétique de Pierre Jean Jouve, *Proses*, au prisme du testament littéraire. Conçu comme un ouvrage témoin, ce recueil, qui est parmi les derniers du grand oeuvre jouvien, revient sur les possessions littéraires de l'auteur, notamment sur ce que ce dernier doit à des figures tutélaires d'envergure comme Baudelaire et Mallarmé. L'étude s'intéresse également à l'héritage légué par Jouve qui fait à cet égard figure d'intercesseur pour de nombreux poètes contemporains à l'instar de Salah Stétié, d'Henry Bauchau et d'Yves Bonnefoy.

**LE TESTAMENT POÉTIQUE DE PIERRE JEAN JOUVE**

Lecture(s) des Proses

Anis Nouaïri

Berlin, 2024. 218 p., 2 ill. n/b.

**Studien zu den Romanischen Literaturen und Kulturen/Studies on Romance Literatures and Cultures. Vol. 37**

**rel. ISBN 978-3-631-89942-7**

CHF 58.- / €<sup>D</sup> 49.95 / €<sup>A</sup> 51.40 / € 46.70 / £ 38.- / US-\$ 56.95

**eBook (SUL) ISBN 978-3-631-90020-8**  
CHF 58.- / €<sup>D</sup> 49.95 / €<sup>A</sup> 51.40 / € 46.70 / £ 38.- / US-\$ 56.95



Can love poetry be the site of a creative partnership? When a poem is written by the male poet for the woman he loves, both addressed to her and taking her as its object, how does – how can – she interact with it?

This book represents a foray into the love poetry of Jacques Roubaud, tracing a lifetime of writing from the ardour of first love to the pain of grief and loss. The author brings Roubaud's poetry into proximity with evolving views on the sexual relation from Freud, Lacan and Irigaray in readings that consider the ties between poet and lover, poet and reader. At the centre of it all is the poet's engagement with form: the free verse style of the Surrealists that was popular in his youth, the form-orientated writing [...] [Click here to read more.](#)

**FORM AND LOVE IN THE POETRY OF JACQUES ROUBAUD**

Thea Petrou

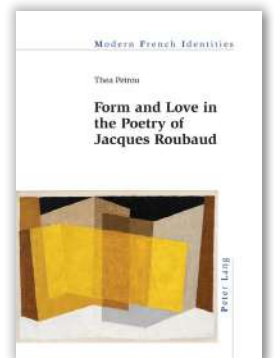
Oxford, 2024. X, 298 pp.

**Modern French Identities. Vol. 148**

**pb. ISBN 978-1-80079-265-4**

CHF 74.- / €<sup>D</sup> 63.95 / €<sup>A</sup> 65.20 / € 59.30 / £ 48.- / US-\$ 72.95

**eBook (SUL) ISBN 978-1-80079-266-1**  
CHF 74.- / €<sup>D</sup> 63.95 / €<sup>A</sup> 65.20 / € 59.30 / £ 48.- / US-\$ 72.95





**FORME ET IDENTITÉ CHEZ MAETERLINCK ET QUELQUES AUTRES**  
Edition posthume établie par Marc Quaghebeur et Jean Robaey

Christian Angelet

Bruxelles, 2024. 348 p.

**Documents pour l'Histoire des Francophones. Europe. Vol. 64**

br. ISBN 978-3-0343-5248-2

CHF 54.- / €<sup>D</sup> 45.95 / €<sup>A</sup> 47.30 / € 43.- / £ 35.- / US-\$ 51.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-0343-5249-9

CHF 54.- / €<sup>D</sup> 45.95 / €<sup>A</sup> 47.30 / € 43.- / £ 35.- / US-\$ 51.95

Ce volume, qui constitue un hommage posthume à Christian Angelet, est un livre de redécouverte de deux siècles de littérature francophone de Belgique. Elle se fonde sur de minutieuses analyses de textes telles que l'école belge de l'après-guerre en donna maints exemples. Mais aussi au travers d'une réflexion soutenue sur les questions du symbole et de l'allégorie, de la métaphore et de la rhétorique, de la tradition et de l'innovation, de la double interlocution ou du fantastique. Il le fait en s'attachant tout particulièrement à quelques écrivains flamands de langue française qui en ont fait la renommée. En premier lieu, Maeterlinck à l'œuvre duquel le critique vouait une passion, notamment à travers son action au sein de la Fondation Maurice Maeterlinck. Mais aussi Verhaeren, Rodenbach, Hellens, Baillon ou Willems. Les focalisations concernent également des auteurs tels que Mockel, Crommelynck, Périer, Ghelderode, Compère ou Schneider. [...] [Click here to read more.](#)



**LORAND GASPAR OU LE CHANT D'UNE GENÈSE ININTERROMPUE**

Jihen Souki

Berlin, 2024. 354 p., 3 ill. n/b, 4 tabl.

**Studien zu den Romanischen Literaturen und Kulturen/Studies on Romance Literatures and Cultures. Vol. 38**

rel. ISBN 978-3-631-90070-3

CHF 75.- / €<sup>D</sup> 64.95 / €<sup>A</sup> 66.80 / € 60.70 / £ 50.- / US-\$ 73.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-90091-8

CHF 75.- / €<sup>D</sup> 64.95 / €<sup>A</sup> 66.80 / € 60.70 / £ 50.- / US-\$ 73.95

Dans cet ouvrage, Jihen Souki nous livre la substance de ses recherches sur Lorand Gaspar après des années consacrées à l'étude de son oeuvre, mais aussi à sa traduction. Disparu en 2019, l'auteur de *Sol absolu* laisse une oeuvre brillante, habitée par une soif d'absolu restée vive jusqu'au bout. C'est la poétique de cet écrivain hors-pair, poète-médecin voyageur et l'un des derniers humanistes de notre époque que cet essai explore, en une investigation stylistique qui entend restituer le principe formel de l'oeuvre. S'inscrivant dans le continuum d'une genèse infinie, dans un faire poétique soucieux de répercuter la « vivacité native de la matière du monde » – depuis les déserts de Judée ou du Sud tunisien jusqu'aux circonvolutions du cerveau humain –, l'oeuvre de L. Gaspar s'avère nourrie par un substrat conceptuel où le *mouvement*, au sens cosmique, donne l'impulsion du poétique, et même d'une géopoétique. [...] [Click here to read more.](#)



**LA LITTÉRATURE COMME ÉCHANGE VERBAL DIFFÉRÉ**

Essai sur la parole littéraire

Alain Trouvé

Bruxelles, 2024. 188 p.

**ThéoCrit'. Vol. 17**

br. ISBN 978-3-0343-4961-1

CHF 47.- / €<sup>D</sup> 40.95 / €<sup>A</sup> 41.80 / € 38.- / £ 31.- / US-\$ 45.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-0343-4962-8

CHF 47.- / €<sup>D</sup> 40.95 / €<sup>A</sup> 41.80 / € 38.- / £ 31.- / US-\$ 45.95

Contrairement à une idée reçue, la théorie n'a pas dit son dernier mot en matière de littérature. Elle trouve peut-être un souffle nouveau en s'inscrivant ici dans un dialogue intercontinental entre France (Europe) et Argentine (Amérique du Sud). L'assimilation de la littérature à un « échange », au sens anthropologique du potlatch, s'appuie sur deux notions, redécouvertes ou redéfinies, l'arrièretexte, qui renvoie à l'inscription du sujet dans le monde, et la parole, écrite ou orale, acte verbal par quoi il signale sa singularité. L'inflexion de l'oral vers l'écrit introduit dans l'écho d'une parole à l'autre le facteur temps. Après un premier bloc théorique s'ouvrant sur la traduction inédite d'articles publiés en Argentine, puis interrogeant le vocabulaire de la théorie littéraire, les variations de focale qui suivent oscillent entre deux pôles : élargissement, notamment au mythe et à la fiction, et confrontation à des corpus et à des auteurs particuliers (Bonnefoy, Breton, Char, Michaux, Prévert, Rabelais, Aragon, Queneau).

**Would you like to be kept up to date about the Peter Lang Group, our new publications, events and more?**

**Then subscribe to our subject newsletter here:**

**<https://www.peterlang.com/subjects/#spacer/Subject-Newsletter-Registration-Form>**

# Galician Language & Linguistics

Neste libro faise unha caracterización do verbo, xustificándose as análises morfolóxicas do paradigma regular, dos verbos de irregularidade común e dos verbos de irregularidade propia na variedade galega do concello de Castrelo do Val (provincia de Ourense). O traballo baséase no galego oral dos falantes con pouca instrución escolar e emprega o camiño, propio da dialectoloxía tradicional, consistente en enquisas e gravacións. O galego é unha lingua fusionante con expresión fusionada das distintas categorías na mesma palabra. Deféndese que algúns verbos anómalos son atemáticos, describíense con detalle e analízanse morfoloxicamente os verbos irregulares propiamente ditos, e tamén se explican moitos cambios lingüísticos que se están producindo no sistema verbal da fala estudada.

**O VERBO NA VARIEDADE GALEGA DO CONCELLO DE CASTRELO DO VAL**

Aquilino Santiago Alonso Núñez

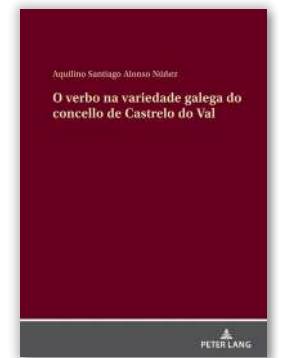
Berlin, 2024. 156 p., 10 il. blanco/negro, 36 tablas

hb. ISBN 978-3-631-91837-1

CHF 47.- / €<sup>D</sup> 39.95 / €<sup>A</sup> 41.10 / € 37.40 / £ 31.- / US-\$ 45.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-92247-7

CHF 47.- / €<sup>D</sup> 39.95 / €<sup>A</sup> 41.10 / € 37.40 / £ 31.- / US-\$ 45.95



# Romance Cultural Studies

Europa y Francia desempeñan un papel clave en los debates alrededor de las cuestiones transnacionales y los conceptos de «diversidad», «cooperación» y «excepción» culturales, así como en el desarrollo de políticas que apuntan a preservarlas frente al mercado. 15 años después de la adopción por la UNESCO de la Convención sobre la Protección y Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales (2005), dichos conceptos parecen en crisis, cuando la producción y la difusión de las obras literarias y cinematográficas parecen probar lo contrario. Este libro propone un balance e inventario del concepto de «diversidad», enfatizando la estética y los géneros de la «diversidad cultural» y analizando las condiciones materiales de producción y circulación de las obras de la literatura y del cine de América Latina a través del Atlántico.

**DINÁMICAS TRANSNACIONALES DE LA DIVERSIDAD CULTURAL: CINE Y LITERATURA ENTRE FRANCIA Y AMÉRICA LATINA DESDE FINALES DEL SIGLO XX**

Colloque de Cerisy / Coloquio de Cerisy

Julie Amiot-Guillouet, Gustavo Guerrero, Françoise Moulin Civil (eds.)

Bruxelles, 2023. 378 p., 10 il. en color, 19 il. blanco/negro.

**Hybris: Literatura y Cultura Latinoamericanas. Tomo 7**

en rústica ISBN 978-2-87574-895-9

CHF 65.- / €<sup>D</sup> 55.95 / €<sup>A</sup> 57.20 / € 52.- / £ 43.- / US-\$ 62.95

eBook (SUL) ISBN 978-2-87574-896-6

CHF 65.- / €<sup>D</sup> 55.95 / €<sup>A</sup> 57.20 / € 52.- / £ 43.- / US-\$ 62.95



En este libro se presenta un recorrido bioliterario de un episodio de la historia reciente de Camboya. A través de los testimonios autoficcionales que Denise Affonço, Chantal Ang, Chansothoni Delange-Hean, Claire Ly y Méas Pech-Métral legaron en la selección de novelas aquí abordadas reflexionaremos en torno a cuestiones literarias como la autoficción y el compromiso, históricas a través de la expresión de la experiencia vivida y personales centrándonos en la resiliencia como elemento de resistencia. Se trata, por consiguiente, de pensar la literatura en clave de mujer como fuente de innovación social en la que, por medio de la estética y los recursos literarios, se traducen cuestiones históricas, sociológicas, ontológicas e incluso filosóficas.

**ACERCAMIENTO A UNA LECTURA DEL RÉGIMEN DE LOS JEMERES ROJOS EN FEMENINO**

**Testimonios autoficcionales de resiliencia en las xenografías francófonas de l'extrême contemporain**

Ana Belén Soto

Lausanne, 2024. 242 p.

**Espacios literarios en contacto. Tomo 17**

en ISBN 978-3-0343-4695-5

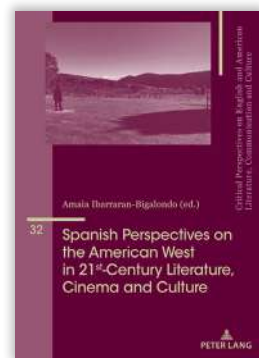
CHF 74.- / €<sup>D</sup> 64.95 / €<sup>A</sup> 65.80 / € 59.90 / £ 49.- / US-\$ 72.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-0343-4835-5

CHF 74.- / €<sup>D</sup> 63.95 / €<sup>A</sup> 65.90 / € 59.90 / £ 49.- / US-\$ 72.95







### SPANISH PERSPECTIVES ON THE AMERICAN WEST IN 21ST-CENTURY LITERATURE, CINEMA AND CULTURE

Amaia Ibarra-Bigalondo (ed.)

Lausanne, 2025. 288 pp.

**Critical Perspectives on English and American Literature, Communication and Culture. Vol. 32**

**pb. ISBN 978-3-0343-4694-8**

CHF 75.- / €<sup>D</sup> 64.95 / €<sup>A</sup> 66.80 / € 60.70 / £ 50.- / US-\$ 73.95

**eBook (SUL) ISBN 978-3-0343-5246-8**

CHF 75.- / €<sup>D</sup> 64.95 / €<sup>A</sup> 66.80 / € 60.70 / £ 50.- / US-\$ 73.95

This volume delves into the study of the American West from a Spanish perspective. Starting from the premise that the West as a geographical space and as a concept is undergoing a profound revision and that its impact, both in the USA and internationally, is unquestionable, it aims to contribute to this re-description through a contemporary Spanish standpoint. It looks into the hypothesis that, just as the "Old West" as myth and reality served as a cohesive element of "the American identity" and its values, and that its international impact was spectacular, the "New West" is currently being exported and assimilated internationally, extending the revision of the myth, and thus, its relationship with said identity.



### DE LA POSTMÉMORA À LA MÉMOIRE MULTIDIRECTIONNELLE / DE LA POSTMEMÒRIA A LA MEMÒRIA MULTIDIRECCIONAL

**Dialogues de mémoires et constructions identitaires idem Diàlegs de memòries i construccions identitàries**

Isabel Marcillas Piquer, María Isabel Corbí Sáez (éds.)

Berlin, 2024. 274 p., 10 ill. n/b, 8 tabl.

**rel. ISBN 978-3-631-89462-0**

CHF 64.- / €<sup>D</sup> 54.95 / €<sup>A</sup> 56.50 / € 51.40 / £ 42.- / US-\$ 61.95

**eBook (SUL) ISBN 978-3-631-89496-5**

CHF 64.- / €<sup>D</sup> 54.95 / €<sup>A</sup> 56.50 / € 51.40 / £ 42.- / US-\$ 61.95

Composé selon trois axes fédérateurs : Littérature ; Arts scéniques et audiovisuels ; Éducation, et s'encadrant dans les memory studies, ce volume collectif donne à lire des analyses qui se penchent sur les enjeux actuels des oeuvres mémorielles dans leur potentiel pour sortir de l'oubli et diffuser les passés traumatiques des différentes communautés et groupes sociaux, pour favoriser les sentiments d'identités collectives, et dans celui de promouvoir les dialogues de mémoires sans prééminence.

Compost segons tres eixos unificadors: Literatura, Arts escèniques i audiovisuals i Educació, aquest volum col·lectiu s'enquadra en l'àmbit dels memory studies i aborda els reptes actuals de les obres memorials en el seu potencial. Es proposa treure de l'oblit i difondre els passats traumàtics de diferents grups socials per afavorir el sentiment de pertinença a múltiples identitats col·lectives, així com per promoure'n els diàlegs al voltant de les memòries sense preeminències.



### EPISTEMOLOGÍAS EN CONFLUENCIA: SOCIOCRTICA Y GIRO DECOLONIAL

**Homenaje a Edmond Cros**

Assia Mohssine (ed.)

Berlin, 2024. 422 pp.

**Argumentos y Debates. Sociocrítica e Interdisciplinariedad. Tomo 2**

**enc. ISBN 978-3-631-90001-7**

CHF 89.- / €<sup>D</sup> 76.95 / €<sup>A</sup> 79.10 / € 72.- / £ 59.- / US-\$ 86.95

**eBook (SUL) ISBN 978-3-631-90035-2**

CHF 89.- / €<sup>D</sup> 76.95 / €<sup>A</sup> 79.20 / € 72.- / £ 59.- / US-\$ 86.95

Este libro es una invitación al encuentro con la sociocrítica y el giro decolonial, dos corrientes de pensamiento distintas pero complementarias. ¿En qué medida sus campos, sus objetos de estudio, sus enfoques conceptuales y metodológicos se entrecruzan e interactúan? Se trata del diálogo entre, por un lado, la sociocrítica cuyo desarrollo sistemático ha sido influenciado significativamente por el trabajo de Edmond Cros y, por otro, el giro decolonial, impulsado hace tres décadas por los pensadores de la escuela socio-antropológica latinoamericana, bajo el nombre de Modernidad/Colonialidad-Decolonialidad. El objetivo principal es contribuir a una comprensión más profunda y holística de los complejos procesos de continuidad y cambio de paradigmas asociados al colonialismo, la descolonización y la colonialidad. Nos interesa especialmente explorar las posibles conexiones epistemológicas y [...] [Click here](#) to read more.



### PAYSAGES DE L'EAU EN TROMPE L'OEIL

**Pensées-paysage méditerranéennes**

Mercedes Montoro Araque (éd.)

Bruxelles, 2023. 218 p., 24 ill. en couleurs, 2 ill. n/b.

**br. ISBN 978-2-87574-849-2**

CHF 50.- / €<sup>D</sup> 42.95 / €<sup>A</sup> 44.- / € 40.- / £ 33.- / US-\$ 48.95

**eBook (SUL) ISBN 978-2-87574-977-2**

CHF 50.- / €<sup>D</sup> 42.95 / €<sup>A</sup> 44.- / € 40.- / £ 33.- / US-\$ 48.95

Toute perception paysagère a tendance à dissocier les composantes physiques de ses résonances existentielles et symboliques. Nonobstant, peut-on penser autrement les paysages méditerranéens et s'affranchir de ce dualisme omniprésent dans la pensée occidentale ? Autrement dit, peut-on considérer quelques paysages de l'eau qualifiés de méditerranéens comme un objet global ? En interrogeant de façon holistique ces quelques espaces « en trompe l'oeil », ce volume étudie les manières dont ces lieux hydriques sont conditionnés par leur environnement culturel et symbolique. Dès lors, c'est grâce au rôle joué par la mémoire et par l'invariance thématique que la réalité paysagère ici analysée peut être singularisée en géographie affective, en matrice archétypale, en « pensée-paysage méditerranéenne ».

Der vorliegende Band erforscht Bewegungen der Verrückung, Querung und Grenzüberschreitung in romanischen Kulturräumen des 20. und 21. Jahrhunderts. Die Aufsätze widmen sich der interdisziplinären Verhandlung von Grenz- und Körperdiskursen in Literatur und Bildmedien. Überschreitungen rücken dabei nicht nur in physisch-räumlicher Perspektive, als Migrationsbewegungen, in den Fokus, sondern ebenso in genderspezifischer, gattungstechnischer und medialer Hinsicht. Auch in diesen transpositiven Dynamiken erscheinen Körperlichkeit und Materialität häufig zugleich als Dispositiv und Movers der Überschreitung, Überschreibung und Überzeichnung.

### TRANSPPOSITION, MIGRATION UND KÖRPERGRENZEN IN DER ROMANIA

Mariana Maia Simoni, Berit Callsen, Jasmin Wrobel (Hrsg.)

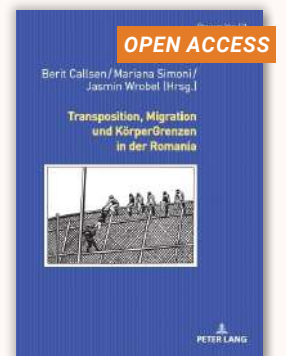
Berlin, 2024. 298 S., 23 s/w Abb.

**Romania Viva. Bd. 53**

**geb. ISBN 978-3-631-90040-6**

CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.60 / € 56.10 / £ 46.- / US-\$ 67.95

**eBook (SUL) ISBN 978-3-631-90041-3**



The book examines the *doppelgänger* persona's gradual shift to representations of the self as simulacrum and responds to changing conceptions of identity that celebrate the potentiality of alterity. Varied literary, visual, and digital narratives of the self showcase the *doppelgänger* as an increasingly image-based construction. The increasing visuality of the *doppelgänger* corpus engages with notions of exteriorisation, fragmentation, and the materialisation of unfulfilled possibilities, reflecting a sense of self that indulges in multiple realities and alternative lives. The literature of Jorge Luis Borges and Carlos Fuentes reveal the birth of multiple selfhoods that are rooted in temporality; Willem Hermans, José Saramago, and Denis Villeneuve put forth under-represented experiences of alienation and the remedial powers of the alter; contemporary photographic campaigns by Cornelia Hediger and François Brunelle and digital *doppelgänger* series such as «twin strangers» lead trends in visual culture and new media where the encounter between self and [...] [Click here](#) to read more.

### THE «DOPPELGÄNGER» IN OUR TIME

**Visions of Alterity in Literature, Visual Culture, and New Media**

Alia Soliman

Oxford, 2024. XIV, 312 pp., 22 fig. col., 20 fig. b/w.

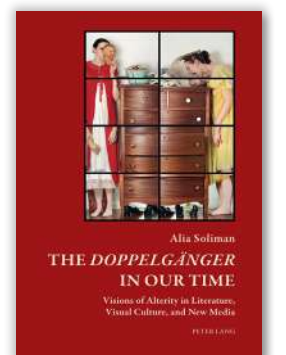
**Art and Thought / Art et pensée. Vol. 5**

**pb. ISBN 978-1-80079-361-3**

CHF 74.- / €<sup>D</sup> 63.95 / €<sup>A</sup> 65.20 / € 59.30 / £ 48.- / US-\$ 72.95

**eBook (SUL) ISBN 978-1-80079-362-0**

CHF 74.- / €<sup>D</sup> 63.95 / €<sup>A</sup> 65.20 / € 59.30 / £ 48.- / US-\$ 72.95



"Alia Soliman's re-assessment of the motif of the doppelgänger moves it comprehensively into the twenty-first century and adds new dimensions to the figure. Here, through incisive readings, the double is brought to perspectives on ageing, the crisis of masculinity and, crucially, our digital condition. Soliman's book prompts vital questions about the literary, cultural and social work the double can do."

- Patrick ffrench, Professor of French, King's College London

"Alia Soliman's book focuses on aspects of the female double, the doppelgänger in Latin American literature, contemporary photography and in social media, making relevant contributions to scholarship. Considering the growing importance of the digital double and the implications of public image and self-perception, this publication presents an interesting link from the motif's literary past to its multi-mediated present."

- Gerald Bär, Professor of Literature and Cultural Studies, Universidade Aberta, Lisbon

"From the female double to digital doppelgänger trends, this book offers a topical investigation into issues pertaining to identity formation through the lens of the double. Emanating from the literary realm and into photography, film, and new media, the study reveals new and exciting engagements with the doppelgänger that span feminist, visual, and digital studies."

- Prof. Umberto Mondini, President, International Centre for Studies of Arts and Humanities, Rome

# OPEN ACCESS

## WE MAKE ACADEMIC RESEARCH ACCESSIBLE BY ALREADY 2,200 OPEN ACCESS TITLES



Depending on their needs, authors can choose from various Open Access options. All Open Access models benefit from our marketing, distribution, and data management services. Choose Open Access Publishing and benefit from the advantages. [Click here](#) for more information.



# Romance Languages & Linguistics



## IMPULSE SETZEN – NEUE WEGE BEREITEN. EINE FESTSCHRIFT FÜR ANDREA RÖSSLER

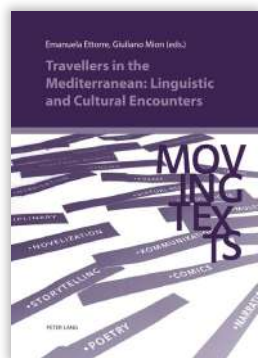
Victoria del Valle, Lena Krogmeier, Helene Pachale, Jennifer Wengler (Hrsg.)

Berlin, 2024. 292 S., 5 farb. Abb., 9 s/w Abb., 5 Tab.

**Fremdsprachendidaktik inhalts- und lernerorientiert / Foreign Language Pedagogy – content- and learner-oriented. Bd. 44**

geb. ISBN 978-3-631-88531-4  
CHF 70.– / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.60 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95  
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-88532-1  
CHF 70.– / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.70 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95

Die vorliegende Festschrift ist ein Sammelband fremdsprachendidaktischer Beiträge, der anlässlich des 60. Geburtstags von Prof. Dr. Andrea Rössler – als Dank an eine herausragende Persönlichkeit – entstanden ist. Es werden zentrale und aktuelle Themen behandelt, die Impulse für die Professionalisierung von Fremdsprachenlehrkräften setzen, sowie Wege zu Sprache, Literatur und Kultur aus der Perspektive der Fremdsprachendidaktik bereitet. Der Band ist eine Hommage an die Jubilarin und zugleich ein Leitfaden für alle, die sich auf den vielfältigen Wegen der Fremdsprachendidaktik bewegen und nach Anregungen suchen. Die bisher unveröffentlichte Kurzgeschichte *La tienda de Madame Chiang* von Elia Barceló rundet den Band ab.



## TRAVELLERS IN THE MEDITERRANEAN: LINGUISTIC AND CULTURAL ENCOUNTERS

Emanuela Ettorre, Giuliano Mion (eds.)

Bruxelles, 2024. 192 pp., 2 tables  
**Moving Texts / Testi mobili. Vol. 11**

pb. ISBN 978-2-8076-1234-1  
CHF 51.– / €<sup>D</sup> 43.95 / €<sup>A</sup> 45.10 / € 41.– / £ 34.– / US-\$ 49.95  
eBook (SUL) ISBN 978-2-8076-1235-8  
CHF 51.– / €<sup>D</sup> 48.95 / €<sup>A</sup> 49.20 / € 41.– / £ 34.– / US-\$ 49.95

Spanning a variety of journeys from the nineteenth century to modern times, this collection of essays offers important insights into cultural encounters, practices and perceptions, as American, Arab, British and French travellers experienced and still experience them in the Mediterranean, and in countries such as Greece, Italy, Tunisia, Egypt, Syria and Lebanon. Through an investigation of travelogues, diaries, letters, novels, poems, tourist guides, and blogs, the authors of this collection navigate the intricate relationship between Self and Other. In so doing, they contribute to a wider understanding of travel – and of writing about travel – in mediating cultural exchange, while shedding light on the major challenges posed by issues of stereotyping and socio-cultural bias.



## RANDROMANIA IM FOKUS

### Gesprochenes Galicisch, Portugiesisch und Rumänisch

Aurelia Merlan, Barbara Schäfer-Prieß (Hrsg.)

Berlin, 2024. 542 p., 45 ill. n/b, 1 tabl.

**Romanistische Arbeiten interkulturell und interdisziplinär. Bd. 22**

geb. ISBN 978-3-631-77869-2  
CHF 104.– / €<sup>D</sup> 89.95 / €<sup>A</sup> 92.50 / € 84.10 / £ 69.– / US-\$ 101.95  
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-90707-8  
CHF 104.– / €<sup>D</sup> 89.95 / €<sup>A</sup> 92.50 / € 84.10 / £ 69.– / US-\$ 101.95

Der Sammelband enthält ausgewählte Beiträge der Tagung *Randromania im Fokus*, die im April 2018 am Institut für Romanische Philologie der Ludwig-Maximilians-Universität (LMU) München stattgefunden hat. Berücksichtigt wurden die drei am westlichen und östlichen Rand der Romania situierten Sprachen Galicisch, Portugiesisch und Rumänisch. Eine Reihe von Beiträgen fällt in den Bereich der diatopischen, diastratischen und diaphasischen Variation sowie der Sprachgeschichte. Weitere Artikel befassen sich mit lautlichen, morpho-syntaktischen und lexikalischen Charakteristika der konzeptionellen Mündlichkeit, größtenteils auf der Basis medial mündlicher Korpora. Der Band soll einen Überblick über Forschungsaktivitäten zur gesprochenen Sprache in den drei behandelten Sprachen geben und zu weiterer Beschäftigung mit dem Thema anregen.

Las construcciones suspendidas en español son un grupo de patrones sintácticos provenientes de los períodos causales, condicionales, consecutivos y comparativos en los que la apódisis o cláusula principal queda sustituida por un tonema final en anticadencia: como no me dijiste nada..., si te apetece un helado..., es un libro tan bueno... Suele haber consenso en que son construcciones completas, a pesar de su cierre en suspensión, y con efectos de sentido diferenciados de sus correlatos bimembres. Sin embargo, las gramáticas basadas en la oración carecen de las herramientas de análisis para describirlas completamente. Este estudio persigue lograr una descripción exhaustiva del paradigma de construcciones suspendidas en español y determinar de forma precisa sus constituyentes formales (tanto morfosintácticos como fonéticos) y sus valores discursivos que permiten integrarlas en una misma categoría y diferenciarlas de otras construcciones dentro de una sintaxis del discurso.

## LAS CONSTRUCCIONES SUSPENDIDAS EN ESPAÑOL

Un paradigma en gramática del discurso

Víctor Pérez Béjar

Lausanne, 2024. 494 p., 97 il. blanco/negro.

**Linguistic Insights. Tomo 307**

enc. ISBN 978-3-0343-4799-0  
CHF 109.– / €<sup>D</sup> 94.95 / €<sup>A</sup> 96.60 / € 87.90 / £ 72.– / US-\$ 105.95  
eBook (SUL) ISBN 978-3-0343-4802-7  
CHF 109.– / €<sup>D</sup> 93.95 / €<sup>A</sup> 96.70 / € 87.90 / £ 72.– / US-\$ 105.95



Le présent ouvrage propose une approche des marqueurs discursifs dans leur dimension réflexive, en tant qu'ils renvoient aux activités métalinguistiques, indissociables du fonctionnement du langage.

Se réclamant de traditions théoriques et méthodologiques diverses (analyse du/des discours, approche du métadiscours, traductologie), les textes réunis dans ce volume interrogent les mécanismes d'émergence des marqueurs métalinguistiques (grammaticalisation, pragmatization, cooptation, lexicalisation, constructionnalisation), leur fonctionnement sémantico-pragmatique dans différents types de discours général ou de spécialité, ainsi que leur rapport à la variation linguistique, à partir de corpus oraux et/ou écrits.

## MARQUEURS MÉTALINGUISTIQUES : ÉMERGENCE, DISCOURS, VARIATION / METALINGUISTIC MARKERS: EMERGENCE, DISCOURSE, VARIATION

Cristina Petras, Sonia Berbinski, Daciana Vlad, Raluca Balăţchi (éds.)

Lausanne, 2024. x, 758 p., 49 ill n/b., 21 tabl.  
**Linguistic Insights. Vol. 309**

rel. ISBN 978-3-0343-4908-6  
CHF 130.– / €<sup>D</sup> 112.95 / €<sup>A</sup> 115.10 / € 104.70 / £ 86.– / US-\$ 126.95  
eBook (SUL) ISBN 978-3-0343-4916-1  
CHF 130.– / €<sup>D</sup> 111.95 / €<sup>A</sup> 115.20 / € 104.70 / £ 86.– / US-\$ 126.95



Les frontières entre la sphère privée et la sphère publique évoluent au fil du temps pour devenir aujourd'hui de plus en plus floues, notamment pour ce qui est de l'espace numérique et de nouveaux formats médiatiques. Ainsi, des personnages publics partagent des informations concernant leur vie privée lors des émissions télévisées et des particuliers publient des photos personnelles sur les réseaux sociaux pour se présenter face à un public inconnu, pour ne citer que quelques exemples. Les contributions regroupées dans ce volume abordent la question des limites entre privé et public de différents points de vue linguistiques en examinant l'espace numérique et le discours journalistique et télévisé sur la base de diverses méthodes. L'accent est mis sur la France, mais les études prennent également en compte l'Allemagne, la Suisse, la Roumanie et l'Italie.

## ENTRE PRIVÉ ET PUBLIC

### Perspectives linguistiques sur la question des limites

Daniela Pietrini (éd.)

Berlin, 2024. 158 p., 5 ill. en couleurs, 6 ill. n/b, 16 tabl.

rel. ISBN 978-3-631-91293-5  
CHF 47.– / €<sup>D</sup> 39.95 / €<sup>A</sup> 41.10 / € 37.40 / £ 31.– / US-\$ 45.95  
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-91832-6  
CHF 47.– / €<sup>D</sup> 39.95 / €<sup>A</sup> 41.10 / € 37.40 / £ 31.– / US-\$ 45.95



This publication examines the complex phenomenon of language contact in its various facets, both for its subject matter and for the variety of interrelationships that come into play, especially as a consequence of its close links with English. The data are mainly drawn from Peninsular Spanish, but also from overseas areas such as the Canary Islands and the United States. Contact with geographically and culturally neighboring languages such as French and Italian is another focus. Given the interdisciplinarity of this field of study, the book will also be of interest to researchers in other areas of linguistics, such as lexicology and lexicography, sociolinguistics, language planning and the history of Spanish and English.

## NEW PERSPECTIVES ON LANGUAGES IN CONTACT

Félix Rodríguez González (ed.)

Berlin, 2024. 408 pp., 13 fig. b/w, 21 tables.

hb. ISBN 978-3-631-91524-0  
CHF 87.– / €<sup>D</sup> 74.95 / €<sup>A</sup> 77.10 / € 70.10 / £ 57.– / US-\$ 84.95  
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-91525-7  
CHF 87.– / €<sup>D</sup> 74.95 / €<sup>A</sup> 77.10 / € 70.10 / £ 57.– / US-\$ 84.95







### NÉOLOGIE, TERMINOLOGIE ET VARIATION - NEOLOGÍA, TERMINOLOGÍA Y VARIACIÓN – NEOLOGIA, TERMINOLOGIA E VARIAZIONE

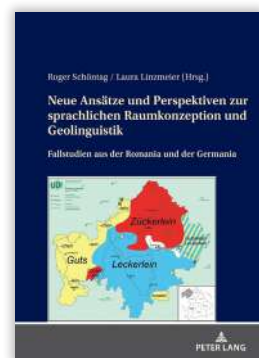
Micaela Rossi (éd.)

Lausanne, 2024. 418 p., 33 ill. n/b, 20 tabl.  
*Linguistic Insights. Vol. 310*

rel. ISBN 978-3-0343-4696-2  
CHF 100.- / €D 86.- / €A 88.40 / € 80.40 /  
£ 66.- / US-\$ 96.95  
eBook (SUL) ISBN 978-3-0343-4921-5  
CHF 100.- / €D 85.95 / €A 88.40 / € 80.40 /  
£ 66.- / US-\$ 96.95

La néologie est le ressort fondamental pour le renouvellement et l'enrichissement de l'inventaire lexical d'une langue. Ce volume vise à offrir un aperçu des tendances les plus récentes dans le domaine des études de néologie dans les langues romanes, notamment pour ce qui concerne les aspects liés aux politiques linguistiques dans les différents pays européens et les questions relatives à la réception des néologismes. De même, les enjeux liés à la variation, sur les axes diatopique, diastratique et diaphasique, ainsi que les dynamiques discursives des phénomènes néologiques dans différents genres seront explorés.

Le volume se distingue par la variété des approches théoriques et méthodologiques, par l'ampleur des thèmes abordés et par le traitement multilingue des sujets (les contributions sont en français, italien, espagnol, catalan et portugais).



### NEUE ANSÄTZE UND PERSPEKTIVEN ZUR SPRACHLICHEN RAUMKONZEPTION UND GEOLINGUISTIK

Fallstudien aus der Romania und der Germania

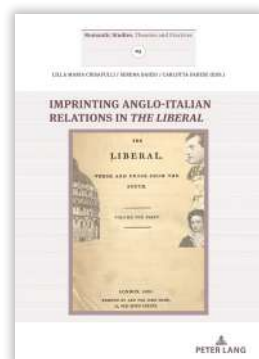
Roger Schöntag, Laura Linzmeier (Hrsg.)

Berlin, 2024. 364 S., 44 farb. Abb.

geb. ISBN 978-3-631-88990-9  
CHF 89.- / €D 76.95 / €A 79.10 / € 72.- /  
£ 59.- / US-\$ 86.95  
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-90684-2  
CHF 89.- / €D 76.95 / €A 79.20 / € 72.- /  
£ 59.- / US-\$ 86.95

Der Band versammelt Beiträge der im Jahr 2021 veranstalteten Online-Tagung Neue Ansätze und Perspektiven zur sprachlichen Raumkonzeption und Geolinguistik. Der Fokus liegt auf Fallstudien aus der Romania und Germania, die sich mit der Verteilung, Ausgestaltung und Wahrnehmung sprachlicher Formen und ihrer Variation im Raum beschäftigen. Der Sammelband legt hierbei eine Definition des Konzepts „Sprachraum“ im weiteren Sinne zugrunde, der zunächst als durch physische (d.h. geographische und humane) Faktoren geprägt verstanden wird, der allerdings auch durch multimediale Sprachverwendung und moderne Darstellungsformen und Erforschungsmethoden eine Erweiterung ins Digitale und Virtuelle erfahren kann. Die germanistischen und romanistischen Beiträge eröffnen neue Perspektiven für die Erforschung und die multimediale Darstellung der Sprachdynamiken realer und virtueller Räume und liefern in diesem Sinne neue Ansätze zur Geolinguistik.

# Romance Literatures



### IMPRINTING ANGLO- ITALIAN RELATIONS IN THE LIBERAL

Lilla Maria Crisafulli, Serena Baiesi, Carlotta Farese (eds.)

Lausanne, 2023. 262 pp.  
*Romantic Studies. Vol. 3*

pb. ISBN 978-3-0343-4669-6  
CHF 79.- / €D 68.95 / €A 69.90 / € 63.60 /  
£ 52.- / US-\$ 76.95  
eBook (SUL) ISBN 978-3-0343-4866-9  
CHF 79.- / €D 67.95 / €A 70.- / € 63.60 /  
£ 52.- / US-\$ 76.95

When the first issue of *The Liberal* was published on 10 October 1822, the periodical was largely dismissed by the British press as a political project conceived by well-known and controversial figures (L. Hunt, P.B. Shelley, Lord Byron, W. Hazlitt, and Mary Shelley). They were all members of the so-called "Pisan circle", an Anglo-Italian community of liberal writers aspiring to cultural and social reform. Even though *The Liberal* was addressed to an English public, it was entirely conceived in Italy, a country which had become a symbolic as well as a geographical space, playing a crucial role in defining the journal's aims and themes. This collection of essays examines the short and difficult life of the periodical, reassessing its cultural politics, its relationship to Italy, the controversial British reception, and its relevance to Romantic (and indeed contemporary) debates on Liberalism.

**Our editorial team attends several conferences in the fields of Political Science and other subjects throughout the year. Take a moment to review our [Event Schedule](#), and we look forward to meeting with you.**

Während Männlichkeit früher vorrangig mit positiven Eigenschaften attribuiert worden ist, wird sie nun zunehmend als eine negative oder gar bedrohliche gesellschaftliche Kraft wahrgenommen. Der Autor dieser Studie greift diese gesellschaftliche Tendenz auf und untersucht anhand einer Reihe von literarischen Texten von sogenannten „Skandalautoren“ (Michel Houellebecq, Will Self und Tiziano Scarpa) wie die Literatur der Postmoderne Männlichkeit als Negativum konstruiert und in den Mittelpunkt ihrer provokanten Schockästhetik stellt. Dabei zeigt sich, dass das Bild einer rein negativen Männlichkeit vorrangig benutzt wird, um eine radikale Kritik an den gesellschaftlichen Entwicklungen der letzten Jahrzehnte zu üben.

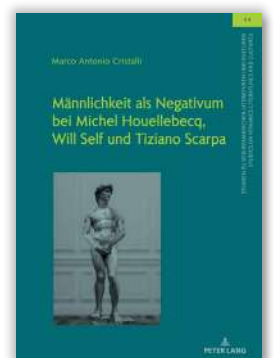
### MÄNNLICHKEIT ALS NEGATIVUM BEI MICHEL HOUELLEBECQ, WILL SELF UND TIZIANO SCARPA

Marco Antonio Cristalli

Berlin, 2024. 444 S.

*Studien zu den Romanischen Literaturen und Kulturen/Studies on Romance Literatures and Cultures. Bd. 44*

geb. ISBN 978-3-631-91166-2  
CHF 93.- / €D 79.95 / €A 82.20 / € 74.80 /  
£ 61.- / US-\$ 90.95  
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-91167-9  
CHF 93.- / €D 79.95 / €A 82.30 / € 74.80 /  
£ 61.- / US-\$ 90.95



La littérature contemporaine et les arts du spectacle semblent être fascinés du mal. Si l'on regarde de plus près certaines productions (littéraires, théâtrales et cinématographiques), on remarque vite l'omniprésence du mal sous toutes ses formes possibles : le mal physique (meurtres, viols, tortures et souffrances, sadisme), le mal psychique (cruauté, tortures psychiques), le mal moral (crimes et fautes), le mal métaphysique (inhérent à la nature du monde imparfait), enfin le mal lié au discours du pouvoir (corruption, mensonge, violence, atteinte à la liberté d'expression, violation des droits de l'homme, pratique de la torture, « raison d'État »). D'où vient cette véritable obsession contemporaine du mal et comment définir ce phénomène transculturel, transhistorique et transdisciplinaire ? Notre monographie collective ne constitue qu'une tentative modeste de cerner les contours du phénomène en question, fascinant et repoussant à la fois.

### LE MAL. PERSPECTIVE TRANSDISCIPLINAIRE.

Katarzyna Gadomska, Tomasz Kaczmarek (éds.)

Berlin, 2024. 222 pp., 1 fig. col.

*Etudes de linguistique, littérature et arts / Studi di Lingua, Letteratura e Arte. Vol. 68*

rel. ISBN 978-3-631-92155-5  
CHF 70.- / €D 59.95 / €A 61.60 / € 56.10 /  
£ 46.- / US-\$ 67.95  
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-92591-1  
CHF 70.- / €D 59.95 / €A 61.70 / € 56.10 /  
£ 46.- / US-\$ 67.95



L'ouvrage multidimensionnel « Entre liberté et contrainte dans la recherche linguistique » explore la relation complexe entre ces deux notions opposées. Dans les dix articles rassemblés, les auteurs utilisent des méthodes d'analyse de corpus, d'études de collocations ou d'approches syntaxiques et sémantiques pour examiner la construction du sens et les combinaisons lexicales relatives à la liberté. Ils analysent également les contraintes cognitives dans l'emploi des prépositions et étudient l'expression discursive de la liberté et de la contrainte dans des contextes variés. Ce recueil offre ainsi aux linguistes des perspectives novatrices sur la relation entre liberté et contrainte dans le langage humain.

### ENTRE LIBERTÉ ET CONTRAINTÉ DANS LA RECHERCHE LINGUISTIQUE

Paulina Mazurkiewicz, Janusz Bień, Katarzyna Wołowska (éds.)

Berlin, 2023. 146 p., 2 ill. n/b, 6 tabl.

*Etudes de linguistique, littérature et arts / Studi di Lingua, Letteratura e Arte. Vol. 65*

rel. ISBN 978-3-631-89506-1  
CHF 70.- / €D 59.95 / €A 61.60 / € 56.10 /  
£ 46.- / US-\$ 67.95  
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-90979-9  
CHF 70.- / €D 59.95 / €A 61.70 / € 56.10 /  
£ 46.- / US-\$ 67.95



In this groundbreaking study of Francophone Jewish poetry of the Shoah, Gary D. Mole engages with an extensive corpus of poetry by more than forty poets, all of whom were active after the war in France, Belgium, Switzerland, or Quebec but who came originally from Eastern Europe, North Africa, or the Middle East. Some were adolescents or adults during the war, either in hiding, interned or deported, first-hand witnesses to the Nazi persecution of European Jews. Others were hidden children, survivors writing of their buried traumatic experiences many years later. And a second-generation born after the war became postmemory proxy witnesses. Broadly chronological in approach, the book places the poetry in its various social, political, and historical contexts, underlines the specific geographical locations of the authors, and offers close thematic, formal, stylistic, and [...] [Click here to read more.](#)

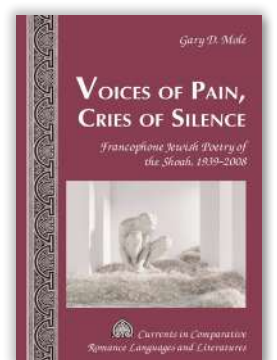
### VOICES OF PAIN, CRIES OF SILENCE Francophone Jewish Poetry of the Shoah, 1939–2008

Gary D. Mole

New York, 2024. XII, 308 pp., 1 b/w ill.

*Currents in Comparative Romance Languages and Literatures. Vol. 259*

hb. ISBN 978-1-63667-614-2  
CHF 98.- / €D 84.95 / €A 87.10 / € 79.20 /  
£ 64.- / US-\$ 94.95  
eBook (SUL) ISBN 978-1-63667-615-9  
CHF 98.- / €D 84.95 / €A 87.10 / € 79.20 /  
£ 64.- / US-\$ 94.95



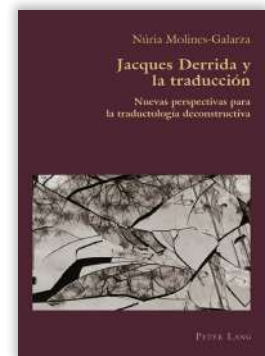


"Voices of Pain, Cries of Silence is a comprehensive, lucid, and erudite study of Francophone Jewish poetry of the Holocaust. Unlike the work of English-language Holocaust poets, French-language verse has been until now largely ignored. By ensuring that Francophone Jewish poets are finally heard, Voices of Pain, Cries of Silence constitutes an important scholarly intervention in the study of Holocaust literature."

- Helena Duffy, Professor of French, University of Wrocław, Poland

"An astonishing, comparative, comprehensive, and powerful scan of the various forms of poetic writing in French about the Shoah, never presented in this scope before, by authors belonging to a large variety of national and cultural backgrounds, providing the foundation of texts to be considered in future scholarship on poetry of the Shoah in other languages."

- Thomas Nolden, Professor of Comparative Literary Studies, Wellesley College, Mass



### JACQUES DERRIDA Y LA TRADUCCIÓN

#### Nuevas perspectivas para la traductología deconstructiva

Núria Molines-Galarza

Oxford, 2025. XII, 286 pp.

**Hispanic Studies: Culture and Ideas. Tomo 54**

**en rústica ISBN 978-1-80374-335-6**

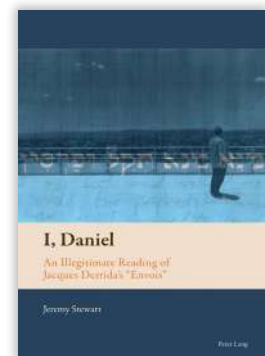
CHF 77.- / €<sup>D</sup> 66.95 / €<sup>A</sup> 67.90 / € 61.80 / £ 50.- / US-\$ 75.95

**eBook (SUL) ISBN 978-1-80374-336-3**

CHF 77.- / €<sup>D</sup> 66.95 / €<sup>A</sup> 67.90 / € 61.80 / £ 50.- / US-\$ 75.95

El presente libro se plantea como el primer estudio diacrónico y panorámico sobre el pensamiento de la traducción de Jacques Derrida. Recorriendo tanto algunas de sus obras más relevantes como textos más desconocidos o de difícil acceso, este trabajo permite atravesar su pensamiento alrededor de la traducción. A su vez, se exploran otros conceptos derridianos relevantes para ensanchar los horizontes de la traductología, como el acontecimiento, la hauntología, las lógicas de lo im-posible o la hospitalidad.

En paralelo, esta obra empieza a trazar el mapa de la traductología deconstructiva, recoge las herencias y aportaciones más relevantes de las últimas cinco décadas y plantea las posibilidades que tiene esta línea de pensamiento en el panorama actual de las humanidades. [...] [Click here to read more.](#)



### I, DANIEL

#### An Illegitimate Reading of Jacques Derrida's «Envois»

Jeremy Stewart

Oxford, 2025. X, 260 pp.

**New Comparative Criticism. Vol. 14**

**pb. ISBN 978-1-80374-458-2**

CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.20 / € 55.60 / £ 45.- / US-\$ 67.95

**eBook (SUL) ISBN 978-1-80374-459-9**

CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.20 / € 55.60 / £ 45.- / US-\$ 67.95

Jacques Derrida's book *The Post Card: From Socrates to Freud and Beyond* (1987) has often been read in purely philosophical terms. Derrida, alluding to Freud's talk of «theoretical fiction», describes the opening section («Envois») as a «project for a «fiction.» «Envois» (that is, «sendings») takes the form of hundreds of postcards to an unnamed lover.

Enter a figure called «Daniel.» In some ways, he resembles Derrida's unrecognized third son. In others, he resembles the author; this book's creative-critical approach thus turns scandalously personal. In addressing literary questions, it draws on dreams, faith, the author's middle name, and a testimony to illegitimacy.

One of «Envois» key conceits is that it is «the preface to a book [...] not [yet] written.» Taking, [...] [Click here to read more.](#)

"How to become Jacques Derrida's reader? By letting his texts engender you. Such a birth is taken literally by Jeremy Stewart, who proves by algebra that he is the author's bastard son. In this wonderful, intense, witty, and gripping exercise in autotheory, deconstruction meets autofiction with a vengeance."

- Jean-Michel Rabaté, Professor of English at the University of Pennsylvania, American Academy of Arts and Sciences

"With I, Daniel, Jeremy Stewart offers a reading, both rigorous and adventurous, of 'Envois,' one of Jacques Derrida's most fascinating works. Unfolding and refolding the text around a blind spot in the philosopher's journey, seeking to recognize in the twists and turns of this variously encrypted text the traces of an unutterable filiation, he takes us with him into the labyrinth, losing ourselves to better find ourselves. Through his personal commitment, Jeremy Stewart gives this close reading its full legitimacy, with the name 'Daniel' playing the role of révélateur, in the photographic sense of the term."

- Benoît Peeters, author of *Derrida: A Biography*

## BENEFIT FROM OUR EBA MODELS

Image by Olena Bohovky on Unsplash

Get unrestricted access to outstanding academic research in more than **20,000 eBook titles and 800 series**. Customize a package based on your needs and budget. Choose from **various languages, subjects, and subject areas**, including **themed collections**. Contact us for more information via email at [sales@peterlang.com](mailto:sales@peterlang.com) and learn about the advantages of EBA.

# Italian Cultural Studies

Whether hidden or exposed, waste demands to be explored and understood vis-à-vis the wider social, economic, political, cultural, and material systems that shape everyday life.

This volume engages with the ambivalence embedded in and materialized by waste, its ambiguous ownership and temporalities. It interrogates popular and normative notions of waste and discard and offers insight into forms of ecology built around waste – in particular, with reference to the Italian and, more broadly, the Mediterranean area.

The contributions to the volume analyze questions of submerged/emerging «wasted lives», waste management and mismanagement in urban and suburban areas, and landscape conservation and erasure. Chapters also consider literary depictions of trash and filth as markers of class or otherness and filmic narratives of the wastocene. [...] [Click here to read more.](#)

### WASTE AND DISCARD IN ITALY AND THE MEDITERRANEAN

#### Theories, Practices, Literature and Film

Damiano Benvegnù, Marta Cariello, Matteo Gilebbi, Graziella Parati (eds.)

Oxford, 2024. VIII, 306 pp., 19 fig. col.

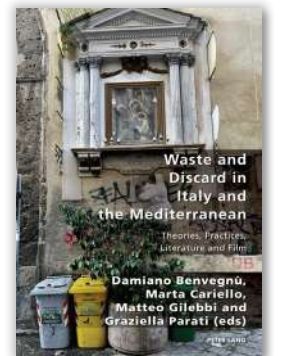
**Italian Modernities. Vol. 44**

**pb. ISBN 978-1-80374-362-2**

CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.20 / € 55.60 / £ 45.- / US-\$ 67.95

**eBook (SUL) ISBN 978-1-80374-363-9**

CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.20 / € 55.60 / £ 45.- / US-\$ 67.95



"From the violence of growth and the mountains of garbage to migrant lives brutally cast away in the Mediterranean, what constitutes waste? Who defines and arranges its semantics? This collection of thoughtful essays takes us into the unsuspected depths of the question—the discarded returns to interrogate our lives while we continue our savage trashing of the planet."

- Iain Chambers, Independent Scholar and Writer, former Professor of Cultural, Postcolonial and Mediterranean Studies at the University of Naples, L'Orientale

"From the flea market to the nuclear waste dump, this insightful collection dives into Mediterranean stories of dirt, rot, decay, trash, junk, and toxic waste, finding critical lessons about politics, ethics, and contemporary values in the materialities of reviled, discarded and forgotten items. Across landscapes, genres, languages, and histories, the authors track heartbreaking instances of cultural and environmental erasure as well as powerful stories of political and material resistance. In a contemporary era of mass extinctions and ubiquitous PFOAs and microplastics, this choral meditation on the fateful dynamics of marginal but resistant matter speaks volumes."

- Elena Past, Professor of Italian, Wayne State University

This volume explores the process of definition, evolution and representation of the figures of the prince and the *condottiero* in fifteenth- and sixteenth-century Italy: two roles that often appear as interconnected and, in some cases, are embodied by the same political actor. By adopting an interdisciplinary approach and considering different cultural centres (e.g. Milan, Florence, Naples, Ferrara), the contributions to this book examine different forms and genres through which these key political figures have been portrayed and theorised: historical narratives, political treatises, chivalric romances, historical-epic poetry, and visual and artistic representations. These media overlap in various ways but have been rarely considered through a comparative and unified perspective. This viewpoint helps to highlight the synergies, similarities and specificities of these fields and brings recognition to their contribution to the evolution of political ideologies in the Italian Renaissance.

### THE PRINCE AND THE «CONDOTTIERO» IN ITALIAN HUMANISM AND RENAISSANCE

#### Literature, History, Political Theory and Art

Marta Celati, Maria Pavlova (eds.)

Oxford, 2025. XIV, 528 pp., 14 fig. col., 18 fig. b/w.

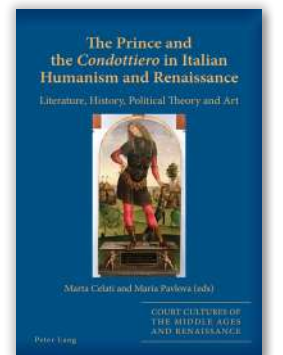
**Court Cultures of the Middle Ages and Renaissance. Vol. 12**

**pb. ISBN 978-1-80079-591-4**

CHF 93.- / €<sup>D</sup> 79.95 / €<sup>A</sup> 81.50 / € 74.10 / £ 60.- / US-\$ 90.95

**eBook (SUL) ISBN 978-1-80079-592-1**

CHF 93.- / €<sup>D</sup> 79.95 / €<sup>A</sup> 81.50 / € 74.10 / £ 60.- / US-\$ 90.95



Ce volume invite le lecteur à retracer aussi bien les itinéraires du Grand Tour que ceux, plus insolites, de quelques voyageurs belges, allemands et italiens. Leurs écrits mettent en lumière notamment les relations qui ont uni la Belgique et l'Italie à l'époque du Risorgimento. S'y ajoute la dimension européenne de celui-ci. Symbole des événements qui ont mené à une Italie unie et étape incontournable pour les voyageurs étrangers et italiens, Rome est au centre de cet ouvrage.

### VOYAGES ET VOYAGEURS EN ITALIE AU XIXE SIÈCLE / VIAGGI E VIAGGIATORI IN ITALIA NELL'OTTOCENTO

Sabina Gola, Dirk Vanden Berghe (éds.)

Bruxelles, 2024. 198 p.

**Il secolo lungo. Vol. 5**

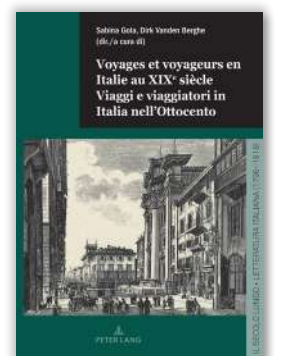
**br. ISBN 978-2-87574-799-0**

CHF 47.- / €<sup>D</sup> 40.95 / €<sup>A</sup> 41.80 / € 38.- / £ 31.- / US-\$ 45.95

**eBook (SUL) ISBN 978-2-87574-911-6**

CHF 47.- / €<sup>D</sup> 40.95 / €<sup>A</sup> 41.80 / € 38.- / £ 31.- / US-\$ 45.95

Questo volume invita il lettore a ripercorrere sia gli itinerari tradizionali del Gran Tour, sia quelli più insoliti di alcuni viaggiatori belgi, tedeschi e italiani. I loro scritti evidenziano in particolare i rapporti che legarono il Belgio e l'Italia nel periodo risorgimentale. [...] [Click here to read more.](#)





# Italian Language & Linguistics



## INSEGNARE ITALIANO IN POLONIA ATTRAVERSO LA TRADUZIONE AUDIOVISIVA DEL CABARET

Ilario Cola

Berlin, 2025. 228 p.

*Etudes de linguistique, littérature et arts / Studi di Lingua, Letteratura e Arte. Vol. 73*

ril. ISBN 978-3-631-92142-5

CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.60 / € 56.10 / £ 46.- / US-\$ 67.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-93206-3

Cosa c'entra il cabaret con la glottodidattica? Apparentemente nulla, eppure se sapientemente sfruttato dagli insegnanti può risultare un ottimo materiale audiovisivo per gli studenti di LS. Le molteplici situazioni della vita quotidiana mostrate negli sketch, la presenza di diversi tipi di linguaggio (gerghi, difemismi, locuzioni diatopiche, diastratiche ecc.), i giochi di parole, i rimandi storico-culturali e infine la presenza di un pubblico reale che reagisce alle battute dei cabarettisti: tutto ciò rende tale materiale un vero e proprio banco di prova per le competenze linguistiche e comunicative degli studenti, soprattutto a livelli avanzati. Attraverso la comprensione, l'analisi e la successiva traduzione delle battute dei comici, italiani e polacchi, ogni studente può verificare il livello di apprendimento [...] [Click here to read more.](#)



## TRADIZIONI DEL DISCORSO SULLA LINGUA NELLA STAMPA PERIODICA ITALIANA DAL SETTECENTO A OGGI

Raphael Merida, Fabio Ruggiano, Sabine Schwarze

Berlin, 2024. 334 p., 6 ill. a colori, 4 ill. b/n, 1 tab.

*Europa periodica. Vol. 4*

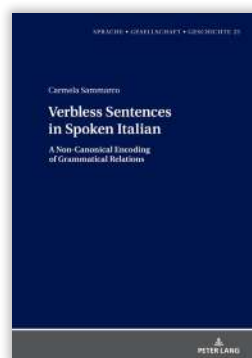
ril. ISBN 978-3-631-89286-2

CHF 75.- / €<sup>D</sup> 64.95 / €<sup>A</sup> 66.80 / € 60.70 / £ 50.- / US-\$ 73.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-89287-9

CHF 75.- / €<sup>D</sup> 64.95 / €<sup>A</sup> 66.80 / € 60.70 / £ 50.- / US-\$ 73.95

Il presente volume raccoglie sedici contributi che analizzano le costanti e le variabili storiche e di genere dello speciale rapporto tra la riflessione e la discussione sulla lingua e i giornali cartacei ed elettronici pubblicati dal XVIII al XXI secolo. I temi affrontati al loro interno spaziano dalla riflessione sulla natura comunicativa (provocazione, educazione, polemica ecc.) e sulle forme testuali del commento linguistico sui giornali (rubrica stabile, articolo individuale, corrispondenza tra un giornalista e i lettori ecc.) all'indagine sugli argomenti del commento linguistico (neologismi e innovazioni in genere; rapporti con le altre lingue; uso pubblico, mediatico e istituzionale della lingua ecc.), dal tratteggio di profili di commentatori linguistici all'individuazione delle strategie del discorso sulla lingua nei giornali (stereotipi nella pubblicità e nella promozione della lingua, rappresentazione del rapporto tra lingue nazionali e lingue regionali, sfruttamento della lingua per attuare o evitare la discriminazione sociale).



## VERBLESS SENTENCES IN SPOKEN ITALIAN A Non-Canonical Encoding of Grammatical Relations

Carmela Sammarco

Berlin, 2024. 268 pp., 5 fig. b/w, 35 tables.

*Sprache – Gesellschaft – Geschichte. Vol. 23*

hb. ISBN 978-3-631-91988-0

CHF 66.- / €<sup>D</sup> 56.95 / €<sup>A</sup> 58.60 / € 53.30 / £ 44.- / US-\$ 64.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-91989-7

CHF 71.- / €<sup>D</sup> 56.95 / €<sup>A</sup> 58.60 / € 53.30 / £ 44.- / US-\$ 64.95

The book deals with the analysis of the expression of Grammatical Relations in spoken Italian verbless sentences. Unlike previous studies, this corpus-driven research aims at showing that it is possible to identify Grammatical-Relations in verbless sentences and that their encoding marks are non-canonical, as it occurs in verbal sentences which present non-prototypical arguments. Moreover, it demonstrates that the spoken language is a privileged field of observation for the analysis of systemic grammatical phenomena which are not always evident in written language.



## SOGGETTIVITÀ E QUARTO STATO

### Modalità della rappresentazione interiore nella narrativa realista e naturalista

Guido Scaravilli

Bruxelles, 2024. 422 pp.

*Il secolo lungo. Vol. 6*

br. ISBN 978-3-0343-5110-2

CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.60 / € 56.10 / £ 46.- / US-\$ 67.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-0343-5111-9

CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.60 / € 56.10 / £ 46.- / US-\$ 67.95

È possibile affermare che la rappresentazione auerbachiana – "seria" delle coscienze individuali – della psicologia, della soggettività – di uomini e donne del popolo fu una prerogativa della narrativa realista del XIX secolo? In che modo – e con quali forme – gli scrittori attribuirono un'"anima" ai loro umili? Si tratta di domande fondamentali, da tempo evocate dalla critica, a cui il libro tenta di rispondere con una prospettiva narrativa aggiornata, adoperata su un corpus vasto ed eterogeneo della narrativa italiana e francese tra Otto e Novecento: da Manzoni a Verga, da Balzac a Zola, passando per la letteratura campagnola; stagione letteraria spesso misconosciuta e controversa, che tuttavia fu artefice di una rivoluzione epistemologica della mimesi del popolo.

Präpositionen sind auch für erfahrene Italienischlernende eine Herausforderung.

Der vorliegende Band versteht sich als Lehr- und Lernbuch zu diesem Thema. Er besteht aus drei Teilen: Der erste behandelt den Zusammenhang zwischen dem bestimmten Artikel und zahlreichen italienischen Präpositionen. Im zweiten geht es um die italienischen Präpositionen mit ihren deutschen Entsprechungen. Der dritte beschäftigt sich mit den wichtigsten deutschen Präpositionen und ihrer Wiedergabe im Italienischen. Dieses Werk kann sowohl von Italienischsprechenden als auch von Deutschsprechenden verwendet werden. Es ist für alle Sprachstufen geeignet. Die alphabetische Anordnung der Präpositionen erleichtert deren [...] [Click here to read more.](#)

## ITALIENISCHE UND DEUTSCHE PRÄPOSITIONEN

### Bedeutung und Gebrauch

Heribert Streicher, Isabella Visser

Berlin, 2023. 178 S.

br. ISBN 978-3-631-90454-1

CHF 35.- / €<sup>D</sup> 29.95 / €<sup>A</sup> 30.80 / € 28.- / £ 23.- / US-\$ 33.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-90455-8

CHF 35.- / €<sup>D</sup> 29.95 / €<sup>A</sup> 30.80 / € 28.- / £ 23.- / US-\$ 33.95



# Italian Literature

Possiamo comprendere il lavoro attraverso le rappresentazioni culturali e artistiche? Dipende. Se ci interessano gli aspetti pratici, come l'organizzazione e la gestione del lavoro, la risposta è no. Ma diventa sì se esploriamo il significato che l'esperienza del lavoro assume per gli esseri umani in una determinata società e periodo storico. Le rappresentazioni letterarie, cinematografiche, teatrali, musicali e altre ancora, agiscono sia come specchio che come veicolo di idee e visioni della società; cristallizzano un sentire comune che può essere studiato a posteriori, aiutandoci a ricostruire il rapporto culturale che gli esseri umani hanno con la sfera della praxis. Questo libro intende offrire alcune chiavi metodologiche per tale lettura culturale, portando all'attenzione del lettore sia aspetti teorici che analisi testuali.

## LABOUR NARRATIVES

### Primi appunti per una teoria transmediale

Carlo Baghetti

Bruxelles, 2024. 238 p., 1 ill. b/n.

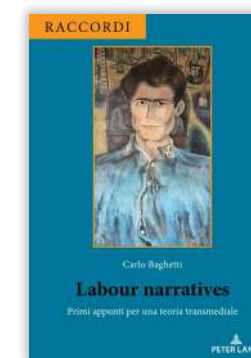
*Racconti. Vol. 4*

br. ISBN 978-2-87574-472-2

CHF 50.- / €<sup>D</sup> 42.95 / €<sup>A</sup> 44.- / € 40.- / £ 33.- / US-\$ 48.95

eBook (SUL) ISBN 978-2-87574-473-9

CHF 50.- / €<sup>D</sup> 42.95 / €<sup>A</sup> 44.- / € 40.- / £ 33.- / US-\$ 48.95



Der aus Florenz stammende und in der Dresdner Universitätsbibliothek aufbewahrte Kodex Mscr. Dresd. Ob. 5 von 1460 enthält Teile des Hiobkommentars Papst Gregors I. sowie vier Briefe und eine Predigt Giovanni Dominicis. Diese im Florentinischen des 14. Jahrhunderts vorliegenden Texte werden in einer Studienedition bereitgestellt, welche das Manuskript aus kodikologischer, linguistischer, historischer und kultureller Sicht präsentiert. Das faszinierende Leben dieser Handschrift und ihrer Texte – vom 6. Jahrhundert in Konstantinopel über Florenz in der Renaissance bis zum 21. Jahrhundert in Dresden – wird im vorliegenden Band nachgezeichnet und zugänglich gemacht. Diese Studie enthält zusätzliche Informationen als Anhang. Sie können hier heruntergeladen werden [https://www.peterlang.com/app/uploads/2024/07/Studienedition\\_A.-Kaiser\\_Zeitzeuge-als-Zierde.pdf](https://www.peterlang.com/app/uploads/2024/07/Studienedition_A.-Kaiser_Zeitzeuge-als-Zierde.pdf)

## ZEITZEUGE ALS ZIERDE. DAS BEWEGTE LEBEN VON KODEX MSCR. DRESD. OB. 5

Angelika Kaiser

Berlin, 2024., 242 S., 4 farb. Abb., 26 s/w Abb., 5 Tab.

*Mittelalter und Renaissance in der Romania. Bd. 15*

geb. ISBN 978-3-631-89592-4

CHF 58.- / €<sup>D</sup> 49.95 / €<sup>A</sup> 51.40 / € 46.70 / £ 38.- / US-\$ 56.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-89593-1

CHF 58.- / €<sup>D</sup> 49.95 / €<sup>A</sup> 51.40 / € 46.70 / £ 38.- / US-\$ 56.95



*Sei personaggi in cerca d'autore* è l'opera più celebre di Pirandello. Questo dramma metateatrale mette a confronto due livelli di realtà, la vita dei personaggi e il gioco degli attori, mostrando la loro incompatibilità. *Sei personaggi* fu rappresentato per la prima volta a Roma, al Teatro Valle, il 9 maggio 1921 e venne percepito come una provocazione. Il trionfo accadde a Milano pochi mesi dopo e fu all'origine della fama mondiale di Pirandello. Si tratta di un'opera tradotta, adattata, disseminata e trasformata, capace di entrare in tanti sistemi linguistici e culturali diversi. I contributi riuniti in questo volume, che provengono da specialisti internazionali dell'autore agrigentino, aprono nuove prospettive critiche sull'opera, tenendo conto di cinque campi di ricerca: la questione del genere (novella, tragedia, commedia), la dimensione transmediale (teatro, cinema, musica), quella della psicopatologia e dell'inconscio, la storia letteraria e la dimensione epistemologica.

## PIRANDELLO IN UN MONDO GLOBALIZZATO 4

### «Sei personaggi in cerca d'autore» – nuove prospettive critiche

Thomas Klinkert, Davide Luglio, Antonio Sichera, Michael Subialka

Oxford, 2024. X, 370 pp.

br. ISBN 978-1-80374-455-1

CHF 80.- / €<sup>D</sup> 68.95 / €<sup>A</sup> 70.70 / € 64.20 / £ 52.- / US-\$ 78.95

eBook (SUL) ISBN 978-1-80374-456-8

CHF 80.- / €<sup>D</sup> 68.95 / €<sup>A</sup> 70.70 / € 64.20 / £ 52.- / US-\$ 78.95







## ESTUDIOS DE LITERATURA ITALIANA

**Del Modernismo a la Poesía de Investigación (Gozzano, Pavese, Sereni, Giuliani, Ballerini)**

José Muñoz Rivas

Berlin, 2024. 280 p.

**Studien zu den Romanischen Literaturen und Kulturen/Studies on Romance Literatures and Cultures. Tomo 43**

enc. ISBN 978-3-631-92127-2

CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.60 / € 56.10 / £ 46.- / US-\$ 67.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-92128-9

CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.70 / € 56.10 / £ 46.- / US-\$ 67.95

En este libro se recogen estudios de autores muy relevantes de la literatura italiana del Novecientos, así como un apéndice que contiene dos estudios sobre dos autores norteamericanos bastante presentes en la literatura europea del siglo XX. Se trata de escritores que han destacado por su alta calidad artística, y que se han integrado a lo largo del siglo en distintas corrientes literarias bastante conectadas entre sí. Es el caso del Modernismo, el Hermetismo, el Naturalismo (Verismo) lírico, la Neovanguardia y la Poesía de Investigación. El trabajo de traducción al español de la mayor parte de estos poetas que ha realizado durante años el autor del libro imprime la peculiaridad y la densidad exegética de los estudios. Una actividad que le ha ayudado sobre todo a captar y poner de relieve aspectos importantes de las poéticas analizadas a pesar de la amplia bibliografía crítica existente, a la que el autor contribuye a su revisión y actualización.



## MILO DE ANGELIS E LA MEMORIA DELL'ETERNO RITORNO

Patrycja Polanowska

Berlin, 2025. 278 pp.

**Etudes de linguistique, littérature et arts / Studi di Lingua, Letteratura e Arte. Vol. 70**

ril. ISBN 978-3-631-91904-0

CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.60 / € 56.10 / £ 46.- / US-\$ 67.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-92935-3

CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.70 / € 56.10 / £ 46.- / US-\$ 67.95

La memoria poetica, che costituisce il fondamento di questo lavoro, si realizza in Milo De Angelis con gli strumenti offerti dalla dimensione dialogica che mette in un rapporto reale e concreto la materia del presente con i ricordi del vissuto, le presenze con le assenze, senza assumere la forma dell'infinito. I ritorni diventano in tal modo dialoghi azionati dalla forza centripeta del presente (ritorno del passato), non realizzazioni liriche del nostos (ritorno al passato). In questo spazio si affronta un eccesso che trabocca oltre la finitudine di parole e di singole esperienze, aderendo fermamente alla contingenza. Il rifiuto della tensione verso un oltre ideale fa sì che il presente si ricarichi di significati; è qui che implode tutto il passato.



## DIE ZIRKULATION DER AVVENIMENTI TRAGICI ET ESEMPLARI DI DELITTI PUNITI IN ROMA ALS BEISPIEL FÜR DIE VERNETZUNG HANDSCHRIFTLICHER TEXTE

Eine Edition von Mscr. Dresd. F.186

Thomas Scheibe

Berlin, 2024. 364 S., 9 s/w Abb., 39 Tab.

**Mittelalter und Renaissance in der Romania. Bd. 16**

geb. ISBN 978-3-631-91688-9

CHF 81.- / €<sup>D</sup> 69.95 / €<sup>A</sup> 71.90 / € 65.40 / £ 54.- / US-\$ 78.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-91689-6

CHF 81.- / €<sup>D</sup> 69.95 / €<sup>A</sup> 71.90 / € 65.40 / £ 54.- / US-\$ 78.95

Erzählungen über Verurteilungen von Häretikern, skandalöse und korrupte Kleriker, Vater- und Muttermörder, Geschichten über Blut und Rache in Adelskreisen begannen sich in Rom bereits ab dem Cinquecento zu verbreiten und zirkulierten in etlichen Miscellanhandschriften in ganz Italien und später auch Europa. Eines dieser Manuskripte, Mscr.Dresd.F.186, findet sich als Stellvertreter der italianità sommersa Dresdens in der Handschriftensammlung der Sächsischen Landesbibliothek – Staats- und Universitätsbibliothek (SLUB). Der Autor untersucht dieses einzigartige Artefakt besonders in diachronischer und diatopischer Hinsicht auf seine individuellen sprachlichen Charakteristika und präsentiert neue Erkenntnisse über die Autoren der einzelnen Texte. Er arbeitet die Vertortung des Codex im gesamten Textnetzwerk durch textkritische Analysen mittels einer Teilkollationierung heraus und legt erstmalig eine Edition des Dresdner Textzeugen vor. Diese Studie enthält zusätzliche Informationen als Anhang. Sie können [hier](#) heruntergeladen werden

The book explores the intimate connection between poetry and politics in modernity and, in particular, in liberal and fascist Italy. Through a historical and interdisciplinary approach, the essays focus on various fundamental passages of liberal system crisis: political poetry as an act of rebellion against the social and economic system; as a tool of disintegration of bourgeois morality and civilization; as a pillar of the building and consolidation of the fascist regime; as a central instrument of the myth of the 'new man'. What emerges is a mosaic capable of enlightening the values and disvalues and the transformation of Italian radical and nationalist mindset, through the elimination of the boundaries between 'matter' and 'spirit' and between different disciplines: as in the liberal period, political poetry deals with new issues such as Time, Space, and the Body, so in the totalitarian Fascist culture integrates and contaminates other aesthetic forms: theatre, dance, architecture.

## RIVEL-AZIONE

**Poetry and Politics in Modern Italy**

Enrico Serventi Longhi, Roger Griffin (eds.)

Bruxelles, 2025. 228 pp., 4 fig. b/w.  
**Moving Texts / Testi mobili. Vol. 12**

pb. ISBN 978-2-87574-982-6

CHF 63.- / €<sup>D</sup> 54.95 / €<sup>A</sup> 56.10 / € 51.- / £ 42.- / US-\$ 61.95

eBook (SUL) ISBN 978-2-87574-983-3

CHF 63.- / €<sup>D</sup> 54.95 / €<sup>A</sup> 56.10 / € 51.- / £ 42.- / US-\$ 61.95



## Hispanic Cultural Studies

A panoramic, chronological account of the cultural history of the Cuban Revolution from 1959 to 2022, this book examines Cuban revolutionary culture and its control by the state. The book is conceived as a cultural history guidebook about one of the most significant and controversial historical events in Latin America in the twentieth and twenty-first centuries, using the most relevant and up-to-date sources possible. Examining emblematic cultural events from different periods of the Cuban Revolution, the book is a chronological account of censorship and the control of culture, of how the Cuban state has controlled cultural production and distribution, and how artists and cultural producers have responded to and negotiated that control. The co-authors are renowned specialists in Cuban cultural themes both in Great Britain and in Cuba who have published widely on Cuban cultural issues over the last 15 years.

## A CULTURAL HISTORY OF THE CUBAN REVOLUTION

**Power, Hegemony and the Pursuit of Independent Voices**

Guy Baron, Antonio Néstor Álvarez Pitaluga

Oxford, 2024. VIII, 362 pp.

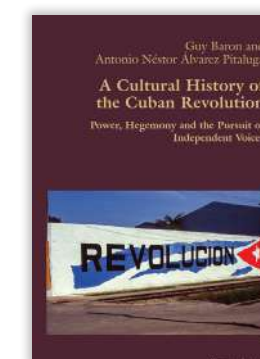
**Hispanic Studies: Culture and Ideas. Vol. 95**

pb. ISBN 978-1-80374-452-0

CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.20 / € 55.60 / £ 45.- / US-\$ 67.95

eBook (SUL) ISBN 978-1-80374-453-7

CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.20 / € 55.60 / £ 45.- / US-\$ 67.95



Los trabajos que reúne esta obra abordan, desde diferentes perspectivas, el estudio de las representaciones de lo musulmán, en general, y de lo turquesco, en particular, en la América virreinal, como parte de un mismo proceso incardinado en las problemáticas históricas, ideológicas, religiosas y estéticas de la Monarquía Hispánica. La presencia de "moros" o "turcos" tanto en las artes visuales como en las prácticas festivas o performativas evidencian, por un lado, una fuerte relación entre las sociedades hispanoamericanas y los acontecimientos militares coetáneos que se desarrollaron en Europa o el Mediterráneo, al margen de distancias. Por otro lado, su evolución aquilata la idea de que no hay un "otro" musulmán sino una variedad de invenciones o ficciones de lo musulmán.

## FICCIONES DEL ISLAM

**Representaciones de lo musulmán en la cultura visual de los virreinos americanos**

Lucila Iglesias, Francisco Montes González, Iván Rega Castro (eds.)

Berlin, 2024. 214 p., 4 il. en color, 34 il. blanco/negro.

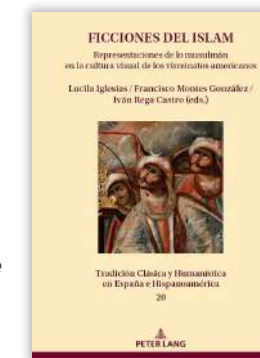
**Tradición Clásica y Humanística en España e Hispanoamérica. Tomo 20**

enc. ISBN 978-3-631-90694-1

CHF 47.- / €<sup>D</sup> 39.95 / €<sup>A</sup> 41.10 / € 37.40 / £ 31.- / US-\$ 45.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-90729-0

CHF 47.- / €<sup>D</sup> 39.95 / €<sup>A</sup> 41.10 / € 37.40 / £ 31.- / US-\$ 45.95



Our catalogue is published once a year. Every month you can find our highlights in this subject area here: <https://www.peterlang.com/subjects/romance-studies/>

Are you looking for a specific topic? Our website [www.peterlang.com](http://www.peterlang.com) offers a practical search function to help you find titles of interest.



# Latin American Literature



## ESTUDIOS CRÍTICOS, FILOLÓGICOS E HISTORIOGRÁFICOS DEL UNIVERSO LITERARIO DE TOMÁS CARRASQUILLA

Edwin Carvajal Córdoba (ed.)

Berlin, 2024. 310 p., 38 il. blanco/negro, 13 tablas.

**Hispano-Americana. Tomo 83**

enc. ISBN 978-3-631-91919-4

CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.60 / € 56.10 / £ 46.- / US-\$ 67.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-91920-0

CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.70 / € 56.10 / £ 46.- / US-\$ 67.95

Este libro es una apuesta académica que pretende ampliar la comprensión del universo narrativo del escritor colombiano Tomás Carrasquilla desde concepciones teóricas amplias y vigentes en los estudios literarios contemporáneos. Los capítulos abordan, entre otros asuntos, el papel de la crítica textual, la crítica genética y las humanidades digitales en las difusiones e historias de transmisión editorial de las novelas Frutos de mi tierra (1896), Grandeza (1910), La marquesa de Yolombó (1928) y Hace tiempos (1935-1936), y también de las "Homilias" (1906); las particularidades estilísticas, lingüísticas y culturales de algunas de ellas; su vínculo con el contexto histórico, cultural y político del país; el papel de las publicaciones periódicas en la difusión de la obra del escritor; al igual que el análisis de las categorías de "crítica de la cultura", "don Juan", "memoria", "ruralidad", "urbanidad" y "prácticas religiosas", vistas a la luz de las novelas mayores de Carrasquilla.



## LATIN AMERICAN POETRY

### Intersections, Translations, Encounters

Ekaterina Friedrichs, David Hock, Hannah Schlimpen, Herle-Christin Jessen (eds.)

Berlin, 2023. 158 pp., 12 fig. col.

**Neuere Lyrik. Interkulturelle und interdisziplinäre Studien. Vol. 17**

pb. ISBN 978-3-631-91375-8

CHF 58.- / €<sup>D</sup> 49.95 / €<sup>A</sup> 51.40 / € 46.70 / £ 38.- / US-\$ 56.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-91378-9

CHF 58.- / €<sup>D</sup> 49.95 / €<sup>A</sup> 51.40 / € 46.70 / £ 38.- / US-\$ 56.95

This volume of "Neuere Lyrik" contains a selection of texts on Latin American poetry that focuses on its encounter – at times direct and dialogic; at times indirect or even oppositional – with foreign texts and traditions. The question it therefore raises is what constitutes the borders – cultural, medial, discursive, linguistic, etc. – of a poetic tradition to begin with, particularly today. While each text replies uniquely, their approaches can be broadly assigned to three distinct areas of inquiry: transcultural and transhistorical discourse; intermedial experimentation; and translation. Their attention to these liminal modes, moreover, prompts a remapping of poetry itself by asking how, in continually becoming foreign to itself, poetry is returned to its proper home.



## HISTORIA Y FICCIÓN EN EL CUENTO HISPANOAMERICANO DE LOS SIGLOS XX Y XXI

### Homenaje a Carmen de Mora

Alfonso García Morales, Manuel Gómez-Tejada Fuentes (eds.)

Berlin, 2024. 310 p., 2 il. blanco/negro

enc. ISBN 978-3-631-88475-1

CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.60 / € 56.10 / £ 46.- / US-\$ 67.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-88476-8

CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.70 / € 56.10 / £ 46.- / US-\$ 67.95

El presente volumen colectivo en homenaje a Carmen de Mora Valcárcel, Catedrática de Literatura Hispanoamericana de la Universidad de Sevilla entre 1978 y 2021, se centra en dos de sus campos fundamentales de investigación: el relato breve hispanoamericano de los siglos XX y XXI, y la relación tan inevitable como compleja, problemática y cambiante que mantienen la ficción y la historia. Las dieciséis contribuciones de especialistas que lo componen exploran las interacciones entre la narrativa literaria y la narrativa histórica en un amplio espectro de cuentos de escritores latinoamericanos (Rubén Darío, Rosa Arciniega, Bernardo Ortiz de Montellano, Nellie Campobello, Lino Novás Calvo, Jorge Luis Borges, Cristina Peri Rossi, Rita Indiana, Mariana Enriquez, etc.), que desde diversas perspectivas estéticas y [...] [Click here to read more.](#)



## LA POÉTICA CONTINUA DE JAVIER SOLOGUREN

Renato Guizado Yampi

Berlin, 2024. 366 p.

**Hispano-Americana. Tomo 82**

enc. ISBN 978-3-631-90183-0

CHF 81.- / €<sup>D</sup> 69.95 / €<sup>A</sup> 71.90 / € 65.40 / £ 54.- / US-\$ 78.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-90184-7

CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.70 / € 56.10 / £ 46.- / US-\$ 67.95

La obra poética de Javier Sologuren (Lima, 1921-2004) destaca, entre otras particularidades, por la flexibilidad estilística que fue desplegando durante más de medio siglo de escritura. El presente libro examina y explica cómo dicha evolución constituye la actualización de unos principios estéticos que se conforman desde los esbozos y lecturas de juventud. Se estudian también los vínculos que estableció Javier Sologuren con la tradición literaria (en especial con la poesía española del Siglo de Oro) en la formación de su poética y la evolución de sus temas y medios expresivos.

¿Qué perdura de la poesía de Neruda en el siglo XXI? Concebido como un homenaje a Pablo Neruda a cincuenta años desde su muerte y a ciento veinte desde su nacimiento, este libro se propone desmalezar el camino hacia una lectura actualizada de su poesía, estudiando su recepción en las culturas del espacio socialista europeo durante la Guerra Fría. Los quince artículos aquí reunidos presentan la construcción de la fama de Neruda en la Unión Soviética, el Bloque del Este y Yugoslavia y ponen de manifiesto la contribución de los traductores y actores culturales de estos países en la mundialización de la obra nerudiana. Desde las perspectivas ofrecidas por tantos campos culturales particulares, se indagan las deformaciones y tergiversaciones de una ilustre figura literaria del siglo XX, efectuadas principalmente en nombre de las ideologías, pero también en función de las fluctuaciones del gusto y del discurso sobre el valor literario.

## PABLO NERUDA EN EL ESPEJO DEL SOCIALISMO

### Destino(s) literario(s) en Europa Central y del Sureste durante la Guerra Fría

Ilinca Ilian, Maja Šabec (eds.)

Bruxelles, 2024. 432 p.

**Hybris: Literatura y Cultura Latinoamericana. Tomo 9**

en rústica ISBN 978-3-0343-4902-4

CHF 68.- / €<sup>D</sup> 58.95 / €<sup>A</sup> 60.50 / € 55.- / £ 45.- / US-\$ 66.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-0343-4905-5

CHF 68.- / €<sup>D</sup> 58.95 / €<sup>A</sup> 60.50 / € 55.- / £ 45.- / US-\$ 66.95



Obstáculo para la exposición del género femenino para unos (es básicamente el enfoque de feministas como Hélène Cixous (2010), quien exhorta a las mujeres a escribir "mostrando su género"), acto performativo para otros, el travestismo pretende revelar, siguiendo a la filósofa Judith Butler (2006), la fragilidad de las identidades fijas y el movimiento incesante de la autorrepresentación. Travestirse implica aceptar un mundo en metamorfosis donde el sujeto cruza las fronteras de género por voluntad propia. Por la manera en que se proyecta la figura del travesti en los textos literarios, es decir, en tanto que cuerpo transfigurado en metamorfosis, podemos notar que el cuerpo que se traviste evoluciona voluntariamente hacia la construcción de identidades plurales, descentradas y fluidas. El travestismo se torna, entonces, en una metamorfosis liberadora. [...] [Click here to read more.](#)

## REIMAGINAR LA PIEL

### Voces y corporalidades travestidas en la literatura iberoamericana contemporánea

Assia Mohssine, Daniel Rodrigues (eds.)

Berlin, 2024. 312 p., 2 il. en color, 2 il. blanco/negro.

**Argumentos y Debates. Tomo 3**

enc. ISBN 978-3-631-90536-4

CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.60 / € 56.10 / £ 46.- / US-\$ 67.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-90537-1

CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.70 / € 56.10 / £ 46.- / US-\$ 67.95



Este volumen secciona el proceso de comprensión del texto poético desde diversos elementos que lo componen para mostrar cómo se constituye el discurso de la poesía hispanoamericana. Entre un manual para la lectura y análisis de poemas y una discusión crítica, este volumen busca entablar un diálogo que promueva el estudio y disfrute de la lectura de poemas.

## CRÍTICA DEL DISCURSO POÉTICO EN HISPANOAMÉRICA

### Lecturas particulares

Gustavo Osorio de Ita, Alejandro Palma Castro (eds.)

New York, 2024. VI, 230 p., 7 il. blanco/negro, 4 il. en color, 1 il. blanco/negro tabla/s

en rústica ISBN 978-1-63667-791-0

CHF 44.- / €<sup>D</sup> 38.95 / €<sup>A</sup> 39.40 / € 35.80 / £ 29.- / US-\$ 42.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-0343-5237-6

CHF 44.- / €<sup>D</sup> 38.95 / €<sup>A</sup> 39.40 / € 35.80 / £ 29.- / US-\$ 42.95



Este libro constituye un trabajo colaborativo en el que confluyen diferentes disciplinas y miradas en torno a la obra de Laura Montoya Upegui. En cada capítulo se desarrolla una de las múltiples y variadas inquietudes que albergaba el espíritu de Laura Montoya. El texto presenta dos bloques temáticos: por un lado, se abordan aspectos relacionados con el mundo intelectual, literario y misionero. de la escritora; por otro, se indaga sobre algunos rasgos lingüísticos presentes en su obra, especialmente en aquel que hace referencia a su trabajo entre las comunidades indígenas.

## LA OBRA DE LAURA MONTOYA UPEGUI CONFLUENCIAS LITERARIAS Y LINGÜÍSTICAS

María Eugenia Osorio Soto, Juan David Martínez Hincapié (eds.)

Berlin, 2024. 244 pp., 8 fig. b/w, 21 tab. b/w.

enc. ISBN 978-3-631-91393-2

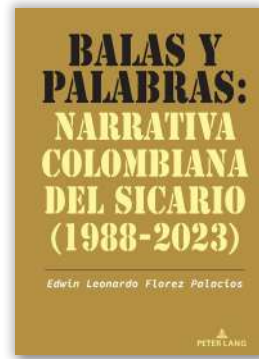
CHF 66.- / €<sup>D</sup> 56.95 / €<sup>A</sup> 58.60 / € 53.30 / £ 44.- / US-\$ 64.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-91422-9

CHF 66.- / €<sup>D</sup> 56.95 / €<sup>A</sup> 58.60 / € 53.30 / £ 44.- / US-\$ 64.95







**BALAS Y PALABRAS: NARRATIVA COLOMBIANA DEL SICARIO (1988-2023)**

Edwin Leonardo Florez Palacios

New York, 2024. VI, 114 pp.

enc. ISBN 978-1-63667-703-3

CHF 93.- / €<sup>D</sup> 80.95 / €<sup>A</sup> 82.50 / € 75.- / £ 60.- / US-\$ 89.95

eBook (SUL) ISBN 978-1-63667-704-0

CHF 93.- / €<sup>D</sup> 80.95 / €<sup>A</sup> 82.50 / € 75.- / £ 60.- / US-\$ 89.95

El sicario ha sido una figura protagónica de la realidad social colombiana de las últimas décadas. La excesiva violencia en sus diferentes formas ha dado como resultado una sociedad acostumbrada a la presencia de los asesinos a sueldo. Asimismo, dentro de la literatura y la ficción, los sicarios se han convertido en personajes protagónicos en buena parte de la narrativa reciente. De hecho, es posible hablar de un movimiento literario gracias a las diferentes novelas, crónicas y testimonios escritos en torno a estos personajes. Este libro explora entonces las representaciones del sicario en la narrativa colombiana durante las últimas décadas. [...] [Click here](#) to read more.

## Brazilian Literature



**FRAUENFIGUREN IN "GABRIELA, CRAVO E CANELA" VON JORGE AMADO**

Eine topologische und intersektionale Analyse

Brit Sperber-Fels

Berlin, 2024. 540 S.

*Estudos Luso-Brasileiros: Cultura, Literatura e Mídias Audiovisuais / Luso-Brazilian Studies: Culture, Literature and Audiovisual Media / Luso-Brazilianische Studien: Kultur, Literatur und Audiovisuelle Medien. Bd. 4*

geb. ISBN 978-3-631-90037-6

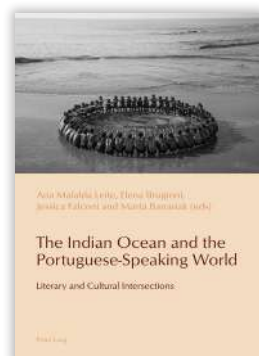
CHF 101.- / €<sup>D</sup> 86.95 / €<sup>A</sup> 89.40 / € 81.30 / £ 67.- / US-\$ 97.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-90038-3

CHF 93.- / €<sup>D</sup> 80.95 / €<sup>A</sup> 82.50 / € 75.- / £ 60.- / US-\$ 89.95

Die vorliegende Studie untersucht die Darstellung weiblicher Figuren in Jorge Amados Roman *Gabriela, cravo e canela* (1958) aus topologischer, feministischer und intersektionaler Perspektive. Die Autorin zeigt auf, wie der Roman über seine raumnarratologische Gestaltung anhand der Identitätskategorien *race*, *class* und *gender* Differenz und Hierarchien zum Ausdruck bringt. Mittels der Raumsemantik Jurij Lotmans und der Chronotopstheorie Michael Bachtins wird die Verortung der weiblichen Figuren in einem kontrastierenden narrativen Raum ebenso erkennbar wie die binäre Geschlechtermatrix, die den Roman strukturiert.

## Luso-Afro-Brazilian Cultural Studies



**THE INDIAN OCEAN AND THE PORTUGUESE-SPEAKING WORLD**

Literary and Cultural Intersections

Ana Mafalda Leite, Elena Brugioni, Jessica Falconi, Marta Banasiak (eds.)

Oxford, 2025. VIII, 382 pp., 41 fig. col., 10 fig. b/w.

*Reconfiguring Identities in the Portuguese-Speaking World. Vol. 20*

pb. ISBN 978-1-80079-096-4

CHF 77.- / €<sup>D</sup> 66.95 / €<sup>A</sup> 67.90 / € 61.80 / £ 50.- / US-\$ 75.95

eBook (SUL) ISBN 978-1-80079-097-1

CHF 77.- / €<sup>D</sup> 66.95 / €<sup>A</sup> 67.90 / € 61.80 / £ 50.- / US-\$ 75.95

Working from the premise that the Indian Ocean shapes new *transnational imaginative geographies*, this volume analyses how visual and written narratives from Lusophone, or rather «Lusotopic», spaces – Portugal, Mozambique, East Timor and Goa – point to productive critical dialogues with existing theories in Indian Ocean studies. The conceptual and epistemological revision presented in the book allows for the emergence of different theoretical constellations that are not solely based on the opposition between coloniality and the postcolonial condition, nor grounded upon the concept of linguistic or national identity, pointing to a set of original critical developments within the area of Indian Ocean studies.

"This is a timely and rigorous addition to the cultural study of the Indian Ocean, as a nexus of transnational meaning and relations. Revealing the ocean in its historical, aesthetic and utopian diversity, this book heralds a new way of understanding shifting power dynamics fluidly defined through one of the globe's most protean spaces."

- Phillip Rothwell, King John II Professor of Portuguese, University of Oxford

"The essays in this volume make a valuable contribution to the growing field of Indian Ocean Studies through their emphasis on literary and artistic production in multilingual and multicultural contexts. The resulting whole presents a stimulating new framework for transnational approaches to the study of works originating in the Lusotopic spaces of East Africa and Asia."

- Ellen W. Sapega, Full Professor, University of Wisconsin-Madison

This book offers a new reading of the work of Portuguese filmmaker Pedro Costa. It provides a formal and detailed analysis of his films to suggest that Costa's formal procedures generate a contingency of meaning. The book proposes that Costa's films suggest a critical thinking posited through the materiality of the cinematic medium that is capable of exposing the limits of filmic representation itself. In addition, the author argues that Costa's political gesture derives from the articulation of the intrinsic elements of the filmic medium rather than the depiction of a social reality.

**THE POLITICAL GESTURE IN PEDRO COSTA'S FILMS**

Patrícia Sequeira Brás

Oxford, 2024. XII, 168 pp., 38 fig. col., 4 fig. b/w.

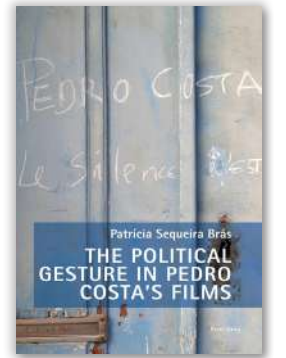
*New Studies in European Cinema. Vol. 25*

pb. ISBN 978-1-80079-835-9

CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.20 / € 55.60 / £ 45.- / US-\$ 67.95

eBook (SUL) ISBN 978-1-80079-836-6

CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.20 / € 55.60 / £ 45.- / US-\$ 67.95



## Luso-Afro-Brazilian Literature

This book provides a unique portrait of the late postcolonial condition in the twenty-first century, shedding new light on complex national and transnational dynamics in the development of postcolonial states in the aftermath of independence. This analysis of fictional narratives from Angola, Mozambique, Cape Verde, Guinea Bissau, and São Tomé and Príncipe establishes a much-needed critical reassessment of the theoretical framework of postcolonial studies used to trace the development of key tropes within these national literary systems, including nation building, the role of violence and economic exploitation in the postcolonial age. Engaging with a selection of works published at the turn of the millennium by authors such as José Eduardo Agualusa, João Paulo Borges Coelho, Evel Rocha, Filomena Embaló and Albertino Bragança, this study considers the impact of relevant aesthetic, cultural, political and economic circumstances to propose the concept of *late postcolonial condition* to define their contemporary postcolonial experience.

**THE LATE POSTCOLONIAL CONDITION**

*Twenty-First-Century Reconfigurations in the Literatures of Portuguese-Speaking Africa*

Emanuelle Rodrigues dos Santos

Oxford, 2025. X, 270 pp.

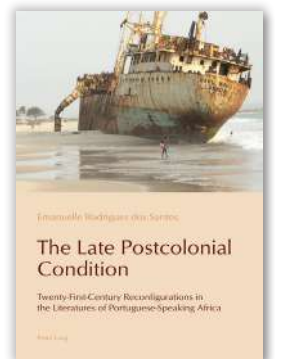
*Reconfiguring Identities in the Portuguese-Speaking World. Vol. 19*

pb. ISBN 978-1-78707-450-7

CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.20 / € 55.60 / £ 45.- / US-\$ 67.95

eBook (SUL) ISBN 978-1-78707-652-5

CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.20 / € 55.60 / £ 45.- / US-\$ 67.95



"How can we read twenty-first-century African literatures in Portuguese so that we can properly understand the voices telling us of their particular situation today? In *The Late Postcolonial Condition* Emanuelle Rodrigues dos Santos deftly shows us how to adjust our perspectives and assumptions from those of the past into the dynamics of the very different conditions of the present. This book will be essential reading for all students and scholars of contemporary African fiction in Portuguese."

- Robert J. C. Young, Julius Silver Professor of English and Comparative Literature, New York University

"In *The Late Postcolonial Condition*, Emanuelle Rodrigues dos Santos counters the perception of the backlash against postcolonial studies by proposing a reconfiguration of its paradigms for studying the African literatures of Portuguese-speaking countries. In doing so, she explores the interpretative perspectives of the *longue durée* of the past to understand the different levels of coloniality in the studies of the literatures of the Global South, with an emphasis on a main theme in African literatures in the twenty-first century: the role of the nation-state in the contemporary juncture of each postcolonial context. This book is an important contribution to contemporary literary studies, especially to the literatures of Portuguese-speaking Africa that are still peripheral to hegemonic anglophone scholarship. It brings valuable insights into postcolonial studies and debates around identity and narration of the nation in African literatures through the conceptualisation of late postcoloniality."

- Inocência Mata, Professor in the Department of Romance Literatures, School of Arts and Humanities, University of Lisbon



# Portuguese Language & Linguistics



## REPRESENTAÇÕES E PERCEÇÕES DAS VARIEDADES PORTUGUESAS NO MUNDO LUSÓFONO

Jannis Harjus, Benjamin Meisnitzer (eds.)

Berlin, 2024. 186 pp.

*Romanistische Arbeiten interkulturell und interdisziplinär. Vol. 23*

hb. ISBN 978-3-631-92424-2

CHF 58.- / €<sup>D</sup> 49.95 / €<sup>A</sup> 51.40 / € 46.70 / £ 38.- / US-\$ 56.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-92425-9

CHF 58.- / €<sup>D</sup> 49.95 / €<sup>A</sup> 51.40 / € 46.70 / £ 38.- / US-\$ 56.95

A questão central subjacente a esta antologia sociolinguística é a de averiguar onde os falantes veem as fronteiras, os espaços e os pontos de transição no mundo lusófono. No presente volume, as teorias relevantes da dialetologia perceptual (*Perceptual Dialectology*) e da linguística perceptual de variedades (*Perceptive Varietätenlinguistik*) são apresentadas e relacionadas com regiões de língua portuguesa na Europa, em África, na América e na Ásia. Esta antologia é, por conseguinte, a primeira em reunir investigadores de todo o mundo de fala portuguesa e investigadores da língua portuguesa da Alemanha, Áustria e dos Estados Unidos da América a trabalhar sobre perguntas recentes da sociolinguística. Os estudos da cognição e percepção trazem à luz novos resultados relativamente à realidade da língua portuguesa no mundo.

# Romanian Literature



## ROMANIAN LITERARY NETWORKS OUTSIDE NATIONAL FRAMINGS

### A Case Study for Peripheralized Cosmopolitanisms

Alex Goldiș, Mihaela Ursa (eds.)

Berlin, 2024. 254 pp.

hb. ISBN 978-3-631-91706-0

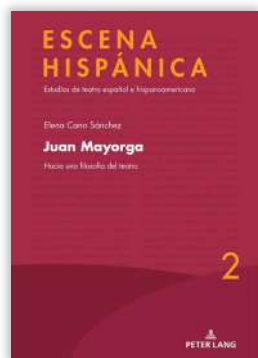
CHF 58.- / €<sup>D</sup> 49.95 / €<sup>A</sup> 51.40 / € 46.70 / £ 38.- / US-\$ 56.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-91707-7

CHF 62.- / €<sup>D</sup> 53.95 / €<sup>A</sup> 55.- / € 50.- / £ 41.- / US-\$ 60.95

With few exceptions, the unsurpassable inequality between cultures on the literary field and in the imaginary Republic of Letters remains underemphasized and a more radical reconsideration is needed with regard to vernacular and peripheral forms of understanding cosmopolitan principles. The contributors voice insufficiently acknowledged cosmopolitan networks, frames, authorial positions, and cultural and literary practices, whose links to the nation-building process of Romanian literature are interwoven with their involvement in creating transnational routes and bridges. The book develops a systemic analysis of the legitimizing mechanisms and evolutionary paths by which semiperipheral literary cultures influence and transform the central ones, but also undermine the privileged position of the latter within the global literary field.

# Hispanic Cultural Studies



## JUAN MAYORGA

### Hacia una filosofía del teatro

Elena Cano Sánchez

Berlin, 2024. 172 p.

*ESCENA HISPÁNICA. Tomo 2*

enc. ISBN 978-3-631-90933-1

CHF 47.- / €<sup>D</sup> 39.95 / €<sup>A</sup> 41.10 / € 37.40 / £ 31.- / US-\$ 45.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-90934-8

CHF 47.- / €<sup>D</sup> 39.95 / €<sup>A</sup> 41.10 / € 37.40 / £ 31.- / US-\$ 45.95

*Juan Mayorga. Hacia una filosofía del teatro* estudia la raíz ética y estética del teatro del dramaturgo madrileño y de las posibilidades que su obra ofrece en relación con la recepción del espectador contemporáneo. Partiendo de la pregunta que Jacques Rancière plantea en *El espectador emancipado*, en el que se cuestiona la existencia de un teatro que dote de herramientas para la emancipación al espectador, la autora hace un recorrido por los distintos creadores y filósofos que nutren la obra de Mayorga, prestando especial atención a la influencia que la filosofía de Walter Benjamin tiene en el teatro de la memoria de Mayorga.

# Spanish & Latin American Literature

Este ensayo trata de profundizar en la presencia de la mujer en diferentes manifestaciones artísticas (literatura y cine, fundamentalmente) durante los siglos XX y XXI desde una perspectiva transatlántica, para valorar en qué medida la evolución sobre los roles de género transmitidos por la literatura y el cine dan cuenta de los procesos de cambio social respecto a la mujer contemporánea. El proyecto ha contribuido así a empezar a elaborar una cartografía de la imagen de la mujer de los siglos XX y XXI en la literatura y el cine del ámbito hispánico y avanzar, por tanto, en la recuperación de las voces artísticas de mujeres contemporáneas.

Después de seleccionar un corpus de cincuenta obras literarias escritas en los siglos XX y XXI que tienen como protagonista a un personaje femenino o consideran a la mujer como eje temático principal, se han estudiado los diferentes modelos femeninos presentes en diez obras literarias y sus adaptaciones audiovisuales, junto con los criterios que determinan la presencia de dichos modelos.

## MODELOS FEMENINOS EN LA LITERATURA Y EL CINE DEL MUNDO HISPÁNICO

### Adaptaciones de obras literarias contemporáneas

Yannelys Aparicio, Juana María González García (eds.)

Bruxelles, 2024. 206 p., 2 il. blanco/negro.

*Hybris: Literatura y Cultura Latinoamericana. Tomo 8*

en rústica ISBN 978-2-87574-889-8

CHF 52.- / €<sup>D</sup> 44.95 / €<sup>A</sup> 46.20 / € 42.10 / £ 35.- / US-\$ 50.95

eBook (SUL) ISBN 978-2-87574-890-4

CHF 52.- / €<sup>D</sup> 44.95 / €<sup>A</sup> 46.30 / € 42.10 / £ 35.- / US-\$ 50.95



Né à Buenos Aires en 1977, Andrés Neuman part vivre à Grenade en Espagne en 1991. Par-delà la simple circonstance vitale, l'auteur en fait un geste littéraire, postulant une littérature de l'entre-deux traversée par des influences multiples. Au prisme du bref et de la métalittérature, de l'hybridité et de la fragmentarité, cet ouvrage explore les variations de l'oeuvre d'un écrivain équilibriste qui oscille entre la nostalgie des origines argentines et le monde littéraire espagnol contemporain auquel il appartient.

Après une première partie essentiellement consacrée à la nouvelle et au microrécit, l'étude se penche sur la poésie, parce qu'elle forme un contrepoint régulier à l'oeuvre narrative. La troisième partie, quant à elle, s'intéresse aux romans mais aussi à *Cómo viajar sin ver* (2010), chronique écrite suite à l'obtention du Prix Alfaguara pour *El viajero del siglo* (2009). [...] [Click here to read more.](#)

## ILLUMINATIONS : ÉPIPHANIES ET FRAGMENT DANS L'ŒUVRE D'ANDRÉS NEUMAN

Élodie CARRERA

Bruxelles, 2024. 518 pp

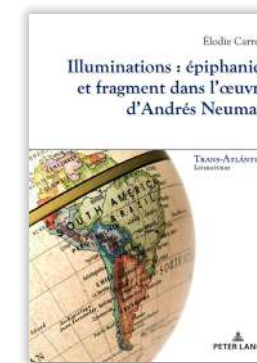
*Trans-Atlántico / Trans-Atlantique. Littératures. Vol. 20*

br. ISBN 978-2-87574-956-7

CHF 76.- / €<sup>D</sup> 64.95 / €<sup>A</sup> 67.10 / € 61.- / £ 50.- / US-\$ 73.95

eBook (SUL) ISBN 978-2-87574-957-4

CHF 76.- / €<sup>D</sup> 64.95 / €<sup>A</sup> 67.10 / € 61.- / £ 50.- / US-\$ 73.95



La literatura ha mostrado siempre una especial sensibilidad a la relación de los seres humanos con la naturaleza. En el contexto actual de crisis climática y energética, se han multiplicado las obras literarias que tratan la crisis ecológica desde distintas perspectivas. En el caso concreto de la literatura escrita en español, el tema rural y la tensión entre la posesión y la desposesión de la tierra ha sido un tema recurrente que vuelve a recuperarse en nuestros días. También la preocupación medioambiental empieza a tener un mayor protagonismo en los diversos géneros literarios. La perspectiva femenina sobre todas estas temáticas resulta además especialmente interesante, ya que históricamente la voz de la mujer apenas ha sido tenida en cuenta. [...] [Click here to read more.](#)

## LITERATURA ECOLÓGICA CONTEMPORÁNEA EN ESPAÑOL ESCRITA POR MUJERES, UNA VISIÓN PANORÁMICA

Juana María González García

Bruxelles, 2024. 120 p.

*Hybris: Literatura y Cultura Latinoamericana. Tomo 10*

en rústica ISBN 978-3-0343-5075-4

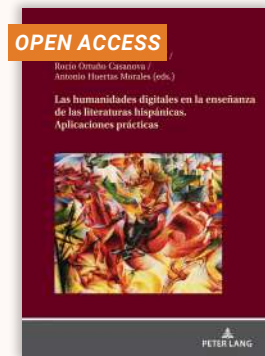
CHF 44.- / €<sup>D</sup> 37.95 / €<sup>A</sup> 38.50 / € 35.- / £ 29.- / US-\$ 42.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-0343-5076-1

CHF 44.- / €<sup>D</sup> 37.95 / €<sup>A</sup> 38.50 / € 35.- / £ 29.- / US-\$ 42.95







### LAS HUMANIDADES DIGITALES EN LA ENSEÑANZA DE LAS LITERATURAS HISPÁNICAS

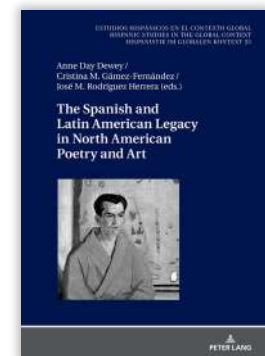
#### Aplicaciones prácticas

Clara I. Martínez Cantón, Rocío Ortuño Casanova (eds.)

Berlin, 2024. 428 pp., 194 fig.b/w., 25 tables.

enc. ISBN 978-3-631-90800-6  
CHF 93.- / €<sup>D</sup> 79.95 / €<sup>A</sup> 82.20 / € 74.80 /  
£ 61.- / US-\$ 90.95  
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-90806-8

Las humanidades digitales han cambiado la forma de investigar la literatura en lengua española, pero su impacto no ha llegado a la enseñanza. En este libro se aborda, mediante un recorrido sistemático y detallado, con ejemplos y ejercicios prácticos, diferentes metodologías digitales que nos llevan desde la búsqueda de textos en lengua española en repositorios, su almacenaje, su preparación para el análisis y su análisis con diferentes técnicas. Se busca facilitar la integración de las metodologías digitales en las aulas universitarias y su posterior aplicación en el estudio de la literatura escrita en lengua española. El fin último es la revisión de cánones e historias de la literatura estancadas y que nuevas generaciones de investigadores e investigadoras se asomen a otra forma de concebir las disciplinas, [...] [Click here to read more.](#)



### THE SPANISH AND LATIN AMERICAN LEGACY IN NORTH AMERICAN POETRY AND ART

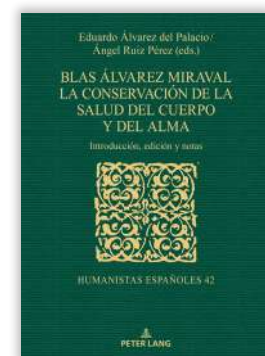
José Manuel Rodríguez Herrera, Anne Dewey, Cristina Gámez Fernández (eds.)

Berlin, 2024. 284 pp., 7 fig. col., 7 fig. b/w.  
*Estudios hispánicos en el contexto global. Hispanic Studies in the Global Context. Hispanistik im globalen Kontext. Vol. 25*

hb. ISBN 978-3-631-83693-4  
CHF 64.- / €<sup>D</sup> 54.95 / €<sup>A</sup> 56.50 / € 51.40 /  
£ 42.- / US-\$ 61.95  
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-90974-4  
CHF 64.- / €<sup>D</sup> 54.95 / €<sup>A</sup> 56.50 / € 51.40 /  
£ 42.- / US-\$ 61.95

This book challenges narratives of one-directional cultural flows from Europe to the Americas. The essays' varied topics and methods map a richly innovative Spanish-American imaginary emerging through multidirectional transatlantic and Pan-American axes of influence in Modernist to contemporary poetry and art. Migration, friendship, and little magazines open new horizons to renegotiate colonial hierarchies. Intercultural dialogue renders languages and literary/artistic traditions novel sounding boards, inspiring Chicano and Latinx consciousness, reinventions of gender and sexuality, and formal and linguistic experimentation. The diverse sites of intercultural dialogue include García Lorca's poetry, the Spanish Civil War, avant-garde circles, and intercultural and literary translation.

# Spanish Cultural Studies



### BLAS ÁLVAREZ MIRAVAL. LA CONSERVACIÓN DE LA SALUD DEL CUERPO Y DEL ALMA

#### Introducción, edición y notas

Eduardo Álvarez de Palacio, Ángel Ruiz Pérez (eds.)

Berlin, 2024. 626 p., 4 il. en color.

*Humanistas españoles. Tomo 42*

enc. ISBN 978-3-631-91212-6  
CHF 122.- / €<sup>D</sup> 105.95 / €<sup>A</sup> 107.90 / € 98.20 /  
£ 80.- / US-\$ 118.95  
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-91219-5  
CHF 122.- / €<sup>D</sup> 104.95 / €<sup>A</sup> 108.- / € 98.20 /  
£ 80.- / US-\$ 118.95

Edición a cargo de Eduardo Álvarez del Palacio y Ángel Ruiz Pérez de la obra *La conservación de la salud del cuerpo y del alma*, escrita por el médico humanista y profesor de la Universidad de Salamanca Blas Álvarez Miraval, que vivió a caballo de los siglos XVI y XVII. Santiago García Morilla hace un estudio sobre el autor y la obra y Ángel Ruiz Pérez analiza las fuentes.

La animación española contemporánea se ha ganado el apoyo del público y ha recibido reconocimiento internacional. ¿Cómo se ha reflejado este proceso en los personajes femeninos? Este libro analiza cómo estos han evolucionado desde 1985 hasta la actualidad. Los cambios sociales, políticos y económicos que ha atravesado el país han tenido un impacto en los cuerpos de las mujeres animadas. Esta publicación muestra cómo esas transformaciones no han esculpido únicamente a los personajes de la ficción, sino que también se han plasmado en las mujeres de carne y hueso. A lo largo de estas páginas se exploran las diferentes partes del cuerpo, de la cabeza a los pies, a través de ejemplos representativos de las tres fases de esta edad dorada. Comprender qué se deforma en su anatomía permite identificar los discursos imperantes. Mediante el análisis del diseño de personajes y de sus roles en la película se observa cómo cristalizan tensiones e intereses de diferentes horizontes para moldear esas figuras.

### LOS PERSONAJES FEMENINOS EN EL CINE ESPAÑOL DE ANIMACIÓN CONTEMPORÁNEO

Mercedes Álvarez San Román

Berlin, 2024. 116 p., 15 il. blanco/negro.

*Ibero-American Screens / Pantallas Iberoamericanas. Tomo 5*

enc. ISBN 978-3-631-91851-7  
CHF 39.- / €<sup>D</sup> 32.95 / €<sup>A</sup> 33.90 / € 30.80 /  
£ 26.- / US-\$ 37.95  
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-91852-4  
CHF 39.- / €<sup>D</sup> 32.95 / €<sup>A</sup> 33.90 / € 30.80 /  
£ 26.- / US-\$ 37.95



Centrado en la memoria cultural, el libro se divide en cuatro apartados que contemplan diversos aspectos de la Guerra Civil española, la posguerra y la dictadura franquista en cuanto a alguna impronta periférica: nuevas miradas sobre la novela de la memoria histórica; la memoria de y en torno a las mujeres; el universo LGTBIQ+; y la memoria con un encuadre multimedia.

Las subjetividades y materialidades que seleccionan los autores, así como su estudio y análisis, son vías de profundización en problemáticas con señalados efectos y vigencia. Los dieciséis capítulos del volumen abarcan un variado y cohesivo despliegue de dispositivos culturales (narrativa, teatro, cine, prácticas asociativas, entre otros) que iluminan zonas de la historia relegadas o susceptibles de renovadas perspectivas.

### MEMORIA CULTURAL Y MEMORIAS PERIFÉRICAS DE LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA Y EL FRANQUISMO

Estudios sobre novela, memoria femenina, memoria LGTBIQ+ y memoria multimedia

Luis Bautista Boned, Mariela Sánchez (eds.)

Berlin, 2024. 336 p., 33 il. blanco/negro.

*Estudios hispánicos en el contexto global. Hispanic Studies in the Global Context. Hispanistik im globalen Kontext. Tomo 27*

enc. ISBN 978-3-631-87374-8  
CHF 81.- / €<sup>D</sup> 69.95 / €<sup>A</sup> 71.50 / € 65.- /  
£ 53.- / US-\$ 78.95  
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-91451-9  
CHF 81.- / €<sup>D</sup> 69.95 / €<sup>A</sup> 71.50 / € 65.- /  
£ 53.- / US-\$ 78.95



„En este libro, Dorota Leszczyna llena un hueco profundo en nuestros conocimientos de la evolución de la historia de la filosofía de Ortega y Gasset. Existe en el orteguismo la tendencia a saltar a la absorción por Ortega de la fenomenología de Husserl, cuando este salto está mediatizado por la intervención de los neokantianos de Marburgo y sus discípulos. Sostiene la Prof. Leszczyna que el condiscípulo de Ortega Nicolai Hartmann aclara la recepción orteguiana del neokantismo marburgués y de la fenomenología. Para probarlo, cita de lo que permanece intacto de la correspondencia epistolar Hartmann-Ortega. Al trazar la compleja historia del neokantismo alemán de los fines del siglo XIX y principios del XX, Leszczyna nos introduce a la bibliografía de los neokantianos polacos y de sus compatriotas que historian la época. [...] [Click here to read more.](#)

### RELACIONES INTELECTUALES ENTRE NICOLAI HARTMANN Y JOSÉ ORTEGA Y GASSET EN LOS AÑOS 1906-1914

Dorota Leszczyna

Berlin, 2023.

*Modernity in Question. Tomo 20*

enc. ISBN 978-3-631-89888-8  
CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.60 / € 56.10 /  
£ 46.- / US-\$ 67.95  
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-89932-8  
CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.70 / € 56.10 /  
£ 46.- / US-\$ 67.95



Would you like to publish a book? Learn the reasons to publish with us at <https://www.peterlang.com/for-authors/>

Do you already have a book idea and a manuscript? Then simply submit your research work online. If you have any questions, please contact our editorial team by email at [editorial@peterlang.com](mailto:editorial@peterlang.com).





## LA HERIDA COLONIAL

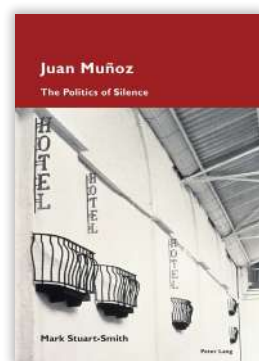
## Memoria e imperio en la España contemporánea

José Martínez Rubio, Sara Santamaría Colmenero (eds.)

Berlin, 2024. 272 p., 12 il. blanco/negro  
*Estudios hispánicos en el contexto global. Hispanic Studies in the Global Context. Hispanistik im globalen Kontext. Tomo 29*

enc. ISBN 978-3-631-89763-8  
CHF 64.- / €<sup>D</sup> 54.95 / €<sup>A</sup> 56.50 / € 51.40 /  
£ 42.- / US-\$ 61.95  
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-89764-5  
CHF 64.- / €<sup>D</sup> 54.95 / €<sup>A</sup> 56.50 / € 51.40 /  
£ 42.- / US-\$ 61.95

Este libro contribuye a la descolonización de los estudios de memoria hispánicos. Aplica la perspectiva poscolonial y decolonial a los estudios de memoria. Aborda las memorias del pasado colonial español en África y Filipinas, así como la memoria de la esclavitud, en la actualidad y durante el franquismo. Analiza el archivo colonial del Protectorado Español de Marruecos, Sahara Occidental, Guinea Ecuatorial y Filipinas. Y estudia las complejas relaciones que conlleva el imperio, desde una perspectiva interdisciplinar. Asimismo, realiza propuestas sobre cómo encarar el estudio del pasado colonial y su memoria, y sobre cómo elaborar políticas de memoria poscoloniales, que confronten el racismo y la violencia colonial actual en el Estado español.



## JUAN MUÑOZ

## The Politics of Silence

Mark Stuart-Smith

Oxford, 2024. XVIII, 370 pp., 23 fig. col., 32 fig. b/w.

*Cultural Memories. Vol. 21*

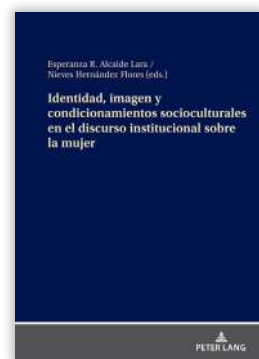
pb. ISBN 978-1-80374-247-2  
CHF 74.- / €<sup>D</sup> 63.95 / €<sup>A</sup> 65.20 / € 59.30 /  
£ 48.- / US-\$ 72.95  
eBook (SUL) ISBN 978-1-80374-248-9  
CHF 74.- / €<sup>D</sup> 63.95 / €<sup>A</sup> 65.20 / € 59.30 /  
£ 48.- / US-\$ 72.95

The spectacular international success of the Spanish sculptor Juan Muñoz has tended to encourage a critical framing of the artist's work within narratives of global postmodernist innovation. This book, the first in-depth study of the central idea of silence in Muñoz's work, aims to position him more clearly within his historical moment, by reading his work against the silences of Spanish politics and culture in post-Civil War Spain. Drawing on a wealth of documents, beginning with Muñoz's student notebooks, the book shows how silence and memory defined and shaped his art. A range of methodologies from within Muñoz's own intellectual horizon is applied to explore a progression from the implied silences of his sculptural installations to the literal sounds and silences of his first radio piece. Muñoz's silencing strategies are analysed across different mediums, both visual and verbal, to show how his art probes and reanimates the uncanny memory of Spain's traumatic past.

"Through marvelously attentive case studies of a handful of works, some canonical, others obscure, Mark Stuart-Smith provides the most thorough exploration so far of Juan Muñoz's mesmerizing and haunted world. He inhabits the works, analyzing their mechanisms, materialities and drama, while at the same time connecting them to histories of politics, art and thought of great urgency to Muñoz and no less urgency now. This book has much to say not only about the forms and voices of silence but also about Muñoz's extraordinary struggle to make art that could hold its own against the fascinations of image and spectacle."

- Michael Brenson, author of *David Smith: The Art and Life of a Transformational Sculptor* (2022)

# Spanish Language & Linguistics



## IDENTIDAD, IMAGEN Y CONDICIONAMIENTOS SOCIOCULTURALES EN EL DISCURSO INSTITUCIONAL SOBRE LA MUJER

Esperanza R. Alcaide Lara, Nieves Hernández Flores (eds.)

Berlin, 2023. 310 p., 85 il. en color.

enc. ISBN 978-3-631-90491-6  
CHF 72.- / €<sup>D</sup> 61.95 / €<sup>A</sup> 63.70 / € 57.90 /  
£ 48.- / US-\$ 69.95  
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-90502-9  
CHF 72.- / €<sup>D</sup> 61.95 / €<sup>A</sup> 63.70 / € 57.90 /  
£ 48.- / US-\$ 69.95

La obra nace en el marco del proyecto *Discurso institucional e imagen de la mujer: impacto comunicativo y social en Andalucía (US-1381061)* y aborda la representación que se hace de la mujer en el discurso de las instituciones en el ámbito hispánico y sus implicaciones sociales. Los trabajos que la conforman abordan los niveles implicados en la producción discursiva: lingüístico, psicosocial, comunicativo y sociocultural, partiendo de la idea de que el *imaginario social* se crea y fija a través del discurso. Se denuncian los sesgos discriminatorios que se mantienen, dificultando el camino hacia la igualdad real y efectiva entre hombres y mujeres. Esta obra contribuye a evidenciar la necesidad de seguir investigando en las estrategias comunicativas como instrumento de cambio social.

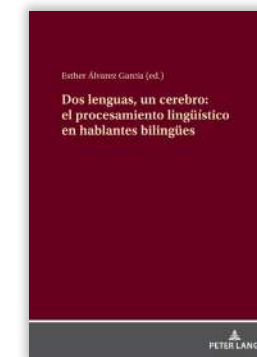
Más allá de la perspectiva social, el bilingüismo es un fenómeno individual que atañe a las personas como hablantes de dos (o más) lenguas. El objetivo de este volumen monográfico es revisar los principales hallazgos en torno al procesamiento del lenguaje en bilingües. Para ello, se analizan diversas cuestiones como, por ejemplo, si las representaciones léxicas son compartidas entre las lenguas; si la comprensión de oraciones está sujeta a los mismos principios que en los hablantes monolingües; si ciertas variables individuales condicionan el procesamiento del lenguaje; o si el empleo de dos lenguas conlleva cambios en el sustrato neurocognitivo. En definitiva, este volumen busca entender qué ocurre en la mente y cerebro bilingües durante la comprensión y producción de mensajes lingüísticos.

## DOS LENGUAS, UN CEREBRO: EL PROCESAMIENTO LINGÜÍSTICO EN HABLANTES BILINGÜES

Esther Álvarez García (ed.)

Berlin, 2024. 302 p., 8 il. en color, 7 il. blanco/negro, 5 tablas.

enc. ISBN 978-3-631-89416-3  
CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.60 / € 56.10 /  
£ 46.- / US-\$ 67.95  
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-89423-1  
CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.70 / € 56.10 /  
£ 46.- / US-\$ 67.95



El volumen recoge trabajos que son el fruto de los resultados de investigación de los años cruciales de la pandemia por COVID-19, desde la traducción automática neuronal, la traducción biosanitaria o la medicina gráfica y la traducción, hasta otros ámbitos de la traducción y la interpretación en contextos especializados: didáctica de la traducción, traducción y terrorismo, traducción literaria, historia de la traducción, traducción en el ámbito agroalimentario, audiodescripción y subtitulación para sordos, etc. Todas las contribuciones aquí presentadas suponen una panorámica actual de la traducción y la interpretación, como el título del volumen indica, en tiempos de pandemia.

## LA TRADUCCIÓN Y LA INTERPRETACIÓN EN TIEMPOS DE PANDEMIA

María del Carmen Balbuena Torezano (ed.)

Berlin, 2024. 570 p.

*Lengua, Literatura, Traducción. Tomo 6*

enc. ISBN 978-3-631-89713-3  
CHF 101.- / €<sup>D</sup> 86.95 / €<sup>A</sup> 89.40 / € 81.30 /  
£ 67.- / US-\$ 97.95  
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-89714-0  
CHF 101.- / €<sup>D</sup> 86.95 / €<sup>A</sup> 89.40 / € 81.30 /  
£ 67.- / US-\$ 97.95



*La sintaxis de los determinantes específicos y definidos* es una monografía que estudia el resultado de la combinación de los dos rasgos de la identificación de referentes en español y en otras familias lingüísticas. Los lectores encontrarán una exposición de las definiciones teóricas de los fenómenos gramaticales; una exposición de los datos; un repaso por la historia de la hipótesis del SD; la explicación de la hipótesis del autor; la aplicación de la hipótesis a diferentes problemas sintácticos, como la variación, la IA o el paralelismo con las categorías oracionales.

## LA SINTAXIS DE LOS DETERMINANTES ESPECÍFICOS Y DEFINIDOS

Antonio Cañas García

Berlin, 2024. 220 p.

*Studia Romanica et Linguistica. Tomo 77*

enc. ISBN 978-3-631-91711-4  
CHF 49.- / €<sup>D</sup> 41.95 / €<sup>A</sup> 43.10 / € 39.30 /  
£ 32.- / US-\$ 47.95  
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-92313-9  
CHF 49.- / €<sup>D</sup> 41.95 / €<sup>A</sup> 43.20 / € 39.30 /  
£ 32.- / US-\$ 47.95



La promoción de productos enoturísticos participa de la situación comunicativa del discurso del turismo con el propósito de adquisición de una experiencia (pre-trip, on-trip y post-trip) por parte del turista potencial. Tal promoción se fundamenta en propuestas comunicativas cuyos fundamentos lingüísticos y socioculturales se orientan al consumo en torno al imaginario del vino vinculado a una identidad cultural e histórica de las regiones vinícolas, la producción de sus caldos y los servicios y productos derivados.

## LENGUA, CULTURA Y TRADUCCIÓN

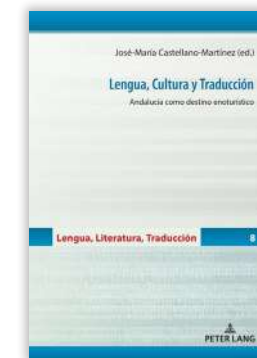
## Andalucía como destino enoturístico

José María Castellano Martínez (ed.)

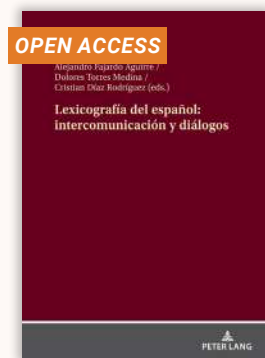
Berlin, 2024. 200 p., 25 il. en color, 10 il. blanco/negro, 17 tablas

*Lengua, Literatura, Traducción. Tomo 8*

enc. ISBN 978-3-631-89814-7  
CHF 52.- / €<sup>D</sup> 44.95 / €<sup>A</sup> 46.20 / € 42.10 /  
£ 35.- / US-\$ 50.95  
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-89815-4  
CHF 56.- / €<sup>D</sup> 47.95 / €<sup>A</sup> 49.50 / € 45.- /  
£ 37.- / US-\$ 54.95







### LEXICOGRAFÍA DEL ESPAÑOL: INTERCOMUNICACIÓN Y DIÁLOGOS

Alejandro Fajardo Aguirre, Dolores Torres Medina, Cristian Díaz Rodríguez (eds.)

Berlin, 2023. 366 p.

enc. ISBN 978-3-631-89549-8  
CHF 78.- / €<sup>D</sup> 66.95 / €<sup>A</sup> 68.80 / € 62.60 /  
£ 51.- / US-\$ 75.95  
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-89551-1

La gran extensión geográfica del español ha producido numerosas obras lexicográficas que se enfrentan al reto de dar respuesta a problemas derivados de la internacionalización lograda por esta lengua. Por una parte, los diccionarios bilingües aportan una perspectiva diferente para reflexionar sobre nuestro léxico y sobre cómo representarlo de forma eficaz en los diccionarios; por otra parte, dentro de los países hispanohablantes, el colorido mosaico de variedades regionales, nacionales y supranacionales suscita debates sobre la manera de tratar tamaña diversidad para conseguir una representación ecuánime para todos. En este volumen, especialistas de diferentes orígenes contrastan problemas, métodos y soluciones lexicográficas para abordar esta dimensión internacional.



### TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN COMO MEDIACIÓN (INTER)CULTURAL: VISIONES Y PERSPECTIVAS DE FUTURO

María Fernández de Casadevante Mayordomo, Ana Cristina Sánchez López (eds.)

Berlin, 2024. 256 pp.

enc. ISBN 978-3-631-90845-7  
CHF 58.- / €<sup>D</sup> 49.95 / €<sup>A</sup> 51.40 / € 46.70 /  
£ 38.- / US-\$ 56.95  
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-90846-4  
CHF 58.- / €<sup>D</sup> 49.95 / €<sup>A</sup> 51.40 / € 46.70 /  
£ 38.- / US-\$ 56.95

La sociedad actual requiere la convivencia de diferentes nacionalidades y la coexistencia de una gran variedad de lenguas. En este contexto, el componente cultural constituye un factor clave en la comunicación, y su comprensión y correcta interpretación determina el entendimiento, mientras que su desconocimiento puede implicar que surjan desequilibrios entre las partes y, a veces, situaciones de injusticia. Este volumen busca ahondar en las dificultades que plantean las barreras culturales al desempeñar labores de traducción e interpretación en ámbitos como la cultura musical y audiovisual, la literatura, y la mediación intercultural en los servicios públicos. Con él, esperamos arrojar luz sobre una tarea que subyace en todos los aspectos de la vida cotidiana.



### CULTURA E INTERCULTURALIDAD EN LAS CLASES DE LENGUA Y LITERATURA ESPAÑOLAS E HISPANOAMERICANAS

#### Materiales y reflexiones

Teresa Fernández-Ulloa, Miguel Soler Gallo (eds.)

Berlin, 2024. 220 p., 12 il. en color, 5 il. blanco/negro, 7 tablas

enc. ISBN 978-3-631-92073-2  
CHF 58.- / €<sup>D</sup> 49.95 / €<sup>A</sup> 51.40 / € 46.70 /  
£ 38.- / US-\$ 56.95  
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-92074-9  
CHF 58.- / €<sup>D</sup> 49.95 / €<sup>A</sup> 51.40 / € 46.70 /  
£ 38.- / US-\$ 56.95

Dentro del aula es importante adquirir una competencia cultural (conocer la cultura meta), que dará como resultado hablantes que se adecúan a la situación comunicativa, pero también competencia intercultural, enfocada en desarrollar hablantes interculturales, es decir, que sean capaces de relacionarse y comportarse adecuadamente en situaciones interculturales, interpretando otras culturas, no solo la suya y la meta, sino otras que pueda haber en el aula.

Los capítulos que se reúnen en este volumen tratan de la importancia de la enseñanza de la Cultura (conocimientos históricos, geográficos, sistemas políticos, literarios y artísticos) y la cultura (conocimientos, actitudes, valores y comportamientos), interrelacionándolas con otros aspectos del aprendizaje y ofreciendo recursos didácticos para la comunidad investigadora y docente.



### LENGUA, PRENSA Y ENSEÑANZA EN EL SIGLO XIX

María José García Folgado, Miguel A. Silvestre Llamas (eds.)

Berlin, 2023. 350 p., 31 il. blanco/negro, 9 tablas

#### *Studia Romanica et Linguistica. Tomo 72*

enc. ISBN 978-3-631-88887-2  
CHF 81.- / €<sup>D</sup> 69.95 / €<sup>A</sup> 71.90 / € 65.40 /  
£ 54.- / US-\$ 78.95  
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-88888-9  
CHF 81.- / €<sup>D</sup> 69.95 / €<sup>A</sup> 71.90 / € 65.40 /  
£ 54.- / US-\$ 78.95

Este volumen reúne trece trabajos que parten de la prensa como fuente de datos tanto para la investigación histórica sobre la lengua, como para la exploración de las actitudes e ideologías lingüísticas, la reconstrucción de la historia de las teorías gramaticales, la historia del léxico o de la ortografía o de los modos de enseñanza de la lengua, entre otros temas. Los resultados que se presentan demuestran el valor de los papeles periódicos para reconstruir la historia del pensamiento lingüístico y completar las ausencias o silencios (voluntarios o no) de las fuentes tradicionales o canónicas, ya que permite encontrar respuestas y justificaciones nuevas a lo ya conocido.

Este volumen parte del extraordinario conocimiento generado en los últimos años para facilitar y mejorar la enseñanza de la gramática tanto a estudiantes nativos como a no nativos, y se alinea, en concreto, con el desarrollo de la Gramática Orientada a las Competencias (GROC) y con la aplicación de principios de la lingüística cognitiva en el ámbito del Español como Lengua Extranjera (ELE). El estudio se acota a las relaciones que se producen en las estructuras ditransitivas, especialmente con verbos de transferencia y trayectoria. La exploración de dichas relaciones deriva en la elaboración de materiales y herramientas para que el análisis del lenguaje resulte de utilidad, con el propósito de dotar a los estudiantes de un conocimiento gramatical significativo y operativo.

### LOS VERBOS DITRANSITIVOS Y SU ENSEÑANZA: TRANSFERENCIA, LOCALIZACIÓN Y MOVIMIENTO

Francisco Jiménez Calderón (ed.)

Berlin, 2023. 216 p.

#### *Studien zur romanischen Sprachwissenschaft und interkulturellen Kommunikation. Tomo 199*

enc. ISBN 978-3-631-87954-2  
CHF 58.- / €<sup>D</sup> 49.95 / €<sup>A</sup> 51.40 / € 46.70 /  
£ 38.- / US-\$ 56.95  
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-91056-6  
CHF 58.- / €<sup>D</sup> 49.95 / €<sup>A</sup> 51.40 / € 46.70 /  
£ 38.- / US-\$ 56.95



Die spanische Morphologie hat (ebenso wie die der anderen romanischen Sprachen) seit ihren Ursprüngen eine Vielzahl unterschiedlicher Wandlungen erfahren. Im Bereich der Verben sind hier u.a. bestimmte Formen der Vergangenheitstempora betroffen: Vielfach sind die aus dem Latein stammenden „starken“ (d.h. stambbetonten) Perfektformen der 1. und 3. Person Singular, die im Altkastilischen noch zum Paradigma vieler Verben gehörten, durch „schwache“ (endungsbetonte) ersetzt worden. Bei den Partizipien haben ähnliche Veränderungen stattgefunden. Heute weisen nur noch wenige Verben starke („unregelmäßige“) Formen auf. Diese erweisen sich allerdings gegenüber allen Wandlungstendenzen als resistent; was auch für ihre Derivate gilt. Von einem umfassenden Trend zur morphologischen Regularisierung der Verbformen kann also keine Rede sein. Die morphologische „Unregelmäßigkeit“ erfüllt offensichtlich ganz im Gegenteil wichtige Funktionen in der Kommunikation, die ihre Bewahrung begünstigen.

### STARKE UND SCHWACHE VERBFORMEN IM SPANISCHEN

#### Struktur und Entwicklung

Franz-Josef Klein

Berlin, 202X., 150 S., 1 s/w Abb., 11 Tab.

#### *Theorie und Vermittlung der Sprache. Bd. 66*

geb. ISBN 978-3-631-92292-7  
CHF 44.- / €<sup>D</sup> 37.95 / €<sup>A</sup> 39.- / € 35.50 /  
£ 29.- / US-\$ 42.95  
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-92293-4  
CHF 44.- / €<sup>D</sup> 37.95 / €<sup>A</sup> 39.10 / € 35.50 /  
£ 29.- / US-\$ 42.95



La presente monografía reúne una serie de propuestas que tienen por objetivo introducir la cuestión y el tratamiento del concepto de 'ausencia' desde un enfoque multidisciplinar en la conversación sobre la lingüística del español. Los diferentes puntos de vista integrados en estas páginas incluyen materias como la historia del español, la morfología, la sintaxis, la pragmática, el discurso y, de manera implícita, la comunicación y la cultura propias de la lengua española. Así, este volumen abre un nuevo marco de discusión en torno a uno de los ítems más interesantes de la lengua española, muy poco trabajado desde el planteamiento de investigaciones y muy pertinente para establecer diversos diálogos con otras cuestiones lingüísticas periféricas.

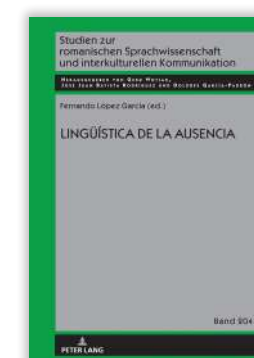
### LINGÜÍSTICA DE LA AUSENCIA

Fernando López García (ed.)

Berlin, 2024. 196 p., 5 il. blanco/negro, 3 tablas.

#### *Studien zur romanischen Sprachwissenschaft und interkulturellen Kommunikation. Tomo 204*

enc. ISBN 978-3-631-89750-8  
CHF 52.- / €<sup>D</sup> 44.95 / €<sup>A</sup> 46.20 / € 42.10 /  
£ 35.- / US-\$ 50.95  
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-89751-5  
CHF 52.- / €<sup>D</sup> 44.95 / €<sup>A</sup> 46.30 / € 42.10 /  
£ 35.- / US-\$ 50.95



Este libro reúne una veintena de contribuciones de autores que trabajan desde disciplinas diferentes sobre los géneros epistolares. A través de ellas, se exploran las técnicas, los medios y las herramientas conceptuales que hoy guían nuestra comprensión de las prácticas epistolares y su evolución a lo largo del tiempo. Desde la perspectiva que nos ofrece nuestra experiencia del cambio de década, ligada al auge excepcional de nuevos modos y usos de comunicación a distancia, y a la luz de los paradigmas que se han desarrollado en los últimos diez años dentro de las humanidades y las ciencias sociales, en los que han emergido con fuerza las disciplinas llamadas digitales, reunimos en este libro estudios representativos de la lingüística, la historia, la literatura, el arte, [...] [Click here to read more.](#)

### EPISTOLATRÍAS: MUTACIONES CONTEMPORÁNEAS Y NUEVOS ENFOQUES DE ESTUDIO DE LA CARTA

Marta López Izquierdo, Allison Taillot (eds.)

Bruxelles, 2024. 374 p., 26 il. en color.

#### *Sprache – Gesellschaft – Geschichte. Tomo 22*

enc. ISBN 978-2-87574-971-0  
CHF 70.- / €<sup>D</sup> 60.95 / €<sup>A</sup> 61.70 / € 56.10 /  
£ 46.- / US-\$ 67.95  
eBook (SUL) ISBN 978-2-87574-972-7  
CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.70 / € 56.10 /  
£ 46.- / US-\$ 67.95







### EL COLUMNISMO LINGÜÍSTICO FRENTE A LA CAMBIANTE REALIDAD DE LAS LENGUAS

Carmen Marimón Llorca

Berlin, 2024. 184 p.

*Sprache – Identität – Kultur. Tomo 24*

enc. ISBN 978-3-631-90801-3  
CHF 58.– / €<sup>D</sup> 49.95 / €<sup>A</sup> 51.40 / € 46.70 /  
£ 38.– / US-\$ 56.95  
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-90808-2  
CHF 58.– / €<sup>D</sup> 49.95 / €<sup>A</sup> 51.40 / € 46.70 /  
£ 38.– / US-\$ 56.95

El libro quiere presentar la esterilidad de la lucha contra la naturaleza fluida y cambiante de la lengua que, desde la invención de la imprenta hasta nuestros días, no ha hecho sino reforzarse e institucionalizarse. Se realiza, en primer lugar, un breve recorrido desde el medioevo hasta la actualidad a través de textos en los que se puede seguir el camino desde la primigenia evanescencia de la oralidad hasta el inmovilismo que representa el columnismo lingüístico más conservador. El resto del libro está dedicado a mostrar distintas formas en las que, en las columnas sobre la lengua, se ha luchado contra el cambio lingüístico y social. El último capítulo muestra que es posible asumir la evanescencia de la lengua y comprender que su vida, como la nuestra, es cambio o no es.



### LAS UNIDADES FRASEOLÓGICAS Y LAS PAREMIAS EN LA LITERATURA

Manuel Vicente Martí Sánchez, María Teresa Barbadillo de la Fuente (eds.)

Berlin, 2024. 222 p., 22 tablas.

enc. ISBN 978-3-631-91262-1  
CHF 58.– / €<sup>D</sup> 49.95 / €<sup>A</sup> 51.40 / € 46.70 /  
£ 38.– / US-\$ 56.95  
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-91270-6  
CHF 58.– / €<sup>D</sup> 49.95 / €<sup>A</sup> 51.40 / € 46.70 /  
£ 38.– / US-\$ 56.95

Durante siglos las unidades fraseológicas y las paremias han estado presentes en los textos literarios y todavía hoy aparecen entreveradas en la obra de muchos autores en diferentes lenguas. La presente obra colectiva ofrece once estudios sobre fraseologismos y enunciados breves y sentenciosos en contexto literario, a cargo de especialistas desde perspectivas muy diversas, con la finalidad de que constituya una obra de consulta y de referencia para investigadores, tanto jóvenes como ya consolidados, que se interesen por fraseología y paremiología en lengua española, italiana y portuguesa en el campo de la lingüística, de la traducción y de la didáctica.



### ESTRUCTURAS Y ANÁLISIS: APROXIMACIONES SINTÁCTICAS AL ESTUDIO DEL ESPAÑOL

Eva Núñez Méndez

Oxford, 2025. XXVIII, 290 p., 7 il. blanco/negro, 6 tablas.

en rústica ISBN 978-1-80374-709-5  
CHF 54.– / €<sup>D</sup> 46.95 / €<sup>A</sup> 47.60 / € 43.30 /  
£ 35.– / US-\$ 40.–  
eBook (SUL) ISBN 978-1-80374-710-1  
CHF 54.– / €<sup>D</sup> 46.95 / €<sup>A</sup> 47.60 / € 43.30 /  
£ 35.– / US-\$ 40.–

Este libro proporciona al lector una panorámica general de las estructuras oracionales de la lengua española de una forma concisa, clara y accesible, con ejemplos ilustrativos. Viene acompañado de una serie de ejercicios de análisis sintácticos que van desde las oraciones simples hasta las complejas. Escrito en español, este volumen proporciona las bases fundamentales para empezar a analizar gran variedad de estructuras sintácticas.

Aspectos destacados:

- Presentación clara de numerosos diagramas arbóreos
- Progresión gradual de los conceptos más básicos a los análisis de oraciones complejas
- Gran variedad de ejercicios, incluyendo actividades de autoevaluación en cada capítulo [...] [Click here to read more.](#)

*"Intended for advanced students of Spanish, this hands-on textbook presents a well-informed syntactic and structural analysis of the Spanish language. The textbook is consistently pedagogical thanks to lucid descriptive analyses that are accompanied by abundant examples, follow-up exercises and self-tests. As such, this book will be welcomed by readers seeking to perfect their language skills."*

- Armin Schwegler, Professor Emeritus, University of California, Irvine, USA

*"Se trata de un texto muy completo sobre la sintaxis del español, que aún claridad en el planteamiento teórico, basado en la tradición hispana, y una exposición modélica, magníficamente estructurada y profusa en ejemplos, análisis y ejercicios prácticos de una enorme eficacia pedagógica, todo pensado para un óptimo aprovechamiento por los estudiantes."*

- Tomás Jiménez Juliá, Professor Emeritus, University of Santiago de Compostela, Spain



### LA NEGACIÓN REACTIVA EN EL ESPAÑOL ACTUAL: UNA APROXIMACIÓN DESDE LA MACROSINTAXIS

María Soledad Padilla Herrada

Lausanne, 2023. 230 p.

*Fondo Hispánico de Lingüística y Filología. Tomo 40*

en ISBN 978-3-0343-4646-7  
CHF 58.– / €<sup>D</sup> 49.95 / €<sup>A</sup> 51.40 / € 46.70 /  
£ 38.– / US-\$ 56.95  
eBook (SUL) ISBN 978-3-0343-4750-1  
CHF 58.– / €<sup>D</sup> 49.95 / €<sup>A</sup> 51.40 / € 46.70 /  
£ 38.– / US-\$ 56.95

En esta investigación se toman como objeto de estudio determinadas estructuras sintácticas propias del español coloquial que aparecen en intervenciones reactivas y ocupan el mismo hueco funcional que los operadores modales de negación del español. Desde un punto de vista estructural, estas expresiones se originan a partir de oraciones completas (¿estamos locos?, anda ya...) y a partir de sintagmas de distinto tipo que, en contextos reactivos, conforman enunciados independientes (ni de coña, un carajo...).

A pesar de que el contenido que portan estas unidades es fundamentalmente modal, también actúan en otros planos de la macroestructura textual, relacionados con el compromiso enunciativo del hablante o con su intencionalidad en cuanto al interlocutor, [...] [Click here to read more.](#)

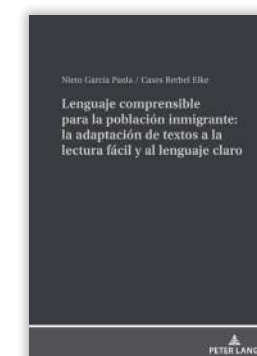
La accesibilidad resulta fundamental en nuestra sociedad para que todas las personas tengan acceso no solo a los servicios públicos sino también al ocio. No obstante, esta accesibilidad se ve, a menudo, imposibilitada o dificultada por el desconocimiento o la falta de comprensión del lenguaje empleado. Esta obra presenta la importancia que tienen la lectura fácil y el lenguaje claro como elementos facilitadores de la inclusión, así como las principales técnicas para adaptar los textos a un lenguaje comprensible para todos los lectores.

### LENGUAJE COMPENSIBLE PARA LA POBLACIÓN INMIGRANTE: LA ADAPTACIÓN DE TEXTOS A LA LECTURA FÁCIL Y AL LENGUAJE CLARO

Nieto García Paola, Elke Cases

Berlin, 2024. 116 p.

enc. ISBN 978-3-631-90032-1  
CHF 33.– / €<sup>D</sup> 27.95 / €<sup>A</sup> 28.70 / € 26.20 /  
£ 22.– / US-\$ 31.95  
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-90033-8  
CHF 33.– / €<sup>D</sup> 27.95 / €<sup>A</sup> 28.80 / € 26.20 /  
£ 22.– / US-\$ 31.95



Este volumen recoge estudios que analizan la incorporación al idioma español del léxico de la ciencia, de la técnica y de las profesiones a través del diccionario de la Real Academia Española en el periodo 1884-1936. Para ello, se consideran contextos como el histórico, el científico-técnico y el lexicográfico, que facilitaron la adopción y la creación de un vocabulario que, en muchos casos, se generalizó en el seno de la sociedad. También se aborda el tratamiento lexicográfico que recibieron esas palabras, así como su evolución, relacionada tanto con la evolución de las diversas disciplinas (química, geología, electricidad, deportes, construcción, etc.) como con el propio quehacer del diccionario académico. Esta publicación viene a rellenar un hueco imprescindible en el conocimiento del léxico especializado del español y su relación con la lexicografía académica especialmente, en un periodo de importantes movimientos intelectuales y científicos.

### EL LÉXICO ESPECIALIZADO EN EL ESPAÑOL CONTEMPORÁNEO (1884-1936)

Miguel Ángel Puche Lorenzo, Antoni Nomdedeu-Rull (eds.)

Berlin, 2024. 344 p., 53 il. 44 tablas.

*Studia Romanica et Linguística. Tomo 76*

enc. ISBN 978-3-631-88991-6  
CHF 75.– / €<sup>D</sup> 64.95 / €<sup>A</sup> 66.80 / € 60.70 /  
£ 50.– / US-\$ 73.95  
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-91974-3  
CHF 75.– / €<sup>D</sup> 64.95 / €<sup>A</sup> 66.80 / € 60.70 /  
£ 50.– / US-\$ 73.95



En este séptimo volumen de la colección "Lengua, Literatura, Traducción (LeLi-Trad)" se compendia una colección de trabajos de investigación que analizan el proceso de traducción desde su vertiente lingüística y filológica y en relación al contexto socio-cultural y profesional en el que se desarrolla. Las contribuciones versan sobre autores y corpus en inglés, francés, italiano, ruso, árabe, alemán y español y sus traducciones principalmente al español. El principal foco de atención de estos estudios es la traducción de textos literarios desde inicios del siglo XVII hasta la actualidad; también se reflexiona en torno a la historia, teoría, práctica y didáctica de la traducción en general y de la traducción jurídico-económica, audiovisual o biosanitaria en particular.

### ESTUDIOS DE LITERATURA, TRADUCCIÓN LITERARIA Y OTRAS MODALIDADES DE TRADUCCIÓN

María del Mar Rivas-Carmona, Carmen Aguilar Camacho (eds.)

Berlin, 2024. 408 p., 18 il. blanco/negro, 21 tablas.

*Lengua, Literatura, Traducción. Tomo 7*

enc. ISBN 978-3-631-90381-0  
CHF 81.– / €<sup>D</sup> 69.95 / €<sup>A</sup> 71.90 / € 65.40 /  
£ 54.– / US-\$ 78.95  
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-90382-7  
CHF 81.– / €<sup>D</sup> 69.95 / €<sup>A</sup> 71.90 / € 65.40 /  
£ 54.– / US-\$ 78.95



*El Diccionario de chilenismos* de Zorobabel Rodríguez, publicado por primera vez en 1875, es una de las obras fundacionales de la lexicografía hispanoamericana. La presente edición ofrece por primera vez una serie de recursos para su estudio tanto en cuanto discurso ideológico sobre la lengua y la sociedad como en cuanto fuente secundaria para el estudio histórico del léxico del castellano de Chile y de América. Para este propósito, además de una serie de intervenciones editoriales destinadas a facilitar la localización de información, se incluye una serie de índices y se ofrece un puñado de estudios preliminares que sirven para contextualizar y comprender la naturaleza de la obra.

### ZOROBABEL RODRÍGUEZ: DICCIONARIO DE CHILENISMOS

Edición crítica

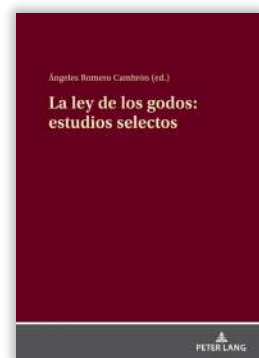
Berlin, 2024. 450 p.

*Historia y contacto en textos indorrománicos. Tomo 4*

enc. ISBN 978-3-631-90993-5  
CHF 93.– / €<sup>D</sup> 79.95 / €<sup>A</sup> 82.20 / € 74.80 /  
£ 61.– / US-\$ 90.95  
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-90994-2  
CHF 93.– / €<sup>D</sup> 79.95 / €<sup>A</sup> 82.30 / € 74.80 /  
£ 61.– / US-\$ 90.95







### LA LEY DE LOS GODOS: ESTUDIOS SE- LECTOS

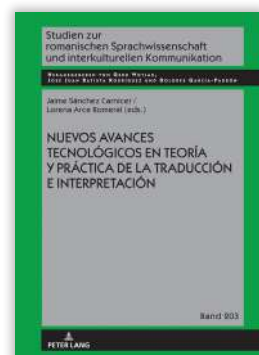
Ángeles Romero Cambrón (ed.)

Berlin, 2024. 230 p., 2 blanco/negro, 18 tablas.

enc. ISBN 978-3-631-91533-2  
CHF 58.- / €<sup>D</sup> 49.95 / €<sup>A</sup> 51.40 / € 46.70 /  
£ 38.- / US-\$ 56.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-91534-9  
CHF 58.- / €<sup>D</sup> 49.95 / €<sup>A</sup> 51.40 / € 46.70 /  
£ 38.- / US-\$ 56.95

El *Liber Iudicorum* y su versión romance, el *Fuero Juzgo*, constituyen la piedra angular del patrimonio jurídico hispánico. Bien como código legal en vigor, bien como objeto de estudio de los grandes hombres de letras o como modelo para la redacción de otros códigos, ha estado secularmente presente en nuestra historia. Este volumen reúne varios trabajos que abordan la obra desde una perspectiva interdisciplinar. Desde la filología, se ofrece la transcripción paleográfica parcial de tres testimonios y se describen sus rasgos lingüísticos: dos leoneses (RAE 49 y RAE 293) y uno castellano (RBME M-III-5); asimismo, se revisa la fecha y la adscripción dialectal de la traducción al vernáculo. El examen paleográfico y codicológico especializado de la tradición manuscrita nos muestra la existencia de rasgos formales comunes en los códigos del *Liber* y del *Fuero*, y propociona indicios materiales seguros para su datación.



### NUEVOS AVANCES TECNOLÓGICOS EN TEORÍA Y PRÁCTICA DE LA TRADUC- CIÓN E INTERPRETACIÓN

Jaime Sánchez Carnicer, Lorena Arce Romeral (eds.)

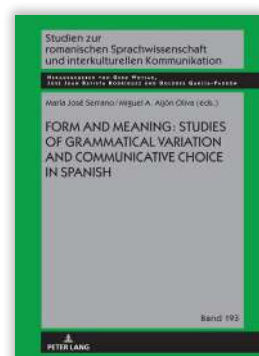
Berlin, 2024. 286 p., 61 il. blanco/negro, 23 tablas

*Studien zur romanischen Sprachwissenschaft und interkulturellen Kommunikation. Tomo 203*

enc. ISBN 978-3-631-89530-6  
CHF 66.- / €<sup>D</sup> 56.95 / €<sup>A</sup> 58.60 / € 53.30 /  
£ 44.- / US-\$ 64.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-89531-3  
CHF 66.- / €<sup>D</sup> 56.95 / €<sup>A</sup> 58.60 / € 53.30 /  
£ 44.- / US-\$ 64.95

En este volumen se recogen avances en el área de la traducción y la interpretación, producto del proceso de tecnologización en el que se encuentran inmersas. Los capítulos que lo componen le proporcionan al lector conocimiento sobre la importancia y la relevancia de las nuevas tecnologías en esta área, tanto desde una perspectiva teórica como desde sus aplicaciones prácticas y la repercusión de estas en nuestra sociedad.



### FORM AND MEANING: STUDIES OF GRAMMATICAL VARIATION AND COM- MUNICATIVE CHOICE IN SPANISH

María José Serrano, Miguel Á. Aijón Oliva (eds.)

Berlin, 2024. 290 pp., 16 fig. b/w, 31 tables.

*Studien zur romanischen Sprachwissenschaft und interkulturellen Kommunikation. Vol. 193*

hb. ISBN 978-3-631-90099-4  
CHF 58.- / €<sup>D</sup> 49.95 / €<sup>A</sup> 51.40 / € 46.70 /  
£ 38.- / US-\$ 56.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-90109-0  
CHF 58.- / €<sup>D</sup> 49.95 / €<sup>A</sup> 51.40 / € 46.70 /  
£ 38.- / US-\$ 56.95

This book presents a state-of-the-art study of variation that considers meaning—in all its possible facets—as the key to scientific explanation. It brings together a group of international scholars whose work pursues the systematic integration of meaning and function in models of grammatical usage. After a foreword by the world-leading specialist Nikolas Coupland and a theoretical introduction by editors Miguel A. Aijón Oliva and María José Serrano, the seven empirical chapters focus on morphosyntactic phenomena in different varieties of Spanish, analyzing a wide range of discourse types and communicative domains, from sociolinguistic interviews to mass media and social network interactions. These studies offer a basis for the study of variation from similar viewpoints in other languages.



### SPANISCHE SOMATISMEN IN DEUT- SCHEN ÜBERSETZUNGEN DES DON QUIJOTE: FIXIERTE WORTVERBINDUN- GEN IM DIACHRONEN ÜBERSETZUNGS- VERGLEICH

Judith Strunck

Berlin, 2024. 786 S., 56 s/w Abb., 334 Tab.

*Bonner romanistische Arbeiten. Bd. 126*

geb. ISBN 978-3-631-70423-3  
CHF 133.- / €<sup>D</sup> 115.95 / €<sup>A</sup> 118.20 / € 107.50 /  
£ 88.- / US-\$ 129.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-91884-5  
CHF 133.- / €<sup>D</sup> 114.95 / €<sup>A</sup> 118.30 / € 107.50 /  
£ 88.- / US-\$ 129.95

Phraseologismen, die über mindestens ein Lexem verfügen, das auf ein Organ oder einen anderen Bestandteil des menschlichen Körpers referiert, werden als Somatismen bezeichnet. Ziel der Arbeit ist, sich unter Einbezug des Einflusses unterschiedlicher, diachronisch geprägter Übersetzungstheoretischer Prinzipien mit der Frage der Übersetzbarkeit von Somatismen auseinanderzusetzen, was aufgrund ihrer inhärenten Mehrdimensionalität als komplex einzustufen ist: Ihnen ist nicht nur eine denotative Bedeutung zu eigen, sie verfügen zudem über Merkmale, die sich auf ihre formal-ästhetische Struktur und ihre Funktionalität (im Text) beziehen und im Idealfall auch zielsprachlich reflektiert werden. Als Untersuchungskorpus dienen aus Cervantes' *Don Quijote* (1605/1615) extrahierte Somatismen und deren in drei deutschen *Quijote*-Übersetzungen vorzufindende Entsprechungen, die vor diachronischem Hintergrund hinsichtlich ihrer [...] [Click here to read more.](#)

La presente investigación constituye el estudio de las paremias alimentarias españolas, mexicanas y polacas desde el punto de vista léxico, etnolingüístico y traductológico. Cada comunidad lingüístico-cultural percibe, interpreta, sintetiza y fija la realidad en las paremias de forma distinta, nutriéndose al mismo tiempo de influencias externas y compartiendo ciertas partes de su cosmovisión con otras comunidades. Por ello, partimos de la hipótesis principal de que las paremias españolas, mexicanas y polacas de la comida y la bebida reflejan la cultura gastronómica de cada una de estas comunidades lingüístico-culturales. El estudio realizado permite constatar que a través del análisis léxico, etnolingüístico y traductológico es posible establecer tanto las discrepancias como las similitudes entre las paremias gastronómicas españolas, mexicanas y polacas, así como llegar a conclusiones que abarcan la totalidad de los refraneros alimentarios.

### LAS PAREMIAS DE LA COMIDA Y LA BE- BIDA EN ESPAÑOL Y POLACO

Jakub Szymański

Berlin, 2025. 626 pp., 11 fig. b/w, 9 tables  
*Etudes de linguistique, littérature et arts /  
Studi di Lingua, Letteratura e Arte. Tomo 69*

enc. ISBN 978-3-631-92300-9  
CHF 81.- / €<sup>D</sup> 69.95 / €<sup>A</sup> 71.90 / € 65.40 /  
£ 54.- / US-\$ 78.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-92301-6  
CHF 81.- / €<sup>D</sup> 69.95 / €<sup>A</sup> 71.90 / € 65.40 /  
£ 54.- / US-\$ 78.95



Este libro estudia la presencia de indoamericanismos léxicos en las tres primeras ediciones de uno de los diccionarios más importantes del Siglo de Oro español, el *Tesoro de las dos lenguas española y francesa* de César Oudin (1607, 1616, 1621). *El Tesoro*, fuente de numerosos diccionarios posteriores, destaca por el gran número de indoamericanismos que registra, 77 voces frente a las 23 que identifica Lope Blanch (1977) en el *Tesoro* de Covarrubias (1611). Esta investigación es novedosa y aporta nuevos datos a la Lexicografía Histórica, ya que son pocos los estudios dedicados al análisis de las voces americanas en las obras lexicográficas. Se identifican, además, nuevas fuentes del *Tesoro* y se indaga sobre las primeras documentaciones lexicográficas de estas voces en español y en francés.

### LOS INDOAMERICANISMOS LÉXICOS EN LA OBRA LEXICOGRÁFICA DE CÉSAR OUDIN (1607, 1616, 1621)

Verónica Cristina Trujillo González

Berlin, 2024. 294 pp.

*Studien zur romanischen Sprachwissenschaft und interkulturellen Kommunikation. Tomo 205*

enc. ISBN 978-3-631-91633-9  
CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.60 / € 56.10 /  
£ 46.- / US-\$ 67.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-91634-6  
CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.70 / € 56.10 /  
£ 46.- / US-\$ 67.95



# Spanish Literature

Este volumen profundiza en la representación de lo animal en la literatura. Se abordan temáticas como la excepcionalidad humana y su recusación, los discursos relativos al diálogo interespecies, el compromiso con la causa animal y el activismo directo, la sexta extinción masiva o las narrativas ecofeministas y veganas. Las contribuciones incluyen cuestiones de corpus, de canon, de géneros narrativos y de imaginarios. Los autores mantienen a lo largo del volumen una actitud de compromiso ante la relación que tenemos con los animales y el trato que les damos, por un lado, y ante la actual crisis biosistémica, por otro. Se pretende pues que este volumen proporcione ideas, argumentos y material bibliográfico para la zoopoética y para la ecocrítica en relación con los Estudios Animales.

### ESTUDIOS DE ZOOPOÉTICA

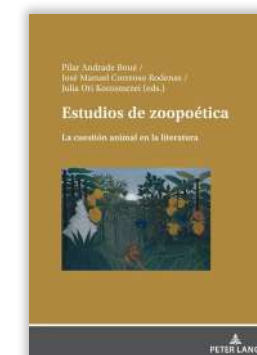
#### La cuestión animal en la literatura

Pilar Andrade, José Manuel Correoso, Julia Ori (eds.)

Berlin, 2024. 186 p.

enc. ISBN 978-3-631-90539-5  
CHF 52.- / €<sup>D</sup> 44.95 / €<sup>A</sup> 46.20 / € 42.10 /  
£ 35.- / US-\$ 50.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-90540-1  
CHF 52.- / €<sup>D</sup> 44.95 / €<sup>A</sup> 46.30 / € 42.10 /  
£ 35.- / US-\$ 50.95



**Are you looking to showcase your author profile, or the subject of your newly published title? Here at Peter Lang Group we offer authors the opportunity to do this through our blog Peter Lang et al. Authors are invited to write on a topic of their choice, providing interesting content for our readers whilst also showcasing the author and their publications. We welcome suggestions and submissions. Please send them to [blog@peterlang.com](mailto:blog@peterlang.com)**





### CERVANTES REVISITADO: SU VIDA, SU OBRA, SU LEGADO

Esther Bautista Naranjo, Jorge Francisco Jiménez Jiménez (eds.)

Berlin, 2024. 216 p.

enc. ISBN 978-3-631-87327-4  
CHF 52.- / €<sup>D</sup> 44.95 / €<sup>A</sup> 46.20 / € 42.10 /  
£ 35.- / US-\$ 50.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-91317-8  
CHF 52.- / €<sup>D</sup> 44.95 / €<sup>A</sup> 46.30 / € 42.10 /  
£ 35.- / US-\$ 50.95

El espacio geográfico manchego está indefectiblemente ligado a la figura de Miguel de Cervantes. Su constitución física y la correspondiente figuración literaria forman parte del imaginario colectivo y constituyen, desde tiempos inmemoriales, una fuente inagotable de inspiración viajera y artística a la cual pretendemos contribuir con el presente volumen colectivo. En esta monografía nos proponemos visitar la vida, la obra y el legado de Cervantes ahondando en cuestiones esenciales para abordar la rica producción de uno de los autores capitales de la literatura española y universal. A través de once estudios firmados por prestigiosos cervantistas y con el aval de un especializado Comité científico, el lector podrá sumergirse, mediante novedosos enfoques, en cuestiones esenciales cervantinas, de ayer, de hoy y de siempre.



### CERVANTES EL ARTE DE LA NOVELA

Cervantes creador de la novela moderna

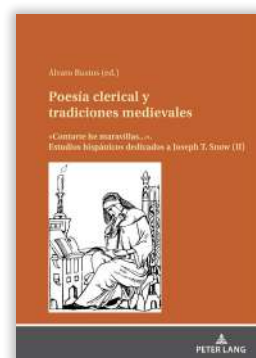
Francisco Javier Blasco Pascual

Berlin, 2024. 354 p., 2 il. blanco/negro, 32 tablas.

enc. ISBN 978-3-631-91461-8  
CHF 78.- / €<sup>D</sup> 66.95 / €<sup>A</sup> 68.80 / € 62.60 /  
£ 51.- / US-\$ 75.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-91462-5  
CHF 78.- / €<sup>D</sup> 66.95 / €<sup>A</sup> 68.90 / € 62.60 /  
£ 51.- / US-\$ 75.95

La rápida difusión de las ideas, que la imprenta propicia en los siglos XVI y XVII, está en la base de toda una serie de fenómenos contemplados en este libro, que afectan a todos los órdenes de la vida: crean un nuevo tipo de lector; cambian la percepción de la realidad (introduciendo como parte de la misma el concepto de perspectiva); e invitan a la revisión crítica de toda la información y doctrina heredadas del pasado. Junto a Descartes, Cervantes está en el origen de una modernidad que es la nuestra. Su *método* es el mismo, con la única diferencia de que lo que uno intenta jugando con las ideas, el otro lo persigue poniendo en pie vidas y personajes, cuya historia se convierte en escenario de muchos debates contemporáneos, por ejemplo, [...] [Click here to read more.](#)



### POESÍA CLERICAL Y TRADICIONES MEDIEVALES

«Contarte he maravillas...». Estudios hispánicos dedicados a Joseph T. Snow (II)

Álvaro Bustos (ed.)

Berlin, 2024. 478 p., 4 il. blanco/negro.

enc. ISBN 978-3-631-91710-7  
CHF 99.- / €<sup>D</sup> 84.95 / €<sup>A</sup> 87.30 / € 79.40 /  
£ 65.- / US-\$ 95.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-91718-3  
CHF 99.- / €<sup>D</sup> 84.95 / €<sup>A</sup> 87.30 / € 79.40 /  
£ 65.- / US-\$ 95.95

Este segundo volumen de homenaje a Joseph Snow, en el que han participado reconocidos especialistas internacionales, contiene un conjunto de acercamientos a los grandes poemas del mester de clerecía, así como varios trabajos sobre prosa castellana medieval. Se abordan cuestiones relativas al *Libro de buen amor* o a la obra de Berceo, pero también a Gil Vicente, la tradición oral o la herencia medieval de los siglos XV y XVI. El volumen constituye una valiosa presentación de los grandes motivos de la poesía y la prosa castellanas en los primeros siglos de la literatura española.



### PAISAJES TERAPÉUTICOS EN LAS NOVELAS DE MARCELA SERRANO

Dominika Danielkiewicz

Berlin, 2023. 240 p., 1 il. blanco/negro, 3 tablas.

*Etudes de linguistique, littérature et arts / Studi di Lingua, Letteratura e Arte. Tomo 62*

enc. ISBN 978-3-631-89912-0  
CHF 58.- / €<sup>D</sup> 49.95 / €<sup>A</sup> 51.40 / € 46.70 /  
£ 38.- / US-\$ 56.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-90446-6  
CHF 58.- / €<sup>D</sup> 49.95 / €<sup>A</sup> 51.40 / € 46.70 /  
£ 38.- / US-\$ 56.95

El libro investiga las funciones terapéuticas del espacio en tres novelas de Marcela Serrano, *Antigua vida mía* (1995), *El albergue de las mujeres tristes* (1998) y *Nuestra Señora de la Soledad* (1999). Para estos fines se emplea la metodología de los paisajes terapéuticos, originaria de la geografía, cuya aplicación al análisis de la literatura ha sido escasa hasta la fecha. Serrano crea las narrativas de la enfermedad a través de las cuales se manifiestan las contradicciones de las transformaciones posmodernas y de la transición democrática chilena junto con sus consecuencias para las mujeres y juxtapone estas reflexiones críticas con la poética espacial, que acentúa el carácter curativo de los lugares y su rol en la reconstrucción de la identidad femenina.

*La vuelta a la poesía* explora la relevancia de la escritura poética en el aula universitaria y escolar. En general, en la vida de quienes desean acercarse a un género que, con requerimientos técnicos sencillos, se presta a la revelación casi mágica del mundo cotidiano. Con la premisa metodológica de una 'poesía sin edad', este libro crea un laboratorio. A diferencia de otros estudios, no se centra en poesía infantil que sigue gustándonos al crecer, sino en poemas supuestamente para adultos, incluso *malditos*, que, por sencillez compatible con su energía visionaria, música arrolladora, fantasía, rima, humor, juego irónico con la tradición o contra el tópico, pueden gustar a cualquier edad a poco que se cultive una disposición a disfrutar la falta de obviedad. [...] [Click here to read more.](#)

### LA VUELTA A LA POESÍA

Un experimento didáctico

Álvaro García

Oxford, 2024. VIII, 148 pp.

*Hispanic Studies: Culture and Ideas. Tomo 93*

en rústica ISBN 978-1-80374-553-4  
CHF 62.- / €<sup>D</sup> 52.95 / €<sup>A</sup> 54.40 / € 49.40 /  
£ 40.- / US-\$ 60.95

eBook (SUL) ISBN 978-1-80374-554-1  
CHF 62.- / €<sup>D</sup> 52.95 / €<sup>A</sup> 54.40 / € 49.40 /  
£ 40.- / US-\$ 60.95



La microtextualidad comprende una amplia gama de formas breves con mayor o menor entidad genérica que han ido recibiendo diferentes denominaciones a lo largo de su historia hasta el punto de configurar un campo semántico tan fértil como confuso. Este libro ofrece una visión transversal del aforismo hispánico de los siglos XX y XXI, con especial énfasis en las profundas ambigüedades estéticas y genológicas sobre las que se articula el polisistema literario en su encrucijada analógica y digital. En este sentido, se aborda el fenómeno de la brevedad y del aforismo a nivel teórico y práctico, así como se analizan las principales tendencias de la aforística contemporánea en español.

### EL AFORISMO HISPÁNICO EN LA ENCRUCIJADA DIGITAL: DEBATES Y PERSPECTIVAS

Paulo Antonio Gatica Cote

Berlin, 2024. 248 p.

*Estudios hispánicos en el contexto global. Hispanicistiek im globalen Kontext. Tomo 26*

enc. ISBN 978-3-631-84136-5  
CHF 58.- / €<sup>D</sup> 49.95 / €<sup>A</sup> 51.40 / € 46.70 /  
£ 38.- / US-\$ 56.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-91414-4  
CHF 58.- / €<sup>D</sup> 49.95 / €<sup>A</sup> 51.40 / € 46.70 /  
£ 38.- / US-\$ 56.95



El espiritualismo en sus diversas formas estuvo muy presente en la literatura hispánica decimonónica. Este libro explora la importancia de la interpretación religiosa de la vida y la muerte de escritores que apostaron por el espíritu de búsqueda, y reflexionaron sobre lo teológico y lo metafísico desde postulados muy alejados de los criterios convencionales, buscando respuestas en corrientes y tendencias en ocasiones polémicas y controvertidas para el propio siglo XIX. El resultado será una literatura entendida en muchas ocasiones como ejercicio individual de búsqueda, de aspiración a lo ideal, alejándose del dogma y acercándose a lo espiritual y lo sensible como los únicos mecanismos para ahondar en las diferentes caras del hecho divino. [...] [Click here to read more.](#)

### ESPIRITUALISMOS EN LA LITERATURA DECIMONÓNICA HISPÁNICA

José Manuel Goñi Pérez, Jorge Avilés Diz, Ricardo De la Fuente Ballesteros (eds.)

Berlin, 2024. 248 p.

enc. ISBN 978-3-631-90498-5  
CHF 58.- / €<sup>D</sup> 49.95 / €<sup>A</sup> 51.40 / € 46.70 /  
£ 38.- / US-\$ 56.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-90515-9  
CHF 58.- / €<sup>D</sup> 49.95 / €<sup>A</sup> 51.40 / € 46.70 /  
£ 38.- / US-\$ 56.95



El presente volumen contiene una edición contrastada y anotada en letras latinas de las cuatro adaptaciones sefardíes de Robinson Crusoe. La edición de textos va precedida por un estudio preliminar que abarca una breve introducción a la narrativa sefardí moderna en la que se comentan los comienzos de la literatura secular en judeoespañol. A continuación, se presentan las ediciones judías de Robinson Crusoe, esto es, las adaptaciones asquenazíes en yidish y en hebreo, y las sefardíes en judeoespañol. La obra se completa con un estudio comparativo lingüístico-literario que se centra en la judaización de los textos y su adaptación para el público sefardí, haciendo hincapié también en los fenómenos lingüísticos derivados del hecho de tratarse de la traducción de un original hebreo.

### LAS VERSIONES SEFARDÍES DE ROBINSON CRUSOE

Transcripción de textos, glosario y análisis lingüístico-literario

Marta Kacprzak

Berlin, 2023. 346 p., 6 il. blanco/negro.

*Etudes de linguistique, littérature et arts / Studi di Lingua, Letteratura e Arte. Tomo 63*

enc. ISBN 978-3-631-88961-9  
CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.60 / € 56.10 /  
£ 46.- / US-\$ 67.95

eBook (SUL) ISBN 978-3-631-90462-6







### RETÓRICA CULTURAL: METÁFORA, CONTEXTO, TRADUCCIÓN

Las voces de Rubén Darío, Miguel de Unamuno, Gabriel Aresti, Kirmen Uribe y Harkaitz Cano

Vladimer Luarsabishvili

Oxford, 2024. X, 140 p.

**Hispanic Studies: Culture and Ideas. Tomo 90**

**en rústica ISBN 978-1-80374-315-8**

CHF 62.- / €<sup>D</sup> 52.95 / €<sup>A</sup> 54.40 / € 49.40 / £ 40.- / US-\$ 60.95

**eBook (SUL) ISBN 978-1-80374-316-5**

CHF 62.- / €<sup>D</sup> 52.95 / €<sup>A</sup> 54.40 / € 49.40 / £ 40.- / US-\$ 60.95

El presente libro trata de Retórica cultural, metáfora, contexto y traducción. Consiste en un estudio de teoría y crítica literarias desde una perspectiva analítica y traductológica, ya que se analizan algunos rasgos teóricos de la traducción literaria y se ofrece un examen crítico de la importancia del contexto y su influencia en la formación del discurso literario en diferentes epistemes culturales.

Este libro aborda el estudio de la noción de Retórica cultural, evaluando sus características mediante un análisis de textos de Rubén Darío, Miguel de Unamuno, Gabriel Aresti, Kirmen Uribe y Harkaitz Cano, dentro del marco indicado y poniendo especial énfasis en las nociones de *traducibilidad* y *transferencia*.



### EROS Y LOGOS, I: EROTISMO Y LITERATURA EN LOS SIGLOS DE ORO

Patricia Marín Cepeda (ed.)

Berlin, 2024. 208 pp., 1 fig. b/w.

**enc. ISBN 978-3-631-80784-2**

CHF 58.- / €<sup>D</sup> 49.95 / €<sup>A</sup> 51.40 / € 46.70 / £ 38.- / US-\$ 56.95

**eBook (SUL) ISBN 978-3-631-91976-7**

CHF 58.- / €<sup>D</sup> 49.95 / €<sup>A</sup> 51.40 / € 46.70 / £ 38.- / US-\$ 56.95

Este volumen quiere ser una piedra de toque hacia una mejor comprensión de la historicidad de lo obscuro en la literatura española de los Siglos de Oro. Doce especialistas abordan el tratamiento del erotismo y del sexo en la poesía, la narrativa y el teatro de los siglos XVI y XVII. El análisis del léxico erótico de larga pervivencia, del carácter poliédrico de las imágenes en torno a la mujer, de la violencia sexual o de la conjunción de humor, ironía y erotismo como claves emergentes de la modernidad narrativa, entre otros problemas, sitúa el campo del estudio del erotismo áureo como una línea de investigación plena de nuevos desafíos.



### EL PROBLEMA ONTOLÓGICO DE LOS PERSONAJES

Estudio de la narrativa breve de Miguel de Unamuno

Katarzyna Parys

Berlin, 2023. 240 p.

**Etudes de linguistique, littérature et arts / Studi di Lingua, Letteratura e Arte. Tomo 61**

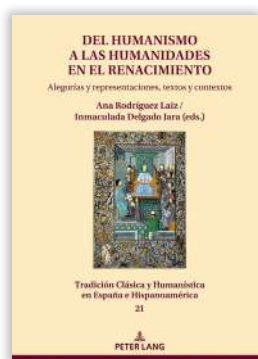
**enc. ISBN 978-3-631-90239-4**

CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.60 / € 56.10 / £ 46.- / US-\$ 67.95

**eBook (SUL) ISBN 978-3-631-90438-1**

CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.60 / € 56.10 / £ 46.- / US-\$ 67.95

El presente libro trata sobre la construcción ontológica de los personajes literarios desde la perspectiva del pensamiento filosófico de Miguel de Unamuno. Los tipos de personajes se definen y estructuran mediante el análisis de "Amor y Pedagogía", "Vida de don Quijote y Sancho", "Niebla", el prólogo de "Tres novelas ejemplares y un prólogo", "Cómo se hace una novela", "Sombras de Sueño" y "La novela de don Sandalio, jugador de ajedrez", en las categorías ontológicas básicas provenientes de la filosofía analítica (abstraccionismo, concretismo, objetos inexistentes) y en las teorías de los mundos posibles. La presente publicación es el único estudio que incluye en la clasificación de los personajes unamunianos la categoría de personaje ente inexistente.



### DEL HUMANISMO A LAS HUMANIDADES EN EL RENACIMIENTO: ALEGORÍAS Y REPRESENTACIONES, TEXTOS Y CONTEXTOS

Ana Rodríguez Laiz, M<sup>a</sup> Inmaculada Delgado Jara (eds.)

Berlin, 2024 496 p., 17 il. en color, 5 il. blanco/negro.

**Tradición Clásica y Humanística en España e Hispanoamérica. Tomo 21**

**enc. ISBN 978-3-631-92304-7**

CHF 99.- / €<sup>D</sup> 84.95 / €<sup>A</sup> 87.30 / € 79.40 / £ 65.- / US-\$ 95.95

**eBook (SUL) ISBN 978-3-631-92302-3**

CHF 99.- / €<sup>D</sup> 84.95 / €<sup>A</sup> 87.30 / € 79.40 / £ 65.- / US-\$ 95.95

La obra recoge, desde una perspectiva interdisciplinar, un conjunto de estudios novedosos relacionados con el origen y desarrollo del movimiento humanista, especialmente en el contexto de los reinos peninsulares. Ofrece un panorama significativo de algunas de sus expresiones culturales, científicas, artísticas, religiosas y literarias, así como un análisis del alcance y relevancia de cada una de ellas.

Las diferentes aportaciones se articulan en tres bloques: "Humanismo en la Península Ibérica: siglos XV-XVII", "Tradición clásica y Humanismo en Erasmo: textos, traducciones e influencias" y "El entorno artístico y cultural en Hispania en los siglos XV y XVI: contextos y lecturas".

Acercarse a la obra de Jorge Semprún supone profundizar en los principales sucesos históricos que marcaron el siglo XX, pues en cada uno de sus escritos los lectores ven reflejado a un autor cuya vida está en absoluta consonancia con su época.

Su universo literario está compuesto por una gran red de recuerdos y referencias artísticas, históricas y personales, que van hilvanando las diferentes etapas de su destino individual, inseparable de la memoria colectiva europea. Este estudio busca ser una guía de esas referencias para facilitar la comprensión de ciertos conceptos clave en el mundo poliédrico de Semprún.

### EL MUNDO SEGÚN JORGE SEMPRÚN

Introducción al universo literario sempruniano

Rita Rodríguez Varela

Berlin, 2024. 118 p.

**enc. ISBN 978-3-631-90556-2**

CHF 33.- / €<sup>D</sup> 27.95 / €<sup>A</sup> 28.70 / € 26.20 / £ 22.- / US-\$ 31.95

**eBook (SUL) ISBN 978-3-631-90557-9**

CHF 33.- / €<sup>D</sup> 27.95 / €<sup>A</sup> 28.80 / € 26.20 / £ 22.- / US-\$ 31.95



Desde las semblanzas de cien nombres de hombres y mujeres implicados en la producción de periódicos en Andalucía como editores, redactores o colaboradores destacados en los siglos XVIII y XIX, se dibuja el rico panorama del periodismo en la región en una etapa de marcada efervescencia política y cultural; en la que diarios y revistas se convierten en instrumento privilegiado para el entretenimiento, la difusión del saber o el debate político y en trampolín en la disputa por conquistar un espacio en el campo literario. En este acercamiento a quienes hicieron de la letra de molde su oficio quedan patentes las relaciones entre la producción andaluza y las empresas de otros puntos de la geografía española y extranjera, así como de las redes existentes entre los protagonistas de estas páginas.

### GALERÍA DE PERIODISTAS DE ANDALUCÍA EN LOS SIGLOS XVIII Y XIX

Cien nombres del negocio editorial entre la política, la instrucción y la literatura

Beatriz Sánchez Hita, Marieta Cantos Casenave (eds.)

Berlin, 2024. 448 p.

**enc. ISBN 978-3-631-89614-3**

CHF 87.- / €<sup>D</sup> 74.95 / €<sup>A</sup> 77.10 / € 70.10 / £ 57.- / US-\$ 84.95

**eBook (SUL) ISBN 978-3-631-89615-0**

CHF 87.- / €<sup>D</sup> 74.95 / €<sup>A</sup> 77.10 / € 70.10 / £ 57.- / US-\$ 84.95



Nuestro volumen aborda el estudio de la antología *Nueve novísimos poetas españoles* cincuenta años después de su publicación a cargo de Josep Maria Castellet. Para sopesar en su conjunto el impacto de la antología, no solo reunimos la voz de alguno de los protagonistas, sino que extendemos nuestras consideraciones al conjunto de los poetas de la órbita novísima que han terminado configurando, junto con los elegidos por Castellet, una corriente de estilo. Hemos dotado a nuestro volumen de una estructura cuatripartita con el fin de plantear en forma de abanico todo el fenómeno de la poesía novísima. La primera parte, «Los protagonistas», recoge tres trabajos de autores pertenecientes a la llamada promoción del 68: Guillermo Carnero, Antonio Colinas y Jaime Siles. La segunda parte, «Los novísimos, Castellet y la antología», [...] [Click here to read more.](#)

### LOS NOVÍSIMOS

Medio siglo de poesía española

Sergio Santiago Romero (ed.)

Berlin, 2024. 316 p., 4 ill. n/b, 4 tabl.

**Studien zu den Romanischen Literaturen und Kulturen/Studies on Romance Literatures and Cultures. Tomo 42**

**enc. ISBN 978-3-631-91253-9**

CHF 75.- / €<sup>D</sup> 64.95 / €<sup>A</sup> 66.80 / € 60.70 / £ 50.- / US-\$ 73.95

**eBook (SUL) ISBN 978-3-631-91259-1**

CHF 75.- / €<sup>D</sup> 64.95 / €<sup>A</sup> 66.80 / € 60.70 / £ 50.- / US-\$ 73.95



En esta monografía se analizan los textos de contenido fantástico de la plataforma virtual *descubreleyendas.es*, repertorio de leyendas literarias del siglo XIX integrado por más de seiscientas leyendas, publicadas en la prensa, antologías, diccionarios geográficos, crónicas provinciales y libros de viaje. Los textos ponen de manifiesto la continuidad con los temas y tradiciones del folclore oral, incluyen comentarios de gran interés por su relación con hitos patrimoniales, y recorren la variedad de motivos de lo fantástico y maravilloso vinculados al espacio natural, el mundo humano, y la visión del ultramundo. Por otra parte, un estudio más pormenorizado de la leyenda literaria en el siglo XIX permite comprender mejor la obra de autores consagrados en el género como Bécquer o Zorrilla.

### LA LEYENDA LITERARIA ESPAÑOLA EN EL SIGLO XIX

Maravillas, prodigios y fantasía en el repertorio Descubreleyendas

Pilar Vega Rodríguez

Berlin, 2024. 318 p.

**Studien zu den Romanischen Literaturen und Kulturen/Studies on Romance Literatures and Cultures. Tomo 41**

**enc. ISBN 978-3-631-88004-3**

CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.60 / € 56.10 / £ 46.- / US-\$ 67.95

**eBook (SUL) ISBN 978-3-631-91141-9**

CHF 75.- / €<sup>D</sup> 63.95 / €<sup>A</sup> 66.- / € 60.- / £ 49.- / US-\$ 72.95







## SELECTED SERIES

We now have more than 800 active series in our program. Explore titles from outstanding researchers and discover the latest in the social sciences and humanities.



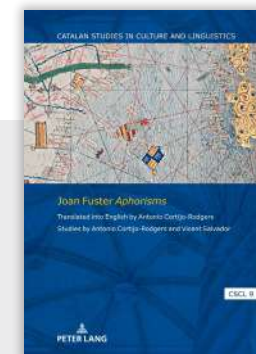
# Catalan Studies in Culture and Linguistics

EDITED BY ANTONIO CORTIJO OCAÑA

The book series *Catalan Studies in Culture and Linguistics* offers an interdisciplinary approach to the analysis of the culture and language of the Catalan-speaking world. The aim of the collection is to foster the study and interpretation of Catalan culture from a historical, literary, social, and linguistic perspective within a larger European, Iberian, and Mediterranean context as well as within a later Trans-Atlantic and global milieu. In addition, some volumes will explore the emerging fields of e-Learning and IST applications.

ISSN: 2627-468X

<https://www.peterlang.com/series/cscl>



Volume 9

**JOAN FUSTER APHORISMS**

Translated into English by Antonio Cortijo-Rodgers. Studies by Antonio Cortijo-Rodgers and Vicent Salvador

Joan Fuster I Ortells, Antonio Cortijo-Rodgers

Berlin, 2024. 106 pp.

**hb. ISBN 978-3-631-92643-7**  
CHF 29.- / €D 24.95 / €A 25.70 /  
€ 23.40 / £ 19.- / US-\$ 28.95

**eBook ISBN 978-3-631-92685-7**  
CHF 29.- / €D 24.95 / €A 25.70 /  
€ 23.40 / £ 20.- / US-\$ 28.95  
SUL



Volume 8

**JOAN FUSTER APHORISMEN**

Aus dem Katalanischen von Àxel Sanjosé. Mit einer Einführung von Vicent Salvador

Joan Fuster, Vicent Martines (ed.)

Berlin, 2025., 96 S.

**hb. ISBN 978-3-631-92644-4**  
CHF 29.- / €D 24.95 / €A 25.70 /  
€ 23.40 / £ 19.- / US-\$ 28.95

**eBook ISBN 978-3-631-92649-9**  
CHF 29.- / €D 24.95 / €A 25.70 /  
€ 23.40 / £ 20.- / US-\$ 28.95  
SUL



Volume 7

**HOTEL PARIS VICENT ANDRÉS ESTELLÉS**

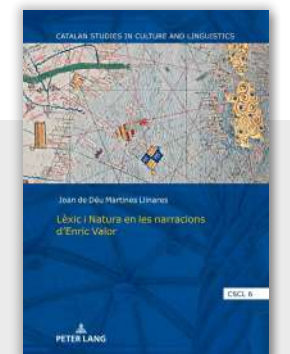
Edition, Foreword and Translation by Dominic Keown

Anonym

Berlin, 2024. 74 pp.

**pb. ISBN 978-3-631-92362-7**  
CHF 33.- / €D 27.95 / €A 28.70 /  
€ 26.20 / £ 22.- / US-\$ 31.95

**eBook ISBN 978-3-631-92360-3**  
CHF 33.- / €D 27.95 / €A 28.70 /  
€ 26.20 / £ 22.- / US-\$ 31.95  
SUL



Volume 6

**LÈXIC I NATURA EN LES NARRACIONS D'ENRIC VALOR**

Joan de Déu Martines Llinares

Berlin, 2024. 164 pp., 5 il. en color, 73 il. blanco/negro.

**hb. ISBN 978-3-631-87460-8**  
CHF 47.- / €D 39.95 / €A 41.10 /  
€ 37.40 / £ 31.- / US-\$ 45.95

**eBook ISBN 978-3-631-91873-9**  
CHF 47.- / €D 39.95 / €A 41.10 /  
€ 37.40 / £ 31.- / US-\$ 45.95  
SUL



# ESCENA HISPÁNICA

## Estudios de teatro español e hispanoamericano

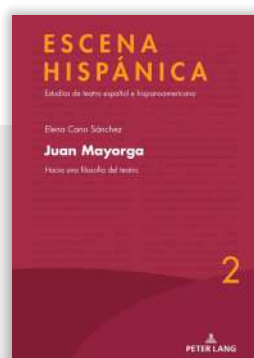
EDITED BY JAVIER HUERTA CALVO, GUADALUPE SORIA TOMÁS AND DIEGO SANTOS SÁNCHEZ

*Escena Hispánica. Estudios de teatro español e hispanoamericano* quiere ser un espacio de debate sobre el teatro tanto en España como en los países de la América hispana. La comprensión de teatro que fundamenta la colección es amplia y comprende todas sus dimensiones: desde el texto hasta la escenificación, pasando por las relaciones del teatro con otras artes y el papel que desempeña en la cultura hispánica. Además, la colección atenderá a otras manifestaciones escénicas y parateatrales que desbordan la noción tradicional de teatro como la danza, el circo, el cabaré, la sicalipsis, el teatro musical, etc.

La colección publicará tanto monografías como volúmenes colectivos. La lengua prioritaria será el español, aunque se considerarán también propuestas para libros en otros idiomas de uso habitual en el ámbito académico.

ISSN: 2940-9926

<https://www.peterlang.com/series/esch>



### Volume 2

JUAN MAYORGA

Hacia una filosofía del teatro

Elena Cano Sánchez

Berlin, 2024. 172 p.

hb. ISBN 978-3-631-90933-1  
CHF 47.- / €D 39.95 / €A 41.10 /  
€ 37.40 / £ 31.- / US-\$ 45.95

eBook ISBN 978-3-631-90934-8  
CHF 47.- / €D 39.95 / €A 41.10 /  
€ 37.40 / £ 31.- / US-\$ 45.95  
SUL



### Volume 1

JUAN GUERRERO ZAMORA Y  
EL TEATRO UNIVERSITARIO E  
INDEPENDIENTE DURANTE EL  
FRANQUISMO

Javier Huerta Calvo, Masa Masa  
Kmet (eds.)

Berlin, 2023. 312 p., 53 il. blanco/  
negro.

hb. ISBN 978-3-631-89441-5  
CHF 70.- / €D 59.95 / €A 61.60 /  
€ 56.10 / £ 46.- / US-\$ 67.95

eBook ISBN 978-3-631-89442-2  
CHF 70.- / €D 59.95 / €A 61.70 /  
€ 56.10 / £ 46.- / US-\$ 67.95  
SUL

# Espacios Literarios en Contacto

EDITED BY ÀNGELS SANTA

Cette collection recueille des études de littérature française orientées vers le domaine de la comparaison, englobant en même temps le genre populaire et la littérature écrite par des femmes. La richesse de la littérature française mise face à face avec les littératures hispaniques et les tendances populaires de l'époque contemporaine ainsi que l'écriture des femmes auteures offre un large et intéressant éventail de possibilités qui permet d'approfondir dans les aspects les plus représentatifs de la littérature francophone contemporaine. La collection accueille monographies, ouvrages collectifs, actes de colloque et thèses de doctorat en castillan, français et catalan.

ISSN: 2235-2236

<https://www.peterlang.com/series/elc>



### Volume 17

ACERCAMIENTO A UNA LECTURA DEL RÉGIMEN DE LOS JEMERES ROJOS EN FEMENINO

Testimonios autoficcionales de resiliencia en las xenografías francófonas de l'extrême contemporain

Ana Belén Soto

Lausanne, 2024. 242 p.

en. ISBN 978-3-0343-4695-5  
CHF 74.- / €D 64.95 / €A 65.80 /  
€ 59.90 / £ 49.- / US-\$ 72.95

eBook ISBN 978-3-0343-4835-5  
CHF 74.- / €D 63.95 / €A 65.90 /  
€ 59.90 / £ 49.- / US-\$ 72.95  
SUL



### Volume 16

LA MATERNIDAD EN LA FICCIÓN CONTEMPORÁNEA

Mariona Visa, María Carmen Figuerola, Erica Briones (eds.)

Bern, 2020. 392 p., 1 il. blanco/negro, 5 tablas.

en. ISBN 978-3-0343-3877-6  
CHF 84.35 / €D 72.55 / €A 74.60 /  
€ 67.80 / £ 55.85 / US-\$ 81.90

eBook ISBN 978-3-0343-4087-8  
CHF 108.55 / €D 93.15 / €A 95.75 /  
€ 87.05 / £ 71.25 / US-\$ 105.20  
SUL



### Volume 15

LE SUJET EN QUESTION. CE QU'EN PENSENT LA LITTÉRATURE ET LA PHILOSOPHIE

El sujeto en cuestión. Lo que piensan la literatura y la filosofía

Juan Manuel Aragüés, Thierry Capmartin, Nadia Mékouar-Hertzberg, Alfredo Saldaña (eds.)  
Berlin, 2018. X, 256 p., 2 ill. n/b, 2 tabl.

en. ISBN 978-3-0343-3407-5  
CHF 115.25 / €D 99.40 / €A 102.20 /  
€ 92.90 / £ 76.50 / US-\$ 112.85

eBook ISBN 978-3-0343-3465-5  
CHF 109.05 / €D 94.10 / €A 96.75 /  
€ 87.95 / £ 72.35 / US-\$ 106.80  
SUL



### Volume 14

HISTORIAS DE VIAJES

Una perspectiva plural

Flavia Aragón Ronsano (ed.)

Bern, 2017. 774 p., 33 il. blanco/negro, 11 tablas

en. ISBN 978-3-0343-3557-7  
CHF 152.40 / €D 131.75 / €A 135.45 /  
€ 123.15 / £ 100.40 / US-\$ 148.55

eBook ISBN 978-3-0343-3603-1  
CHF 137.40 / €D 118.75 / €A 122.10 /  
€ 111.- / £ 90.45 / US-\$ 133.85  
SUL



# Estudios hispánicos en el contexto global / Hispanic Studies in the Global Context / Hispanistik im globalen Kontext

EDITED BY ULRICH WINTER, GERMÁN LABRADOR MÉNDEZ AND CHRISTIAN VON TSCHILSCHKE

The book series *Estudios hispánicos en el contexto global. Hispanic Studies in the Global Context. Hispanistik im globalen Kontext* offers an interdisciplinary approach to the Hispanistic world, combining Literary Studies, Media Studies, and Cultural Studies. The publications deal with the investigation and intercultural representation of contemporary culture and intellectual history by taking Iberian Studies, European Studies, Transatlantic and Global Studies into consideration. The major points of interest are the cultures of the Iberian Peninsula, their relation to each other, to Europe, to Latin America, and to cultural processes in a global context. We welcome monographs as well as multi-author volumes.

ISSN: 2364-8112

<https://www.peterlang.com/series/ehcg>



Volume 30

POÉTICAS DE LA NIÑERÍA

Infantilidad, resistencia y subversión en la poesía latinoamericana e ibérica contemporánea

Berta García Faet

Berlin, 2024. 286 p.

hb. ISBN 978-3-631-92553-9  
CHF 66.- / €D 56.95 / €A 58.60 /  
€ 53.30 / £ 44.- / US-\$ 64.95

eBook ISBN 978-3-631-92551-5  
CHF 66.- / €D 56.95 / €A 58.60 /  
€ 53.30 / £ 44.- / US-\$ 64.95  
SUL



Volume 29

LA HERIDA COLONIAL

Memoria e imperio en la España contemporánea

José Martínez Rubio, Sara Santamaría Colmenero (eds.)

Berlin, 2024. 272 p., 12 il. blanco/negro

hb. ISBN 978-3-631-89763-8  
CHF 64.- / €D 54.95 / €A 56.50 /  
€ 51.40 / £ 42.- / US-\$ 61.95

eBook ISBN 978-3-631-89764-5  
CHF 64.- / €D 54.95 / €A 56.50 /  
€ 51.40 / £ 42.- / US-\$ 61.95  
SUL



Volume 28

LAS ARTES ESCÉNICAS COMO PATRIMONIO DEL ÁMBITO HISPÁNICO. SIGLO XXI

Béatrice Bottin (ed.)

Berlin, 2023. 370 p., 12 il. blanco/negro.

hb. ISBN 978-3-631-90648-4  
CHF 78.- / €D 66.95 / €A 68.80 /  
€ 62.60 / £ 51.- / US-\$ 75.95

eBook ISBN 978-3-631-90649-1  
CHF 78.- / €D 66.95 / €A 68.80 /  
€ 62.60 / £ 51.- / US-\$ 75.95  
SUL



Volume 27

MEMORIA CULTURAL Y MEMORIAS PERIFÉRICAS DE LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA Y EL FRANQUISMO

Estudios sobre novela, memoria femenina, memoria LGTBIQ+ y memoria multimedia

Luis Bautista Boned, Mariela Sánchez (eds.)

Berlin, 2024. 336 p., 33 il. blanco/negro.

hb. ISBN 978-3-631-87374-8  
CHF 81.- / €D 69.95 / €A 71.50 /  
€ 65.- / £ 53.- / US-\$ 78.95

eBook ISBN 978-3-631-91451-9  
CHF 81.- / €D 69.95 / €A 71.50 /  
€ 65.- / £ 53.- / US-\$ 78.95  
SUL

# Estudos Luso-Brasileiros: Cultura, Literatura e Mídias Audiovisuais

EDITED BY PETER W. SCHULZE

Do ponto de vista dos estudos culturais, com foco especial em literatura e mídia, a série apresenta as principais questões e paradigmas dos estudos luso-brasileiros no circuito internacional. Ela também aborda fenômenos significativos das culturas lusófonas que têm recebido pouca atenção até o momento, especialmente a complexa dinâmica e os múltiplos entrelaçamentos das formas de expressão cultural surgidas a partir de intercâmbios transregionais e globais. Neste contexto as dimensões midiáticas das produções culturais são examinadas em suas respectivas configurações, considerando referências intertextuais, bem como contextos sociais, políticos e históricos. Levando em conta a crescente internacionalização dos estudos *luso-brasileiros*, a série abrange publicações em português, alemão e inglês.

ISSN: 2567-7802

<https://www.peterlang.com/series/esbra>



Volume 4

FRAUENFIGUREN IN "GABRIELA, CRAVO E CANELA" VON JORGE AMADO

Eine topologische und intersektionale Analyse

Brit Sperber-Fels

Berlin, 2024. 540 S.

hb. ISBN 978-3-631-90037-6  
CHF 101.- / €D 86.95 / €A 89.40 /  
€ 81.30 / £ 67.- / US-\$ 97.95

eBook ISBN 978-3-631-90038-3  
CHF 101.- / €D 86.95 / €A 89.40 /  
€ 81.30 / £ 67.- / US-\$ 97.95  
SUL



Volume 3

BRAZILIAN POLITICAL THEATRE

Aesthetics and Engagement

José de Ipanema

Berlin, 2023. 254 pp.

hb. ISBN 978-3-631-90760-3  
CHF 64.- / €D 54.95 / €A 56.50 /  
€ 51.40 / £ 42.- / US-\$ 61.95

eBook ISBN 978-3-631-90765-8  
CHF 64.- / €D 54.95 / €A 56.50 /  
€ 51.40 / £ 42.- / US-\$ 61.95  
SUL



Volume 2

POESIA-CRÍTICA-TRADUÇÃO

Haroldo de Campos e a educação dos sentidos

Eduardo Jorge De Oliveira, Kenneth David Jackson (eds.)

Berlin, 2022. 414 pp., 31 fig. b/w.

hb. ISBN 978-3-631-86835-5  
CHF 93.95 / €D 81.- / €A 83.25 /  
€ 75.70 / £ 61.55 / US-\$ 91.75

eBook ISBN 978-3-631-87592-6  
CHF 93.95 / €D 81.- / €A 83.25 /  
€ 75.70 / £ 61.55 / US-\$ 91.75  
SUL



Volume 1

A MEMÓRIA DA DESTRUIÇÃO NA ESCRITA JUDAICO-BRASILEIRA DEPOIS DE 1985

Por uma literatura pós-Holocausto emergente no Brasil

Joanna M. Moszczyńska

Berlin, 2022. 434 pp.

hb. ISBN 978-3-631-86231-5  
CHF 96.10 / €D 83.20 / €A 85.55 /  
€ 77.75 / £ 63.70 / US-\$ 93.90

eBook ISBN 978-3-631-87021-1  
SUL



# Etudes de linguistique, littérature et arts / Studi di Lingua, Letteratura e Arte

ÉDITÉ PAR KATARZYNA WOŁOWSKA ET MARIA ZAŁĘSKA

La collection *Études de linguistique, littérature et arts* accueille les travaux rédigés en français, en espagnol ou en italien relevant des domaines de la linguistique, de la littérature et des arts du spectacle, ainsi que les études qui conjuguent de manière créative ces trois disciplines de recherche. Elle est ouverte à tout type de projet de publication (monographies, ouvrages issus des thèses universitaires, projets collectifs, actes de colloque) et s'adresse en priorité, mais non exclusivement, aux chercheurs provenant de la Pologne ou d'autres pays de l'Europe de l'Est.

ISSN: 2196-9787

<https://www.peterlang.com/series/ella>

# Europa periodica

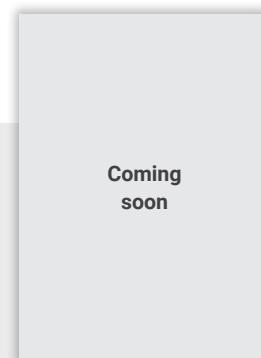
EDITED BY PATRIZIA DELPIANO, FABIO FORNER, GIOVANNI IAMARTINO, CORRADO VIOLA AND SABINE SCHWARZE

The book series is dedicated to the study, in an interdisciplinary approach, of periodicals and newspapers published in Europe from the 17th century to the present. The periodical press played a key role in cultural exchange, public debate, and knowledge transfer. Periodicals became essential elements in the construction and development of a communication network that enabled an open dialogue among the learned people of Europe and the circulation of knowledge among an increasingly wide readership.

La collana è dedicata allo studio, in una prospettiva interdisciplinare, dei periodici e dei giornali pubblicati in Europa dal XVII secolo a oggi. La stampa periodica giocò un ruolo chiave nello scambio culturale, nel dibattito pubblico e nella trasmissione della conoscenza. I periodici furono infatti essenziali per la costruzione e lo sviluppo di una rete di comunicazione che consentì un dialogo aperto tra le persone di cultura in tutta Europa e la circolazione del sapere all'interno di un pubblico di lettori sempre più ampio.

ISSN: 2749-215X

<https://www.peterlang.com/series/eps>



Volume 73

INSEGNARE ITALIANO IN POLONIA ATTRAVERSO LA TRADUZIONE AUDIOVISIVA DEL CABARET

Ilario Cola

Berlin, 2025.

hb. ISBN 978-3-631-92142-5  
CHF 70.- / €D 59.95 / €A 61.60 /  
€ 56.10 / £ 46.- / US-\$ 67.95

eBook ISBN 978-3-631-93206-3  
CHF 70.- / €D 59.95 / €A 61.60 /  
€ 56.10 / £ 46.- / US-\$ 67.95

SUL



Volume 72

RELIRE OU NE PAS RELIRE

Enjeux, stratégies et usages

Christophe Gérard L. Cusimano,  
Alice Karbanová

Berlin, 2025. 140 pp., 7 fig. b/w

hb. ISBN 978-3-631-91416-8  
CHF 58.- / €D 49.95 / €A 51.40 /  
€ 46.70 / £ 38.- / US-\$ 56.95

eBook ISBN 978-3-631-92888-2  
CHF 58.- / €D 49.95 / €A 51.40 /  
€ 46.70 / £ 38.- / US-\$ 56.95

SUL



Volume 71

L'ÉMERGENCE DE L'ARTICLE DÉFINI DU LATIN CLASSIQUE AUX PREMIERS TEXTES FRANÇAIS

Gilles Quentel

Berlin, 2025. 142 pp., 5 fig. b/w,  
15 tables

hb. ISBN 978-3-631-92339-9  
CHF 58.- / €D 49.95 / €A 51.40 /  
€ 46.70 / £ 38.- / US-\$ 56.95

eBook ISBN 978-3-631-92340-5  
CHF 58.- / €D 49.95 / €A 51.40 /  
€ 46.70 / £ 38.- / US-\$ 56.95

SUL



Volume 70

MILO DE ANGELIS E LA MEMORIA DELL'ETERNO RITORNO

Patrycja Polanowska

Berlin, 2025. 278 pp.

hb. ISBN 978-3-631-91904-0  
CHF 70.- / €D 59.95 / €A 61.60 /  
€ 56.10 / £ 46.- / US-\$ 67.95

eBook ISBN 978-3-631-92935-3  
CHF 70.- / €D 59.95 / €A 61.60 /  
€ 56.10 / £ 46.- / US-\$ 67.95

SUL



Volume 4

TRADIZIONI DEL DISCORSO SULLA LINGUA NELLA STAMPA PERIODICA ITALIANA DAL SETTECENTO A OGGI

Raphael Merida, Fabio Ruggiano,  
Sabine Schwarze (eds.)

Berlin, 2024. 334 p., 6 ill. a colori,  
4 ill. b/n, 1 tab.

ril. ISBN 978-3-631-89286-2  
CHF 75.- / €D 64.95 / €A 79.10 /  
€ 60.70 / £ 50.- / US-\$ 73.95

eBook ISBN 978-3-631-89287-9  
CHF 75.- / €D 64.95 / €A 79.10 /  
€ 60.70 / £ 50.- / US-\$ 73.95

SUL



Volume 3

COMMUNICATION AND POLITICS IN THE HISPANIC MONARCHY

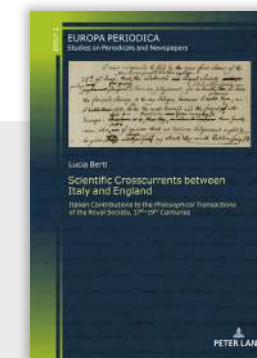
Managing Times of Emergency

Domenico Cecere, Alessandro  
Tuccillo (eds.)

Berlin, 2023. 476 pp., 15 fig. col.

hb. ISBN 978-3-631-86962-8  
CHF 89.- / €D 76.95 / €A 79.10 /  
€ 72.- / £ 59.- / US-\$ 86.95

eBook ISBN 978-3-631-90460-2  
SUL



Volume 2

SCIENTIFIC CROSSCURRENTS BETWEEN ITALY AND ENGLAND

Italian Contributions to the «Philosophical Transactions of the Royal Society», Seventeenth to Nineteenth Centuries

Lucia Berti

Berlin, 2023. 318 pp., 1 fig. b/w,  
15 tables.

hb. ISBN 978-3-631-88809-4  
CHF 73.- / €D 62.95 / €A 64.70 /  
€ 58.90 / £ 48.- / US-\$ 70.95

eBook ISBN 978-3-631-88812-4  
CHF 73.- / €D 62.95 / €A 64.80 /  
€ 58.90 / £ 48.- / US-\$ 70.95

SUL



Volume 1

I PERIODICI SETTECENTESCHI COME LUOGO DI COMUNICAZIONE DEI SAPERI. PROSPETTIVE STORICHE, LETTERARIE E LINGUISTICHE

Fabio Forner, Franz Meier, Sabine  
Schwarze (eds.)

Berlin, 2022. 598 p., 5 ill. b/n, 19  
tab.

hb. ISBN 978-3-631-84028-3  
CHF 125.30 / €D 108.05 / €A 111.10 /  
€ 101.- / £ 82.10 / US-\$ 122.-

eBook ISBN 978-3-631-85942-1  
CHF 125.30 / €D 108.05 / €A 111.10 /  
€ 101.- / £ 82.15 / US-\$ 122.-

SUL



# European Connections

## Studies in Comparative Literature, Intermediality and Aesthetics

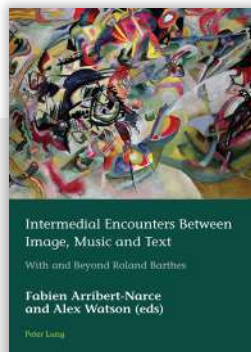
EDITED BY HUGUES AZÉRAD AND MARION SCHMID

*European Connections: Studies in Comparative Literature, Intermediality and Aesthetics* is a peer-reviewed series that publishes innovative research monographs, edited volumes as well as translations of key theoretical works. The series focuses on the literary and artistic relations that have shaped and continue to shape European cultures across national, linguistic and media boundaries, leading to vibrant new forms of artistic creation and aesthetic expression. It also wishes to explore relations with non-European cultures with a view to fostering more equitable models of cultural exchange and transfer.

The series promotes comparative, intermedial and interdisciplinary approaches, whether studies of specific writers, filmmakers and artists; critical re-evaluations of historical periods (from the medieval to the ultra-contemporary) and movements; or wider theoretical reflections within the fields of comparative literature, intermediality studies and aesthetics. [...]

ISSN: 1424-3792

<https://www.peterlang.com/series/ec>



Volume 49

INTERMEDIAL ENCOUNTERS BETWEEN IMAGE, MUSIC AND TEXT

With and Beyond Roland Barthes

Fabien Arribert-Narce, Alex Watson (eds.)

Oxford, 2024. X, 230 pp., 11 fig. col., 7 fig. b/w.

pb. ISBN 978-1-80374-033-1  
CHF 70.- / €D 59.95 / €A 61.20 / € 55.60 / £ 45.- / US-\$ 67.95

eBook ISBN 978-1-80374-034-8  
CHF 70.- / €D 59.95 / €A 61.20 / € 55.60 / £ 45.- / US-\$ 67.95  
SUL



Volume 48

ENTRE MÉLANCOLIE ET CONNAISSANCE

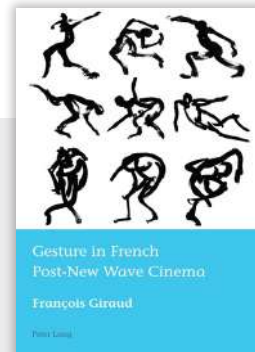
Réception créatrice de Proust en Italie

Roberta Capotorti

Oxford, 2023. X, 256 p.

br. ISBN 978-1-80079-301-9  
CHF 74.- / €D 63.95 / €A 65.20 / € 59.30 / £ 48.- / US-\$ 72.95

eBook ISBN 978-1-80079-302-6  
CHF 74.- / €D 63.95 / €A 65.20 / € 59.30 / £ 48.- / US-\$ 72.95  
SUL



Volume 47

GESTURE IN FRENCH POST-NEW WAVE CINEMA

François Giraud

Oxford, 2023. XIV, 290 pp., 2 fig. col., 28 fig. b/w.

pb. ISBN 978-1-80079-638-6  
CHF 73.- / €D 62.95 / €A 63.90 / € 58.10 / £ 47.- / US-\$ 70.95

eBook ISBN 978-1-80079-639-3  
CHF 73.- / €D 62.95 / €A 63.90 / € 58.10 / £ 47.- / US-\$ 70.95  
SUL



Volume 46

"IT'S SO QUEER!"

Les masculinités dans les films de Vincente Minnelli et de Jacques Demy

Sabrina Bouarour

Oxford, 2023. XII, 348 p., 23 ill. en couleurs, 2 ill. n/b.

br. ISBN 978-1-80079-285-2  
CHF 77.- / €D 66.95 / €A 67.90 / € 61.80 / £ 50.- / US-\$ 75.95

eBook ISBN 978-1-80079-286-9  
CHF 77.- / €D 66.95 / €A 67.90 / € 61.80 / £ 50.- / US-\$ 75.95  
SUL

# Fondo Hispánico de Lingüística y Filología

EDITED BY JUAN PEDRO SANCHEZ MÉNDEZ AND MARIA TERESA GARCIA GODOY

La presente colección se hace eco del interés creciente en lingüística hispánica y aborda todos los enfoques teóricos que constituyen hoy día esta materia. Asume el objetivo básico de reunir, bajo un mismo criterio científico riguroso y un mismo epígrafe, la publicación y difusión de un conjunto de obras y trabajos de investigación, tanto de autores consagrados como de jóvenes lingüistas.

Sus títulos se dirigen a un público amplio, que va desde el especialista avanzado hasta el estudiante en general que se interesa por un determinado tema o enfoque. De esta manera, la colección aspira a consolidarse como una referencia importante dentro de las diversas disciplinas que integran la lingüística hispánica.

ISSN: 1663-2648

<https://www.peterlang.com/series/flhf>



Volume 40

LA NEGACIÓN REACTIVA EN EL ESPAÑOL ACTUAL: UNA APROXIMACIÓN DESDE LA MACROSINTAXIS

María Soledad Padilla Herrada

Lausanne, 2023. 230 p.

en. ISBN 978-3-0343-4646-7  
CHF 58.- / €D 49.95 / €A 51.40 / € 46.70 / £ 38.- / US-\$ 56.95

eBook ISBN 978-3-0343-4750-1  
CHF 58.- / €D 49.95 / €A 51.40 / € 46.70 / £ 38.- / US-\$ 56.95  
SUL

eBook ISBN 978-3-0343-4742-6  
SUL



Volume 39

'SCRIPTA MANENT'. HISTORIA DEL ESPAÑOL, DOCUMENTACIÓN ARCHIVÍSTICA Y HUMANIDADES DIGITALES

Diacronía del español y documentación histórica

Miguel Calderón Campos, Inmaculada González Sopeña (eds.)

Bern, 2023. 668 p., 1 il. en color.

en. ISBN 978-3-0343-4727-3  
€D 89.95 / €A 92.10 / £ 67.- / US-\$ 100.95

eBook ISBN 978-3-0343-4742-6  
SUL



Volume 38

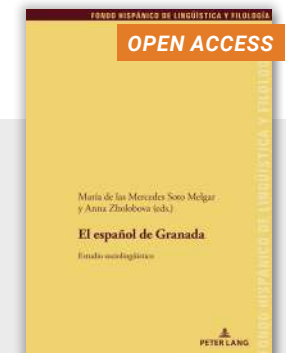
VARIACIÓN DIALECTAL Y CAMBIO LINGÜÍSTICO EN EL NOROCCIDENTE IBÉRICO: LOS PERFECTOS DEL ESPAÑOL

Borja Alonso Pascua

Bern, 2023. 586 p., 113 il. blanco/negro, 181 tablas.

en. ISBN 978-3-0343-4585-9  
CHF 114.- / €D 97.95 / €A 100.70 / € 91.60 / £ 75.- / US-\$ 110.95

eBook ISBN 978-3-0343-4607-8  
CHF 114.- / €D 97.95 / €A 100.80 / € 91.60 / £ 75.- / US-\$ 110.95  
SUL



Volume 37

EL ESPAÑOL DE GRANADA.

Estudio sociolingüístico

María de la Mercedes Soto Melgar, Anna Zholobova (eds.)

Bern, 2021. 460 p., 58 il. blanco/negro, 122 tablas.

en. ISBN 978-3-0343-4414-2  
CHF 110.10 / €D 94.55 / €A 97.20 / € 88.35 / £ 72.30 / US-\$ 106.75

eBook ISBN 978-3-0343-4409-8  
SUL



# Hispanic Studies: Culture and Ideas

EDITED BY CLAUDIO CANAPARO

This series aims to publish studies in the arts, humanities and social sciences, the main focus of which is the Hispanic World. The series invites proposals with interdisciplinary approaches to Hispanic culture in fields such as the history of concepts and ideas, the sociology of culture, the evolution of the visual arts, the critique of literature and the uses of historiography. It is not confined to a particular historical period.

Monographs as well as collected papers are welcome. Languages of publication are English and Spanish.

ISSN: 1661-4720

<https://www.peterlang.com/series/hsci>

# Hispano-Americana Geschichte, Sprache, Literatur

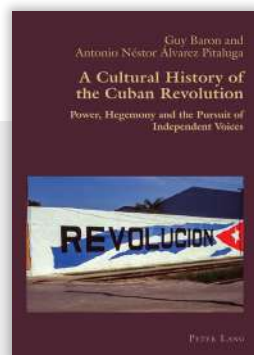
EDITED BY WALTHER L. BERNECKER, ELMAR EGGERT, JAVIER GÓMEZ-MONTERO, L. GUTIÉRREZ DE VELASCO ROMO, DIETER REICHARDT, FRIEDHELM SCHMIDT-WELLE, ANGELA SCHROTT, JAN-HENRIK WITTHAUS AND SUSANNE SCHLÜNDER

The series *Hispano-Americana* provides an international forum for publications from the field of Hispanic Studies, with a clear focus on the languages, literatures, media landscape and history of Latin America. The series welcomes both monographs and collective volumes in German, Spanish, Portuguese and English.

In der Reihe *Hispano-Americana* erscheinen Monographien und Sammelbände zu aktuellen Forschungsthemen der internationalen Hispanistik, wobei der Schwerpunkt auf den Sprachen, Literaturen, Medienlandschaften und der Geschichte des lateinamerikanischen Kulturraums liegt. Die Publikationssprachen sind Deutsch, Spanisch, Portugiesisch und Englisch.

ISSN: 0943-6022

<https://www.peterlang.com/series/hispa>



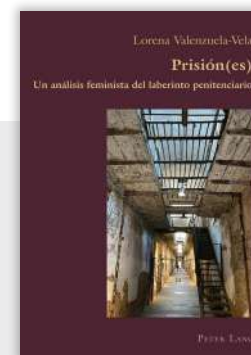
**Volume 95**  
**A CULTURAL HISTORY OF THE CUBAN REVOLUTION**  
Power, Hegemony and the Pursuit of Independent Voices  
Guy Baron, Antonio Néstor Álvarez Pitaluga  
Oxford, 2024. VIII, 362 pp.  
**pb. ISBN 978-1-80374-452-0**  
CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.20 / € 55.60 / £ 45.- / US-\$ 67.95  
**eBook ISBN 978-1-80374-453-7**  
CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.20 / € 55.60 / £ 45.- / US-\$ 67.95  
**SUL**



**Volume 94**  
**JACQUES DERRIDA Y LA TRADUCCIÓN**  
Nuevas perspectivas para la traductología deconstructiva  
Núria Molines-Galarza  
Oxford, 2025. XII, 286 pp.  
**pb. ISBN 978-1-80374-335-6**  
CHF 77.- / €<sup>D</sup> 66.95 / €<sup>A</sup> 67.90 / € 61.80 / £ 50.- / US-\$ 75.95  
**eBook ISBN 978-1-80374-336-3**  
CHF 77.- / €<sup>D</sup> 66.95 / €<sup>A</sup> 67.90 / € 61.80 / £ 50.- / US-\$ 75.95  
**SUL**



**Volume 93**  
**LA VUELTA A LA POESÍA**  
Un experimento didáctico  
Álvaro García  
Oxford, 2024. VIII, 148 pp.  
**pb. ISBN 978-1-80374-553-4**  
CHF 62.- / €<sup>D</sup> 52.95 / €<sup>A</sup> 54.40 / € 49.40 / £ 40.- / US-\$ 60.95  
**eBook ISBN 978-1-80374-554-1**  
CHF 62.- / €<sup>D</sup> 52.95 / €<sup>A</sup> 54.40 / € 49.40 / £ 40.- / US-\$ 60.95  
**SUL**



**Volume 92**  
**PRISIÓN(ES)**  
Un análisis feminista del laberinto penitenciario  
Lorena Valenzuela-Vela  
Oxford, 2024. X, 326 p.  
**pb. ISBN 978-1-80374-384-4**  
CHF 80.- / €<sup>D</sup> 68.95 / €<sup>A</sup> 70.70 / € 64.20 / £ 52.- / US-\$ 78.95  
**eBook ISBN 978-1-80374-385-1**  
CHF 80.- / €<sup>D</sup> 68.95 / €<sup>A</sup> 70.70 / € 64.20 / £ 52.- / US-\$ 78.95  
**SUL**



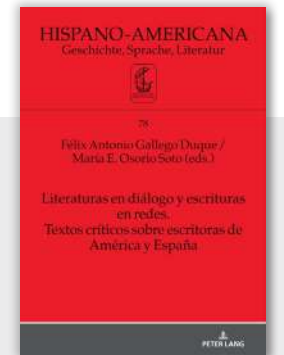
**Tomo 84**  
**CONSTELACIONES Y REDES LITERARIAS DE ESCRITORAS LATINOAMERICANAS ACTUALES ENTRE AMÉRICA Y EUROPA**  
Dunja Gras, Victoria Torres (eds.)  
Berlin, 2024. 416 p.  
**enc. ISBN 978-3-631-83579-1**  
CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.60 / € 56.10 / £ 46.- / US-\$ 67.95  
**eBook ISBN 978-3-631-92388-7**  
CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.60 / € 56.10 / £ 46.- / US-\$ 67.95  
**SUL**



**Tomo 83**  
**ESTUDIOS CRÍTICOS, FILOLÓGICOS E HISTORIOGRÁFICOS DEL UNIVERSO LITERARIO DE TOMÁS CARRASQUILLA**  
Edwin Carvajal Córdoba (ed.)  
Berlin, 2024. 310 p., 38 il. blanco/negro, 13 tablas.  
**enc. ISBN 978-3-631-91919-4**  
CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.60 / € 56.10 / £ 46.- / US-\$ 67.95  
**eBook ISBN 978-3-631-91920-0**  
CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.60 / € 56.10 / £ 46.- / US-\$ 67.95  
**SUL**



**Tomo 82**  
**LA POÉTICA CONTINUA DE JAVIER SOLOGUREN**  
Renato Guizado Yampi  
Berlin, 2024. 366 p.  
**enc. ISBN 978-3-631-90183-0**  
CHF 81.- / €<sup>D</sup> 69.95 / €<sup>A</sup> 71.90 / € 65.40 / £ 54.- / US-\$ 78.95  
**eBook ISBN 978-3-631-90184-7**  
CHF 81.- / €<sup>D</sup> 69.95 / €<sup>A</sup> 71.90 / € 65.40 / £ 54.- / US-\$ 78.95  
**SUL**



**Tomo 81**  
**ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS E INTERDISCIPLINARIOS EN LATINOAMÉRICA**  
Róbinson Grajales, Lirian Ciro (eds.)  
Berlin, 2023. 384 p., 14 il. blanco/negro, 38 tablas.  
**enc. ISBN 978-3-631-90093-2**  
CHF 81.- / €<sup>D</sup> 69.95 / €<sup>A</sup> 71.90 / € 65.40 / £ 54.- / US-\$ 78.95  
**eBook ISBN 978-3-631-90107-6**  
CHF 81.- / €<sup>D</sup> 69.95 / €<sup>A</sup> 71.90 / € 65.40 / £ 54.- / US-\$ 78.95  
**SUL**



# Iberian and Latin American Studies: The Arts, Literature, and Identity

EDITED BY FRANCIS LOUGH

This series publishes titles from any area of *Iberian and Latin American Studies* that explore issues relating to questions of identity. The series accepts for publication scholarly monographs and collections of essays that aim to further our knowledge and understanding of the lives of individuals and communities who speak any of the languages of the Iberian Peninsula or Latin America. Ideas and concepts of identity can be explored at various levels, ranging from the individual to the national or international, and in different media.

Proposals are welcome from researchers working in any cultural field, for example, the history of ideas, literature, performance, cinema, art and photography, and on a variety of issues, including nationhood, exile, memory, and gender. The series welcomes manuscripts in English or Spanish.

ISSN: 1662-1794

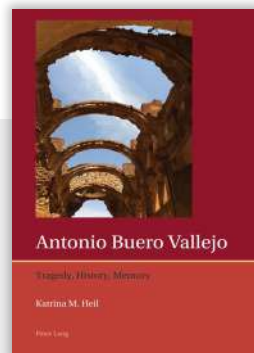
<https://www.peterlang.com/series/ilas>

# Ibero-American Screens / Pantallas Iberoamericanas

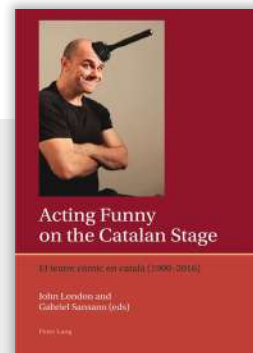
EDITED BY MANUEL PALACIO ARRANZ, MIGUEL FERNÁNDEZ LABAYEN, VICENTE RODRÍGUEZ ORTEGA AND ANA MARÍA MEJÓN MIRANDA

This series approaches the Ibero-American audiovisual field—cinema and television—from an interdisciplinary perspective, with special emphasis on studies stemming from Media Studies and Cultural Studies. We are especially interested in those volumes that examine audiovisual production in the Iberian Peninsula and/or Latin America from a comparative perspective. In addition, the collection will include studies on the production, distribution and circulation of audiovisual artifacts in the digital era. Consequently, we include works that explore the relationship between audiovisual media and other fields of popular culture, such as music and sports. We accept both theoretical proposals on audiovisual media and historical approaches that scrutinize a specific period of cinema or television in one or several geopolitical spaces. The series includes volumes on industrial aspects and political economy and reflections on key aspects for the articulation of both national and transnational imaginaries, such as memory and representational templates. The featured volumes can be monographs or collections of essays by different authors, in Spanish or English.

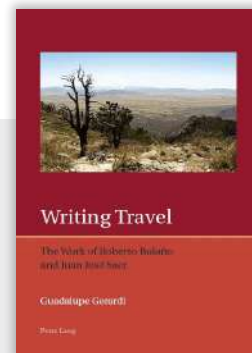
<https://www.peterlang.com/series/pahp>



**Volume 12**  
**ANTONIO BUERO VALLEJO**  
 Tragedy, History, Memory  
 Katrina M. Heil  
 Oxford, 2024. XII, 176 pp.  
 pb. ISBN 978-1-80374-091-1  
 CHF 62.- / €D 52.95 / €A 54.40 /  
 € 49.40 / £ 40.- / US-\$ 60.95  
 eBook ISBN 978-1-80374-092-8  
 CHF 62.- / €D 52.95 / €A 54.40 /  
 € 49.40 / £ 40.- / US-\$ 60.95  
 SUL



**Volume 11**  
**ACTING FUNNY ON THE CATALAN STAGE**  
 El teatro còmic en català (1900–2016)  
 John London, Gabriel Sansano (eds.)  
 Oxford, 2022. XIV, 308 pp.,  
 8 fig. col., 8 fig. b/w, 1 tables.  
 pb. ISBN 978-1-78707-322-7  
 CHF 74.- / €D 63.95 / €A 65.20 /  
 € 59.30 / £ 48.- / US-\$ 72.95  
 eBook ISBN 978-1-78707-447-7  
 CHF 74.- / €D 63.95 / €A 65.20 /  
 € 59.30 / £ 48.- / US-\$ 72.95  
 SUL



**Volume 10**  
**WRITING TRAVEL**  
 The Work of Roberto Bolaño and Juan José Saer  
 Guadalupe Gerardi  
 Oxford, 2019. X, 178 pp.  
 pb. ISBN 978-3-0343-2215-7  
 CHF 75.- / €D 64.- / €A 65.80 /  
 € 59.80 / £ 48.40 / US-\$ 73.70  
 eBook ISBN 978-1-78874-216-0  
 CHF 70.95 / €D 60.50 / €A 62.20 /  
 € 56.55 / £ 45.80 / US-\$ 69.75  
 SUL



**Volume 9**  
**FIGURES OF EXILE**  
 Daniela Omlor, Eduardo Tasis Moratinos (eds.)  
 Oxford, 2022. X, 350 pp., 1 fig. col.  
 pb. ISBN 978-1-80079-615-7  
 CHF 79.90 / €D 68.55 / €A 70.45 /  
 € 64.05 / £ 51.85 / US-\$ 78.80  
 eBook ISBN 978-1-80079-616-4  
 CHF 79.90 / €D 68.55 / €A 70.45 /  
 € 64.05 / £ 51.85 / US-\$ 78.80  
 SUL



**Tomo 5**  
**LOS PERSONAJES FEMENINOS EN EL CINE ESPAÑOL DE ANIMACIÓN CONTEMPORÁNEO**  
 Mercedes Álvarez San Román  
 Berlin, 2024. 116 p., 15 il. blanco/negro.  
 enc. ISBN 978-3-631-91851-7  
 CHF 39.- / €D 32.95 / €A 33.90 /  
 € 30.80 / £ 26.- / US-\$ 37.95  
 eBook ISBN 978-3-631-91852-4  
 CHF 39.- / €D 32.95 / €A 33.90 /  
 € 30.80 / £ 26.- / US-\$ 37.95  
 SUL



**Tomo 4**  
**DIFERENTES. ESTRELLAS QUEER TRANSNACIONALES Y CINE MUSICAL DURANTE EL FRANQUISMO**  
 Santiago Lomas Martínez  
 Berlin, 2023. 226 p.  
 enc. ISBN 978-3-631-86846-1  
 CHF 58.- / €D 49.95 / €A 51.40 /  
 € 46.70 / £ 38.- / US-\$ 56.95  
 eBook ISBN 978-3-631-89832-1  
 CHF 58.- / €D 49.95 / €A 51.40 /  
 € 46.70 / £ 38.- / US-\$ 56.95  
 SUL



**Tomo 3**  
**EL DETECTIVE MUTANTE**  
 Las adaptaciones cinematográficas y televisivas de Pepe Carvalho  
 Rubén Romero Santos  
 Berlin, 2021. 134 p.  
 enc. ISBN 978-3-631-84569-1  
 CHF 45.65 / €D 38.95 / €A 40.05 /  
 € 36.40 / £ 30.- / US-\$ 44.45  
 eBook ISBN 978-3-631-84863-0  
 CHF 44.30 / €D 37.75 / €A 38.85 /  
 € 35.30 / £ 29.15 / US-\$ 43.15  
 SUL



**Tomo 2**  
**CÁMARA, ACCIÓN, REACCIÓN: CINE E INTOLERANCIA EN IBEROAMÉRICA**  
 Alejandro Varderi  
 Berlin, 2021. 194 p.  
 enc. ISBN 978-3-631-84878-4  
 CHF 57.85 / €D 50.10 / €A 51.50 /  
 € 46.80 / £ 38.95 / US-\$ 56.70  
 eBook ISBN 978-3-631-84879-1  
 CHF 57.- / €D 49.40 / €A 50.75 /  
 € 46.15 / £ 38.35 / US-\$ 55.85  
 SUL



# Italian Modernities

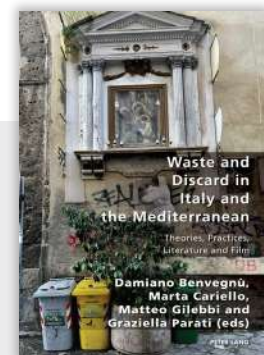
EDITED BY PIERPAOLO ANTONELLO AND ROBERT S.C. GORDON

The series aims to publish innovative research on the written, material and visual cultures and intellectual history of modern Italy, from the 19th century to the present day. It is open to a wide variety of different approaches and methodologies, disciplines and interdisciplinary fields: from literary criticism and comparative literature to archival history, from cultural studies to material culture, from film and media studies to art history. It is especially interested in work which articulates aspects of Italy's particular, and in many respects, peculiar, interactions with notions of modernity and postmodernity, broadly understood. It also aims to encourage critical dialogue between new developments in scholarship in Italy and in the English-speaking world.

The *Italian Modernities* series also includes the Panoramas sub-series. These volumes provide accessible, wide-ranging, research-led accounts of significant new trends, emerging fields of study and new methodologies within work on modern Italian culture, history and related disciplines.

ISSN: 1662-9108

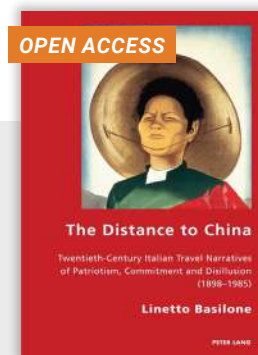
<https://www.peterlang.com/series/simic>



**Volume 44**  
**WASTE AND DISCARD IN ITALY AND THE MEDITERRANEAN**  
 Theories, Practices, Literature and Film  
 Damiano Benvegnù, Marta Cariello, Matteo Gilebbi, Graziella Parati (eds.)  
 Oxford, 2024. VIII, 306 pp., 19 fig. col.  
**pb. ISBN 978-1-80374-362-2**  
 CHF 70.- / €D 59.95 / €A 61.20 / € 55.60 / £ 45.- / US-\$ 67.95  
**eBook ISBN 978-1-80374-363-9**  
 CHF 70.- / €D 59.95 / €A 61.20 / € 55.60 / £ 45.- / US-\$ 67.95  
**SUL**



**Volume 43**  
**“ESEMPLARI UMANI”**  
 I personaggi nell'opera di Primo Levi  
 Giovanna Cordibella, Martina Mengoni (eds.)  
 Oxford, 2024. VIII, 274 p., 3 ill. b/n, 6 ill. a colori  
**br. ISBN 978-1-80079-721-5**  
 CHF 74.- / €D 63.95 / €A 65.20 / € 59.30 / £ 48.- / US-\$ 72.95  
**eBook ISBN 978-1-80079-722-2**  
**SUL**



**Volume 42**  
**THE DISTANCE TO CHINA**  
 Twentieth-Century Italian Travel Narratives of Patriotism, Commitment and Disillusion (1898–1985)  
 Linetto Basilone  
 Oxford, 2022. XVI, 320 pp., 24 fig. b/w.  
**pb. ISBN 978-1-78997-510-9**  
 CHF 74.- / €D 63.95 / €A 65.20 / € 59.30 / £ 48.- / US-\$ 72.95  
**eBook ISBN 978-1-78997-511-6**  
**SUL**



**Volume 41**  
**UNO SPAZIO NARRATIVO IMMERSIVO**  
 La XIII Triennale di Milano, 1964  
 Alessandro Bosco  
 Oxford, 2022. XIV, 228 p., 4 ill. a colori, 8 ill. b/n.  
**pb. ISBN 978-1-80079-832-8**  
 CHF 65.- / €D 55.95 / €A 57.10 / € 51.90 / £ 42.- / US-\$ 63.95  
**eBook ISBN 978-1-80079-833-5**  
**SUL**

# Modern French Identities

EDITED BY JEAN KHALFA

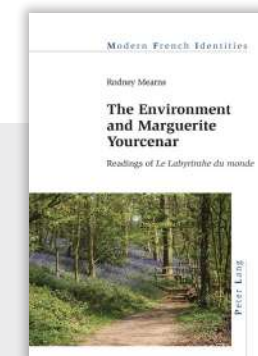
This series aims to publish monographs, editions or collections of papers based on recent research into modern French literature. It welcomes contributions from academics, researchers and writers worldwide and in British and Irish universities in particular. *Modern French Identities* focuses on the French and Francophone writing of the twentieth and twenty-first centuries, whose formal experiments and revisions of genre have combined to create an entirely new set of literary forms, from the thematic autobiographies of Michel Leiris and Bernard Noël to the magic realism of French Caribbean writers. The idea that identities are constructed rather than found, and that the self is an area to explore rather than a given pretext, runs through much of modern French literature, from Proust, Gide, Apollinaire and Césaire to Barthes, Duras, Kristeva, Glissant, Germain and Roubaud. This series explores the turmoil in ideas and values expressed in the works of theorists like Lacan, Irigaray, Foucault, Fanon, Deleuze and Bourdieu and traces the impact of current theoretical approaches – such as gender and sexuality studies, de/coloniality, intersectionality, and ecocriticism – on the literary and cultural interpretation of the self. The series publishes studies of individual authors and artists, comparative studies, and interdisciplinary projects and welcomes research on autobiography, cinema, fiction, poetry and performance art and/or the intersections between them.

ISSN: 1422-9005

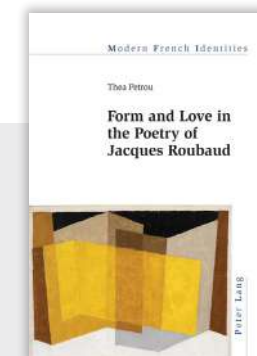
<https://www.peterlang.com/series/mfi>



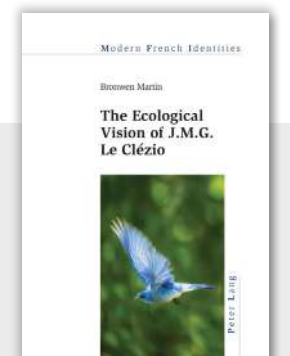
**Volume 150**  
**RAGE**  
 Affect and Resistance in French and Francophone Culture and Thought, 1968–2020  
 Jasmine Cooper, Lili Owen Rowlands, Katie Fleming (eds.)  
 Oxford, 2024. X, 252 pp., 2 fig. col., 2 fig. b/w.  
**pb. ISBN 978-1-80079-839-7**  
 CHF 74.- / €D 63.95 / €A 65.20 / € 59.30 / £ 48.- / US-\$ 72.95  
**eBook ISBN 978-1-80079-840-3**  
 CHF 74.- / €D 63.95 / €A 65.20 / € 59.30 / £ 48.- / US-\$ 72.95  
**SUL**



**Volume 149**  
**THE ENVIRONMENT AND MARGUERITE YOURCENAR**  
 Readings of «Le Labyrinthe du monde»  
 Rodney Mearns  
 Oxford, 2024. X, 300 pp.  
**pb. ISBN 978-1-80079-987-5**  
 CHF 74.- / €D 63.95 / €A 65.20 / € 59.30 / £ 48.- / US-\$ 72.95  
**eBook ISBN 978-1-80079-988-2**  
 CHF 74.- / €D 63.95 / €A 65.20 / € 59.30 / £ 48.- / US-\$ 72.95  
**SUL**



**Volume 148**  
**FORM AND LOVE IN THE POETRY OF JACQUES ROUBAUD**  
 Thea Petrou  
 Oxford, 2024. X, 298 pp.  
**pb. ISBN 978-1-80079-265-4**  
 CHF 74.- / €D 63.95 / €A 65.20 / € 59.30 / £ 48.- / US-\$ 72.95  
**eBook ISBN 978-1-80079-266-1**  
 CHF 74.- / €D 63.95 / €A 65.20 / € 59.30 / £ 48.- / US-\$ 72.95  
**SUL**



**Volume 147**  
**THE ECOLOGICAL VISION OF J.M.G. LE CLÉZIO**  
 Bronwen Martin  
 Oxford, 2024. VI, 164 pp.  
**pb. ISBN 978-1-80374-067-6**  
 CHF 70.- / €D 59.95 / €A 61.20 / € 55.60 / £ 45.- / US-\$ 67.95  
**eBook ISBN 978-1-80374-068-3**  
 CHF 70.- / €D 59.95 / €A 61.20 / € 55.60 / £ 45.- / US-\$ 67.95  
**SUL**



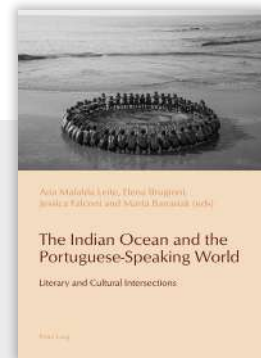
# Reconfiguring Identities in the Portuguese-Speaking World

EDITED BY PAULO DE MEDEIROS AND CLÁUDIA PAZOS-ALONSO

The series publishes studies across the entire spectrum of Lusophone literature, culture and intellectual history, from the Middle Ages to the present day, with particular emphasis on figurations and reconfigurations of identity, broadly understood. It is especially interested in work which interrogates national identity and cultural memory, or which offers fresh insights into Portuguese-speaking cultural and literary traditions, in diverse historical contexts and geographical locations. It is open to a wide variety of approaches and methodologies as well as to interdisciplinary fields: from literary criticism and comparative literature to cultural and gender studies, to film and media studies. It also seeks to encourage critical dialogue among scholarship originating from different continents.

ISSN: 2235-0144

<https://www.peterlang.com/series/rip>



Volume 20

**THE INDIAN OCEAN AND THE PORTUGUESE-SPEAKING WORLD**

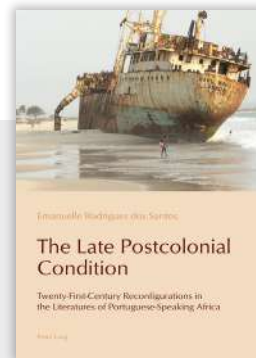
Literary and Cultural Intersections

Ana Mafalda Leite, Elena Brugioni, Jessica Falconi, Marta Banasiak (eds.)

Oxford, 2025. VIII, 382 pp., 41 fig. col., 10 fig. b/w.

pb. ISBN 978-1-80079-096-4  
CHF 77.- / €D 66.95 / €A 67.90 / € 61.80 / £ 50.- / US-\$ 75.95

eBook ISBN 978-1-80079-097-1  
CHF 77.- / €D 66.95 / €A 67.90 / € 61.80 / £ 50.- / US-\$ 75.95  
SUL



Volume 19

**THE LATE POSTCOLONIAL CONDITION**

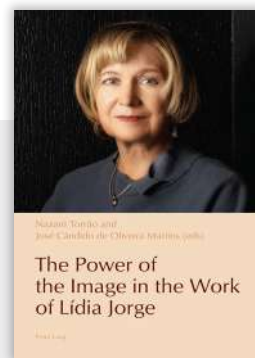
Twenty-First-Century Reconfigurations in the Literatures of Portuguese-Speaking Africa

Emanuelle Rodrigues dos Santos

Oxford, 2025. X, 270 pp.

pb. ISBN 978-1-78707-450-7  
CHF 70.- / €D 59.95 / €A 61.20 / € 55.60 / £ 45.- / US-\$ 67.95

eBook ISBN 978-1-78707-652-5  
CHF 70.- / €D 59.95 / €A 61.20 / € 55.60 / £ 45.- / US-\$ 67.95  
SUL



Volume 18

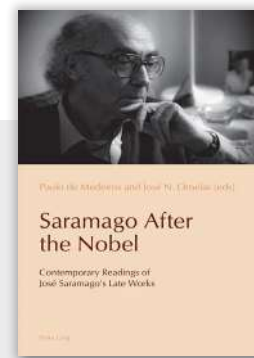
**THE POWER OF THE IMAGE IN THE WORK OF LÍDIA JORGE**

Nazaré Torrão, José Cândido de Oliveira Martins (eds.)

Oxford, 2023. VIII, 280 pp.

pb. ISBN 978-1-80079-911-0  
CHF 74.- / €D 63.95 / €A 65.20 / € 59.30 / £ 48.- / US-\$ 72.95

eBook ISBN 978-1-80079-912-7  
CHF 74.- / €D 63.95 / €A 65.20 / € 59.30 / £ 48.- / US-\$ 72.95  
SUL



Volume 17

**SARAMAGO AFTER THE NOBEL**

Contemporary Readings of José Saramago's Late Works

Paulo de Medeiros, José Ornelas (eds.)

Oxford, 2022. VIII, 280 pp., 2 fig. col.

pb. ISBN 978-1-78707-894-9  
CHF 65.- / €D 55.95 / €A 57.10 / € 51.90 / £ 42.- / US-\$ 63.95

eBook ISBN 978-1-78707-897-0  
CHF 65.- / €D 55.95 / €A 57.10 / € 51.90 / £ 42.- / US-\$ 63.95  
SUL

# Romania Viva

## Texte und Studien zu Literatur, Film und Fernsehen der Romania

HERAUSGEGEBEN VON UTA FELTEN, A.F. ZURIAN HERNÁNDEZ UND ANNA-SOPHIA BUCK

*Romania Viva* versteht sich als innovatorischer Beitrag zur Romanischen Literatur-, Kultur- und Medienwissenschaft. Die Reihe widmet sich den literarischen, filmischen und televisuellen Künsten der Romania in ihrer ganzen Vielfalt. Forschungen zum aktuellen Kino oder digitalen Fernsehen sind von daher ebenso willkommen wie Studien, die eine neue Perspektive auf kanonisierte literarische Texte früherer Epochen richten. In Zeiten der zunehmenden Zergliederung der Romania in Einzeldisziplinen, wie Hispanistik, Italicistik oder Galloromanistik will die Reihe gerade den Zusammenhalt der Romania betonen. So ergibt sich eine überaus breite Perspektive, die alle romanischen Kulturen umfasst. Die Reihe will das Desiderat transmedialer und epistemologischer Forschungen zu literarischen, filmischen und televisuellen Produkten der Romania erfüllen.

ISSN: 2194-0371

<https://www.peterlang.com/series/rovi>



Band 55

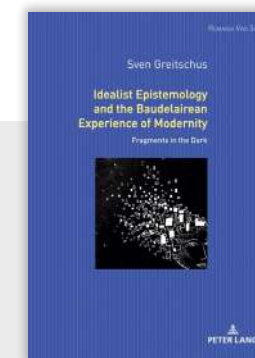
**STUDIEN ZU SPRACHE, LITERATUR UND KULTURGESCHICHTE IM FRANKOPHONEN BELGIEN (1750-1850)**

Hans-Joachim Lope

Berlin, 2024. 162 S.

hb. ISBN 978-3-631-90433-6  
CHF 52.- / €D 44.95 / €A 46.20 / € 42.10 / £ 35.- / US-\$ 50.95

eBook ISBN 978-3-631-90636-1  
CHF 52.- / €D 44.95 / €A 46.30 / € 42.10 / £ 35.- / US-\$ 50.95  
SUL



Band 54

**IDEALIST EPISTEMOLOGY AND THE BAUDELAIREAN EXPERIENCE OF MODERNITY**

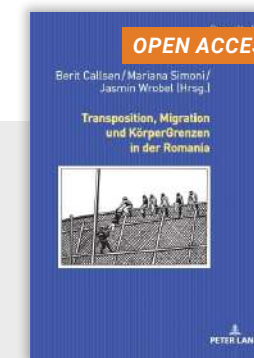
Fragments in the Dark

Sven Greitschus

Berlin, 2024. 316 pp., 7 fig. col., 8 fig. b/w.

hb. ISBN 978-3-631-90210-3  
CHF 72.- / €D 61.95 / €A 63.70 / € 57.90 / £ 48.- / US-\$ 69.95

eBook ISBN 978-3-631-90211-0  
CHF 72.- / €D 61.95 / €A 63.70 / € 57.90 / £ 48.- / US-\$ 69.95  
SUL



Band 53

**TRANSPPOSITION, MIGRATION UND KÖRPERGRENZEN IN DER ROMANIA**

Mariana Maia Simoni, Berit Callsen, Jasmin Wrobel (Hrsg.)

Berlin, 2024. 298 S., 23 s/w Abb.

hb. ISBN 978-3-631-90040-6  
CHF 70.- / €D 59.95 / €A 61.60 / € 56.10 / £ 46.- / US-\$ 67.95

eBook ISBN 978-3-631-90041-3  
SUL



Band 52

**LA EDIFICACIÓN DE LA CONCIENCIA FEMENINA EN LA POESÍA DE CARMEN CONDE**

Anna Cacciola

Berlin, 2023. 178 p.

enc. ISBN 978-3-631-89863-5  
CHF 47.- / €D 39.95 / €A 41.10 / € 37.40 / £ 31.- / US-\$ 45.95

eBook ISBN 978-3-631-89974-8  
CHF 47.- / €D 39.95 / €A 41.10 / € 37.40 / £ 31.- / US-\$ 45.95  
SUL



# Studia Romanica et Linguistica

HERAUSGEGEBEN VON DANIEL JACOB, ELMAR SCHAFROTH, EDELTRAUD WERNER, ARACELI LÓPEZ SERENA, ANDRÉ THIBAUT UND MANUELA CATERINA MORONI

Die Buchreihe *Studia Romanica et Linguistica* veröffentlicht aktuelle Studien aus dem Fachbereich der Linguistik und der Romanistik. Die Forschungsschwerpunkte liegen in den Bereichen Sprachgeschichte, Varietäten- und Soziolinguistik, gesprochene Sprache in den romanischen Sprachen und Themen zu Rhetorik und Rezeption.

ISSN: 0170-9216

<https://www.peterlang.com/series/srl>

# Studien zu den Romanischen Literaturen und Kulturen / Studies on Romance Literatures and Cultures

HERAUSGEGEBEN VON ULRICH WINTER, CHRISTIAN VON TSCHILSCHKE, OLAF MÜLLER UND SAMIA KASSAB-CHARFI

Die Reihe *Studien zu den Romanischen Literaturen und Kulturen / Studies on Romance Literatures and Cultures* widmet sich der französischen, italienischen und spanischen Literatur sowie weiteren romanischsprachigen Kulturräumen. Die Beiträge der Reihe beschäftigen sich mit literaturwissenschaftlichen und kulturwissenschaftlichen Aspekten der Romania vom Mittelalter bis zur Gegenwart. Es werden ebenso Monographien wie Sammelbände publiziert.

ISSN: 2511-9753

<https://www.peterlang.com/series/srlk>



## Volume 77

**LA SINTAXIS DE LOS DETERMINANTES ESPECÍFICOS Y DEFINIDOS**

Antonio Cañas García

Berlin, 2024. 220 p.

enc. ISBN 978-3-631-91711-4  
CHF 49.- / €<sup>D</sup> 41.95 / €<sup>A</sup> 43.10 /  
€ 39.30 / £ 32.- / US-\$ 47.95

eBook ISBN 978-3-631-92313-9  
CHF 49.- / €<sup>D</sup> 41.95 / €<sup>A</sup> 43.20 /  
€ 39.30 / £ 32.- / US-\$ 47.95

SUL

## Volume 76

**EL LÉXICO ESPECIALIZADO EN EL ESPAÑOL CONTEMPORÁNEO (1884-1936)**

Miguel Ángel Puche Lorenzo,  
Antoni Nomdedeu-Rull (eds.)

Berlin, 2024. 344 p., 53 il. 44  
tablas.

enc. ISBN 978-3-631-88991-6  
CHF 75.- / €<sup>D</sup> 64.95 / €<sup>A</sup> 66.80 /  
€ 60.70 / £ 50.- / US-\$ 73.95

eBook ISBN 978-3-631-91974-3  
CHF 75.- / €<sup>D</sup> 64.95 / €<sup>A</sup> 66.80 /  
€ 60.70 / £ 50.- / US-\$ 73.95

SUL

## Volume 75

**EL COLOR DEL ESPAÑOL EN EL SIGLO XVII: ESTUDIO LEXICOGRAFICO Y DOCUMENTAL**

Alejandro Junquera Martínez

Berlin, 2023. 630 p.

enc. ISBN 978-3-631-89482-8  
CHF 116.- / €<sup>D</sup> 99.95 / €<sup>A</sup> 102.80 /  
€ 93.50 / £ 76.- / US-\$ 112.95

eBook ISBN 978-3-631-89483-5  
CHF 116.- / €<sup>D</sup> 99.95 / €<sup>A</sup> 102.90 /  
€ 93.50 / £ 77.- / US-\$ 112.95

SUL

## Volume 74

**PROGRESIVIDAD EN LA NARRACIÓN COLABORATIVA**

Un análisis multimodal

Ignacio Satti

Berlin, 2023. 286 p.

enc. ISBN 978-3-631-89939-7  
CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.60 /  
€ 56.10 / £ 46.- / US-\$ 67.95

eBook ISBN 978-3-631-89993-9  
CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.60 /  
€ 56.10 / £ 46.- / US-\$ 67.95

SUL



## Band 48

**ESPLORARE PIER PAOLO PASOLINI**

A cent'anni dalla nascita

Chiara Cappuccio, Marco Pioli  
(Hrsg.)

Berlin, 2025.

geb. ISBN 978-3-631-89361-6  
CHF 67.- / €<sup>D</sup> 57.95 / €<sup>A</sup> 59.60 /  
€ 54.20 / £ 45.- / US-\$ 65.95

eBook ISBN 978-3-631-89519-1  
CHF 49.- / €<sup>D</sup> 41.95 / €<sup>A</sup> 43.10 /  
€ 39.30 / £ 32.- / US-\$ 47.95

SUL

## Band 45

**DITOS DIVERSOS DE JOANA DA GAMA**

Edición crítica y traducción

Pedro Alvarez-Cifuentes (Hrsg.)

Berlin, 2024. 240 p., 2 il.blanco/  
negro.

geb. ISBN 978-3-631-91469-4  
CHF 58.- / €<sup>D</sup> 49.95 / €<sup>A</sup> 51.40 /  
€ 46.70 / £ 38.- / US-\$ 56.95

eBook ISBN 978-3-631-91475-5  
CHF 58.- / €<sup>D</sup> 49.95 / €<sup>A</sup> 51.40 /  
€ 46.70 / £ 38.- / US-\$ 56.95

SUL

## Band 44

**MÄNNLICHKEIT ALS NEGATIVUM BEI MICHEL HOUELLEBECQ, WILL SELF UND TIZIANO SCARPA**

Marco Antonio Cristalli

Berlin, 2024. 444 S.

geb. ISBN 978-3-631-91166-2  
CHF 93.- / €<sup>D</sup> 79.95 / €<sup>A</sup> 82.20 /  
€ 74.80 / £ 61.- / US-\$ 90.95

eBook ISBN 978-1-78874-709-7  
CHF 93.- / €<sup>D</sup> 79.95 / €<sup>A</sup> 82.30 /  
€ 74.80 / £ 61.- / US-\$ 90.95

SUL

## Band 43

**ESTUDIOS DE LITERATURA ITALIANA**

Del Modernismo a la Poesía de Investigación (Gozzano, Pavese, Sereni, Giuliani, Ballerini)

José Muñoz Rivas

Berlin, 2024. 280 p.

geb. ISBN 978-3-631-92127-2  
CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.60 /  
€ 56.10 / £ 46.- / US-\$ 67.95

eBook ISBN 978-3-631-92128-9  
CHF 70.- / €<sup>D</sup> 59.95 / €<sup>A</sup> 61.60 /  
€ 56.10 / £ 46.- / US-\$ 67.95

SUL

# Studien zur romanischen Sprachwissenschaft und interkulturellen Kommunikation

HERAUSGEGEBEN VON GERD WOTJAK, JOSÉ JUAN BATISTA RODRÍGUEZ UND DOLORES GARCÍA PADRÓN

La colección «*Studien zur romanischen Sprachwissenschaft und interkulturellen Kommunikation*» («*Estudios sobre lenguas románicas y comunicación intercultural*»), dirigida por los profesores Gerd Wotjak, José Juan Batista y Dolores García-Padrón, acoge actas de congresos, monografías y compendios sobre un amplio espectro de estos temas, entre los que figuran la lingüística constrativa, la traducción y el contacto de lenguas.

Die Buchreihe «*Studien zur romanischen Sprachwissenschaft und interkulturellen Kommunikation*» widmet sich Themen aus dem Fachbereich der Romanistik. Herausgeber sind Prof. Dr. Gerd Wotjak, Prof. Dr. José Juan Batista-Rodríguez und Prof. Dr. Dolores García-Padrón. In der Reihe werden Tagungsakten, Monographien und Sammelbände zu einem breiten Themenspektrum der romanischen Sprachwissenschaft veröffentlicht, darunter unter anderem Sprachvergleich, Übersetzungswissenschaft und Sprachkontakt.

ISSN: 0170-9216

<https://www.peterlang.com/series/srsik>



Band 209

**ESTUDIOS SOBRE NEGACIÓN Y CUANTIFICACIÓN**

Sincronía y diacronía

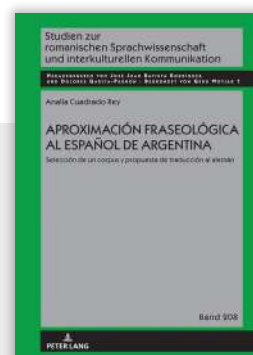
José Luis Cifuentes Honrubia

Berlin, 2025. 496 p., 4 il. en color, 1 il. blanco/negro, 93 tablas.

en. ISBN 978-3-631-92676-5  
CHF 99.- / €D 84.95 / €A 87.30 /  
€ 79.40 / £ 65.- / US-\$ 95.95

eBook ISBN 978-3-631-92677-2  
CHF 99.- / €D 84.95 / €A 87.30 /  
€ 79.40 / £ 65.- / US-\$ 95.95

SUL



Band 208

**APROXIMACIÓN FRASEOLÓGICA AL ESPAÑOL DE ARGENTINA**

Selección de un corpus y propuesta de traducción al alemán

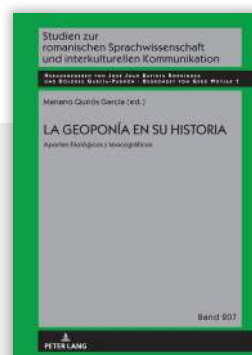
Analía Cuadrado Rey

Berlin, 2025. 332 p., 10 il. blanco/negro, 100 tablas.

en. ISBN 978-3-631-92118-0  
CHF 66.- / €D 56.95 / €A 58.60 /  
€ 53.30 / £ 44.- / US-\$ 64.95

eBook ISBN 978-3-631-92123-4  
CHF 66.- / €D 56.95 / €A 58.60 /  
€ 53.30 / £ 44.- / US-\$ 64.95

SUL



Band 207

**LA GEOPONÍA EN SU HISTORIA**

Aportes filológicos y lexicográficos

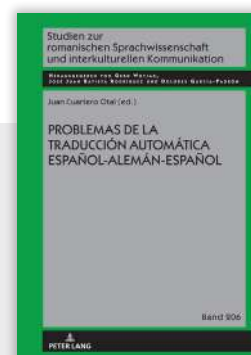
Mariano Quirós-García (ed.)

Berlin, 2024. 468 p., 17 il. blanco/negro, 2 tablas.

en. ISBN 978-3-631-91958-3  
CHF 93.- / €D 79.95 / €A 82.20 /  
€ 74.80 / £ 61.- / US-\$ 90.95

eBook ISBN 978-3-631-91959-0  
CHF 93.- / €D 79.95 / €A 82.30 /  
€ 74.80 / £ 61.- / US-\$ 90.95

SUL



Band 206

**PROBLEMAS DE LA TRADUCCIÓN AUTOMÁTICA ESPAÑOL-ALEMÁN-ESPAÑOL**

Juan Cuartero Otal (ed.)

Berlin, 2024. 238 p., 1 il. blanco/negro, 146 tablas.

en. ISBN 978-3-631-91517-2  
CHF 58.- / €D 49.95 / €A 51.40 /  
€ 46.70 / £ 38.- / US-\$ 56.95

eBook ISBN 978-3-631-91518-9  
CHF 58.- / €D 49.95 / €A 51.40 /  
€ 46.70 / £ 38.- / US-\$ 56.95

SUL

# Complete SERIES LIST

## AMERICA ROMANA

**Studien zu Sprachen, Literaturen und Kulturen der romanischen Länder Amerikas**

Herausgegeben von Christine Felbeck, Andre Klump und Johannes Kramer

## ART AND THOUGHT / ART ET PENSÉE

**Histories of the Avant-Garde / Histoires des avant-gardes**

Edited by Dawn Ades and Timothy Mathews

## ARTES VISUALES Y SOCIEDADES HISPÁNICAS

Editado por Jaime Céspedes

## BONNER ROMANISTISCHE ARBEITEN

Herausgegeben von Mechthild Albert, Michael Bernsen, Paul Geyer, Franz Lebsanft, Daniela Pirazzini und Christian Schmitt

## CANADIANA

**Literaturen / Kulturen, Literatures / Cultures, Littératures / Cultures**

Herausgegeben von Klaus-Dieter Ertler und Wolfgang Kloöß

## CITCEM

**Studies in Literature**

Edited by John Greenfield

## CURRENTS IN COMPARATIVE ROMANCE LANGUAGES AND LITERATURES

Edited by Tamara Alvarez-Detrell and Michael G. Paulson

## DESTINI INCROCIATI / DESTINS CROISÉS

Édité par le Groupe des italianisants des universités francophones de Belgique

## DIE AUFKLÄRUNG IN DER ROMANIA

**Lumières – Ilustración – Iluminismo**

Herausgegeben von Klaus-Dieter Ertler

## DOCUMENTS POUR L'HISTOIRE DES FRANCOPHONIES

### Afriques

Édité par Marc Quaghebeur

### DOCUMENTS POUR L'HISTOIRE DES FRANCOPHONIES

#### Amériques

Édité par Marc Quaghebeur

### DOCUMENTS POUR L'HISTOIRE DES FRANCOPHONIES

#### Europe

Édité par Marc Quaghebeur

### DOCUMENTS POUR L'HISTOIRE DES FRANCOPHONIES

#### Théorie

Édité par Marc Quaghebeur

## ESPACIOS LITERARIOS EN CONTACTO

Editado por Ángels Santa

## ESTUDIOS CULTURALES CRÍTICOS CON PERSPECTIVA LATINO-AMERICANA

Editado por Alejandro Kaufman

## ESTUDIOS HISPÁNICOS EN EL CONTEXTO GLOBAL / HISPANIC STUDIES IN THE GLOBAL CONTEXT / HISPANISTIK IM GLOBALEN KONTEXT

Editado por Ulrich Winter, Christian von Tschilschke y Germán Labrador Méndez

## ETUDES DE LINGUISTIQUE, LITTÉRATURE ET ARTS / STUDI DI LINGUA, LETTERATURA E ARTE

Édité par Katarzyna Wolowska et Maria Zaleska

## ETUDES LUXEMBOURGEOISES / LUXEMBURG-STUDIEN

Édité par Peter Gilles, Markus Hesse, Michel Pauly, Christian Schulz et l'Université du Luxembourg

## EUROPÄISCHE AUFKLÄRUNG IN LITERATUR UND SPRACHE

Herausgegeben von Siegfried Jüttner und Christian von Tschilschke

## EUROPEAN CONNECTIONS

**Studies in Comparative Literature, Intermediality and Aesthetics**

Edited by Hugues Azérad and Marion Schmid

## FONDO HISPÁNICO DE LINGÜÍSTICA Y FILOLOGÍA

Editado por Juan Pedro Sánchez Méndez y María Teresa García-Godoy

## FRANCO-ITALICA

Édité par Luca Badini Confalonieri et Daniela Dalla Valle

## FRANCOPHONE CULTURES AND LITERATURES

Edited by Michael G. Paulson and Tamara Alvarez-Detrell

## FRENCH STUDIES OF THE EIGHTEENTH AND NINETEENTH CENTURIES

Edited by Fiona Cox

## GRAMM-R

**Études de linguistique française / Studies of French Linguistics**

Édité par Dan Van Raemdonck

## GRUNDLAGEN DER ITALIANISTIK

Herausgegeben von Heinz Willi Wittschier

## HISPANIC STUDIES: CULTURE AND IDEAS

Edited by Claudio Canaparo

## HISPANO-AMERICANA

**Geschichte, Sprache, Literatur**

Herausgegeben von Walther L. Bernecker, Elmar Eggert, Javier Gómez-Montero, L. Gutiérrez de Velasco Romo, Dieter Reichardt, Friedhelm Schmidt-Welle, Angela Schrott, Jan-Henrik Witthaus und Susanne Schlünder

## HYBRIS: LITERATURA Y CULTURA LATINOAMERICANAS

Editado por Ángel Esteban y Yannelys Aparicio

## IBERIAN AND LATIN AMERICAN STUDIES: THE ARTS, LITERATURE, AND IDENTITY

Edited by Francis Lough

## IBÉRICA

Edited by Robert A. Lauer

## IL SECOLO LUNGO

**Letteratura italiana (1796–1918) / Italian literature (1796–1918) / Littérature italienne (1796–1918)**

Édité par Claudio Gigante et Dirk Vanden Berghe

## IMAGINING BLACK EUROPE

Edited by Tiffany N. Florvil and Vanessa D. Plumly

## INTERKULTURELLE BEGEGNUNGEN. STUDIEN ZUM LITERATUR- UND KULTURTRANSFER

Herausgegeben von Rita Unfer Lukoschik und Michael Dallapiazza

## ITALIAN MODERNITIES

Edited by Pierpaolo Antonello, Robert S. C. Gordon and Charlotte Ross

## KONTRASTE / CONTRASTES

**Studien zum deutsch-französischen Sprach- und Diskursvergleich**

Herausgegeben von Laurent Gautier

## LATIN AMERICA

**Interdisciplinary Studies**

Edited by Gladys M. Varona-Lacey

## LEEDS STUDIES ON DANTE

Edited by Matthew Treherne and Jacob Blakesley

## LITTÉRATURES DE LANGUE FRANÇAISE

Édité par Catherine Mayaux et Mary Gallagher

## MEDIEVAL AND EARLY MODERN FRENCH STUDIES

Edited by Noël Peacock



**MITTELALTER UND RENAISSANCE IN DER ROMANIA**

Herausgegeben von Lidia Becker, Elmar Eggert, Susanne Gramatzki und Christoph Mayer

**MODERN FRENCH IDENTITIES**

Edited by Jean Khalifa

**MONDES DE LANGUE PORTUGAISE**

Édité par Graça Dos Santos

**MOVING TEXTS / TESTI MOBILI**

**A multilingual book series devoted to Italian studies / Collana multilingue dedicata agli studi di Italianistica / Collection plurilingue consacrée aux études italiennes**

Edited by Monica Jansen, Dieter Vermandere, Mara Santi, Inge Lanslots, Natalie Dupré and Ugo Perolino

**PERSPECTIVAS HISPÁNICAS**

Editado por Georges Güntert, Peter Fröhlicher und Itziar López Guil

**RECONFIGURING IDENTITIES IN THE PORTUGUESE-SPEAKING WORLD**

Editado por Paulo de Medeiros and Cláudia Pazos-Alonso

**RACCORDI**

**Studi di letteratura e altre discipline**

Édité par Valeria Merola

**RELACIONES LITERARIAS EN EL ÁMBITO HISPÁNICO**

**Traducción, Literatura y Cultura**

Editado por Luis Pegenaute

**ROMANIA VIVA**

**Texte und Studien zu Literatur, Film und Fernsehen der Romania**

Herausgegeben von Uta Felten, Anna-Sophia Buck und A.F. Zurian Hernández

**ROMANISTISCHE ARBEITEN INTERKULTURELL UND INTER-DISZIPLINÄR**

Herausgegeben von Rafael Arnold, Thomas Johnen, Aurelia Merlan, Jürgen Schmidt-Radefeldt und Rudolf Windisch

**ROMANTICISM AND AFTER IN FRANCE / LE ROMANTISME ET APRÈS EN FRANCE**

Editado por Patrick McGuinness and Valentina Gosetti

**SPANISH GOLDEN AGE STUDIES**

Editado por Duncan Wheeler

**SPRACHE – GESELLSCHAFT – GESCHICHTE**

Herausgegeben von Gabriele Beck-Busse, Margarita Borreguero Zuloaga und Santiago Del Rey Quesada

**SPRACHE – IDENTITÄT – KULTUR**

Herausgegeben von Sabine Schwarze, Wim Remysen und Ralph Ludwig

**SPRACHE, MEHRSPRACHIGKEIT UND SOZIALER WANDEL / LANGUAGE, MULTILINGUISM AND SOCIAL CHANGE / LANGUE, MULTILINGUISME ET CHANGEMENT SOCIAL**

Herausgegeben von Jürgen Erfurt

**SPRACHEN – LITERATUREN – KULTUREN**

**Aachener Beiträge zur Romania**

Herausgegeben von Anne Begeat-Neuschäfer

**SPRACHEN, GESELLSCHAFTEN UND KULTUREN IN LATEIN-AMERIKA / LENGUAS, SOCIEDADES Y CULTURAS EN LATINOAMÉRICA**

Herausgegeben von Kerstin Störl und Rodolfo Cerrón Palomino

**STUDIA ROMANICA ET LINGUISTICA**

Édité par Daniel Jacob, Ludwig Fesenmeier, Edeltraud Werner, Araceli López Serena, André Thibault, Manuela Caterina Moroni et Maria Estellés Arguedas

**STUDIEN ZU DEN ROMANISCHEN LITERATUREN UND KULTUREN / STUDIES ON ROMANCE LITERATURES AND CULTURES**

Herausgegeben von Ulrich Winter, Christian von Tschilschke, Samia Kassab-Charfi und Olaf Müller

**STUDIEN ZUR ROMANISCHEN SPRACHWISSENSCHAFT UND INTERKULTURELLEN KOMMUNIKATION**

Herausgegeben von Gerd Wotjak, José Juan Batista Rodríguez und Dolores García Padrón

**STUDIES IN FRANCO-IRISH RELATIONS**

Edited by Eamon Maher

**THÉOCRIT'**

Édité par Jean-Louis Dufays et Frank Wagner

**TRANS-ATLÁNTICO / TRANS-ATLANTIQUE**

**Literaturas / Littératures**

Editado por Cécile Chantraine Braillon y Fatiha Idmhand

**WIENER IBEROROMANISTISCHE STUDIEN**

Herausgegeben von Kathrin Sartingen

AGUILAR CAMACHO, CARMEN	37
AIJÓN OLIVA, MIGUEL Á.	38
ALCAIDE LARA, ESPERANZA R.	33
ALFARO AMIEIRO, MARGARITA	7
ALONSO NÚÑEZ, AQUILINO	
SANTIAGO	11
ALONSO PASCUA, BORJA	54
ÁLVAREZ DE PALACIO, EDUARDO	31
ÁLVAREZ GARCÍA, ESTHER	33
ÁLVAREZ PITALUGA, ANTONIO NÉSTOR	23, 55
ÁLVAREZ SAN ROMÁN, MERCEDES	31, 58
ALVAREZ-CIFUENTES, PEDRO	64
AMIOT-GUILLOUET, JULIE	11
ANDRADE, PILAR	40
ANGELET, CHRISTIAN	10
ANONYM	46
APARICIO, YANNELYS	29
ARAGÓN RONSANO, FLAVIA	48
ARAGÜÉS, JUAN MANUEL	48
ARCE ROMERAL, LORENA	38
ARNOLD, LINA REBECCA	5
ARRIBERT-NARCE, FABIEN	53
AVILÉS DIZ, JORGE	41

BAGHETTI, CARLO	21
BAIESI, SERENA	16
BALAŢCHI, RALUCA	15
BALBUENA TOREZANO, MARÍA DEL CARMEN	33
BANASIAK, MARTA	27, 61
BARBADILLO DE LA FUENTE, MARÍA TERESA	36
BARON, GUY	23, 55
BASILONE, LINETTO	59
BAUTISTA BONED, LUIS	49
BAUTISTA NARANJO, ESTHER	40
BELÉN SOTO, ANA	12, 48
BENVEGNÙ, DAMIANO	19, 59
BERBINSKI, SONIA	15
BERTI, LUCIA	52
BEVILACQUA, MICHELE	6
BIEN, JANUSZ	17
BIGALONDO, AMAIA IBARRARAN	12
BLASCO PASCUAL, FRANCISCO JAVIER	40
BONED, BAUTISTA	31
BOSCO, ALESSANDRO	59
BOTTIN, BÉATRICE	49
BOUAROUR, SABRINA	53
BRIONES, ERICA	48
BRUGIONI, ELENA	27, 61
BRUNO, LUIGI	2
BUSTOS, ÁLVARO	40

CACCIOLA, ANNA	62
CAERS, AGNÈS	7
CALDERÓN CAMPOS, MIGUEL	54
CALLSEN, BERIT	13, 62
CAÑAS GARCÍA, ANTONIO	33, 63
CANO SÁNCHEZ, ELENA	29, 47
CANTOS CASENAVE, MARIETA	43

CAPMARTIN, THIERRY	48
CAPOTORTI, ROBERTA	53
CAPPUCCIO, CHIARA	64
CARIELLO, MARTA	19, 59
CARRERA, ÉLODIE	29
CARTIER, EMMANUEL	6
CARVAJAL CÓRDOBA, EDWIN	24, 56
CASES, ELKE	37
CASTELLANI, CARLOTTA	7
CASTELLANO MARTÍNEZ, JOSÉ MARÍA	34
CECERE, DOMENICO	52
CELATI, MARTA	19
CIFUENTES HONRUBIA, JOSÉ LUIS	65
CIRO, LIRIAN	56
COLA, ILARIO	20, 51
COOPER, JASMINE	5, 60
CORBÍ SÁEZ, MARÍA ISABEL	12
CORDIBELLA, GIOVANNA	59
CORREOSO, JOSÉ MANUEL	40
CORTIJO-RODGERS, ANTONIO	4, 46
CRISAFULLI, LILLA MARIA	16
CRISTALLI, MARCO ANTONIO	17, 64
CUADRADO REY, ANALÍA	65
CUARTERO OTAL, JUAN CUSIMANO, CHRISTOPHE GÉRARD L.	6, 51

DANIELKIEWICZ, DOMINIKA	41
DE IPANEMA, JOSÉ	50
DE LA FUENTE BALLESTEROS, RICARDO	41
DE OLIVEIRA, EDUARDO JORGE	50
DEL VALLE CACELA, VERÓNICA	3
DEL VALLE, VICTORIA	14
DELGADO JARA, Mª INMACULADA	43
DEWEY, ANNE	30
DÍAZ RODRÍGUEZ, CRISTIAN	34
DIRKX, PAUL	8

ETTORRE, EMANUELA	14
-------------------	----

FAJARDO AGUIRRE, ALEJANDRO	34
FALCONI, JESSICA	27, 61
FARESE, CARLOTTA	16
FERNÁNDEZ DE CASADEVANTE MAYORDOMO, MARÍA	34
FERNÁNDEZ-ULLOA, TERESA	34
FIGUEROLA, MARÍA CARMEN	48
FORNER, FABIO	52
FRIEDRICHS, EKATERINA	24
FUSTER I ORTELLS, JOAN	4, 46
FUSTER, JOAN	46

GADOMSKA, KATARZYNA	17
GALANT, BARBARA	3
GAŁKOWSKI, ARTUR	2
GÁMEZ FERNÁNDEZ, CRISTINA	30
GARCÍA FAET, BERTA	49
GARCÍA FOLGADO, MARÍA JOSÉ	35

GARCIA MORALES, ALFONSO	25
GARCÍA, ÁLVARO	41, 55
GATICA COTE, PAULO ANTONIO	41
GERARDI, GUADALUPE	57
GILEBBI, MATTEO	19, 59
GIRAUD, FRANÇOIS	53
GIRAUD-CLAUDE-LAFONTAINE, MARIE	8
GOLA, SABINA	20
GOLDIŞ, ALEX	28
GÓMEZ-DE-TEJADA FUENTES, MANUEL	25
GOÑI PÉREZ, JOSÉ MANUEL	41
GONZÁLEZ GARCÍA, JUANA MARÍA	29, 30
GONZÁLEZ SOPEÑA, INMACULADA	54
GOUDAILLIER, JEAN-PIERRE	3
GRAJALES, RÓBINSON	56
GRAS, DUNIA	56
GREITSCHUS, SVEN	8, 62
GRIFFIN, ROGER	23
GUERRERO, GUSTAVO	11
GUIZADO YAMPI, RENATO	25, 56

HANS-JOACHIM, LOPE	5
HARJUS, JANNIS	28
HEIL, KATRINA M.	57
HERNÁNDEZ FLORES, NIEVES	33
HOCK, DAVID	24
HUERTA CALVO, JAVIER	47

IGLESIAS, LUCILA	24
ILIAN, ILINCA	25

JACKSON, KENNETH DAVID	50
JESSEN, HERLE-CHRISTIN	24
JIMÉNEZ CALDERÓN, FRANCISCO	35
JIMÉNEZ JIMÉNEZ, JORGE FRANCISCO	40
JUNQUERA MARTÍNEZ, ALEJANDRO	63

KACPRZAK, ALICJA	3, 6
KACPRZAK, MARTA	42
KACZMAREK, TOMASZ	17
KAISER, ANGELIKA	21
KARBANOVÁ, ALICE	6
KARBANOVÁ, ALICE	51
KLEIN, FRANZ-JOSEF	35
KLINKERT, THOMAS	22
KROGMEIER, LENA	14

LEITE, ANA MAFALDA	27, 61
LESZCZYNA, DOROTA	32
LINZMEIER, LAURA	16
LOMAS MARTÍNEZ, SANTIAGO	58
LONDON, JOHN	57
LOPE, HANS-JOACHIM	62
LÓPEZ GARCÍA, FERNANDO	35
LÓPEZ IZQUIERDO, MARTA	36

# INDEX

LUARSABISHVILI, VLADIMIR	42	PÉREZ BÉJAR, VÍCTOR	15	SUBIALKA, MICHAEL	22
LUGLIO, DAVIDE	22	PETRAS, CRISTINA	15	SZYMAŃSKI, JAKUB	39
<hr/>					
MACKAY, CHARLOTTE G.	2	PETROU, THEA	10, 60		
MANGADA, BEATRIZ	7	PIETRINI, DANIELA	15		
MARCILLAS PIQUER, ISABEL	12	PIOLI, MARCO	64	TAILLOT, ALLISON	36
MARIBEL, SERRANO ZAPATA	4	PLEMING, KATIE	5, 60	TASIS MORATINOS, EDUARDO	57
MARIMÓN LLORCA, CARMEN	36	POLANOWSKA, PATRYCJA	22, 51	TORRÃO, NAZARÉ	61
MARÍN CEPEDA, PATRICIA	42	PUCHE LORENZO, MIGUEL		TORRES MEDINA, DOLORES	34
MARTÍ SÁNCHEZ, MANUEL VICENTE	36	ÁNGEL	37, 63	TORRES, VICTORIA	56
MARTIN, BRONWEN	60	<hr/>			
MARTINES LLINARES, JOAN		QUENTEL, GILLES	6, 51	TROUVÉ, ALAIN	11
DE DÉU	4, 46	QUIRÓS-GARCÍA, MARIANO	65		
MARTINES, VICENT	46	<hr/>			
MARTÍNEZ CANTÓN, CLARA I.	30	REGA CASTRO, IVÁN	24	TRUJILLO GONZÁLEZ, VERÓNICA	
MARTÍNEZ HINCAPIÉ, JUAN DAVID	26	RIVAS-CARMONA, MARÍA DEL MAR	37	CRISTINA	39
MARTÍNEZ RUBIO, JOSÉ	32, 49	RODRIGUES DOS SANTOS,		TUCCILLO, ALESSANDRO	52
MASA KMET, MASA	47	EMANUELLE	27, 61	<hr/>	
MAUFORT, MARC	9	RODRIGUES, DANIEL	25	URSA, MIHAELA	28
MAZURKIEWICZ, PAULINA	17	RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, FÉLIX	16	<hr/>	
MEARNS, RODNEY	9, 60	RODRÍGUEZ HERRERA, JOSÉ		VALENZUELA-VELA, LORENA	55
MEDEIROS, PAULO DE	61	MANUEL	30	VANDEN BERGHE, DIRK	20
MEIER, FRANZ	52	RODRÍGUEZ LAIZ, ANA	43	VARDERI, ALEJANDRO	58
MEISNITZER, BENJAMIN	28	RODRÍGUEZ VARELA, RITA	43	VEGA RODRÍGUEZ, PILAR	44
MÉKOUAR-HERTZBERG, NADIA	48	ROMERO CAMBRÓN, ÁNGELES	38	VISA, MARIONA	48
MENGONI, MARTINA	59	ROMERO SANTOS, RUBÉN	58	VISSER, ISABELLA	21
MERIDA, RAPHAEL	20, 52	ROSSI, MICAELA	16	VLAD, DACIANA	15
MERLAN, AURELIA	15	RUGGIANO, FABIO	20, 52	<hr/>	
MION, GIULIANO	14	RUIZ PÉREZ, ÁNGEL	31	WATSON, ALEX	53
MOHSSINE, ASSIA	13, 25	<hr/>			
MOLE, GARY D.	17	ŠABEC, MAJA	25	WENGLER, JENNIFER	14
MOLINES-GALARZA, NÚRIA	18, 55	SALDAÑA, ALFREDO	48	WOŁOWSKA, KATARZYNA	17
MONTES GONZÁLEZ, FRANCISCO	24	SAMMARCO, CARMELA	20	WROBEL, JASMIN	13, 62
MONTORO ARAQUE, MERCEDES	13	SÁNCHEZ CARNICER, JAIME	38	<hr/>	
MORRISON, IAN R.	9	SÁNCHEZ HITA, BEATRIZ	43	ZHOLOBOVA, ANNA	54
MOSZCZYŃSKA, JOANNA M.	50	SÁNCHEZ LÓPEZ, ANA CRISTINA	34		
MOULIN CIVIL, FRANÇOISE	11	SÁNCHEZ, MARIELA	31, 49		
MUDROCHOVÁ, RADKA	3, 6	SANSANO, GABRIEL	57		
MUÑOZ RIVAS, JOSÉ	22, 64	SANTAMARÍA COLMENERO,			
<hr/>					
NOMDEDEU-RULL, ANTONI	37, 63	SARA	32, 49		
NOUÁIRI, ANIS	10	SANTIAGO ROMERO, SERGIO	43		
NÚÑEZ MÉNDEZ, EVA	36	SATTI, IGNACIO	63		
<hr/>					
OLIVEIRA MARTINS, JOSÉ		SCARAVILLI, GUIDO	21		
CÂNDIDO DE	61	SCHÄFER-PRIESS, BARBARA	15		
OMLOR, DANIELA	57	SCHEIBE, THOMAS	23		
ORI, JULIA	40	SCHLIMPEN, HANNAH	24		
ORNELAS, JOSÉ	61	SCHÖNTAG, ROGER	16		
ORTUÑO CASANOVA, ROCÍO	30	SCHWARZE, SABINE	20, 52		
OSORIO DE ITA, GUSTAVO	26	SEQUEIRA BRÁS, PATRÍCIA	27		
OSORIO SOTO, MARÍA EUGENIA	26	SERRANO, MARÍA JOSÉ	38		
OWEN ROWLANDS, LILI	5, 60	SERVENTI LONGHI, ENRICO	23		
<hr/>					
PACHALE, HELENE	14	SICHERA, ANTONIO	22		
PADILLA HERRADA, MARÍA		SILVESTRE LLAMAS, MIGUEL A.	35		
SOLEDAD	37, 54	SIMONI, MARIANA MAIA	13, 62		
PALACIOS, EDWIN LEONARDO		SOLER GALLO, MIGUEL	34		
FLOREZ	26	SOLIMAN, ALIA	13		
PALMA CASTRO, ALEJANDRO	26	SORBET, PIOTR	3		
PAOLA, NIETO GARCÍA	37	SOTO CANO, ANA BELÉN	7		
PARATI, GRAZIELLA	19, 59	SOTO MELGAR, MARÍA DE LA			
PARYS, KATARZYNA	42	MERCEDES	54		
PAVLOVA, MARIA	19	SOUKI, JIHEN	10		
		SPERBER-FELS, BRIT	26, 50		
		STEWART, JEREMY	18		
		STREICHER, HERIBERT	21		
		STRUNCK, JUDITH	39		
		STUART-SMITH, MARK	32		

# REPRESENTATIVES

## eBook

### AUSTRALIA AND NEW ZEALAND

Bezi Publishing Services  
Ms Louise Valier-D'Abate  
PO Box 1233  
Mitcham North Vic 3132  
Australia

tel. +61 455 864 860

e-mail: louise@bezi.com.au

## eBook

### THE BALTICS, POLAND, RUSSIA

Jacek Lewinson  
(Central/Eastern Europe)  
Kozietulskiego 5  
01-571 Warsaw  
Poland

tel. +48 502 603 290

e-mail: jacek@jaceklewinson.com;  
www.jaceklewinson.com

## Print

### CANADIAN DISTRIBUTION-PRINT

University of Toronto Press  
Distribution  
5201 Dufferin Street  
Toronto, M3H 5T8  
Canada

tel. +1-800-565-9523 (North America) and  
(416) 667-7791  
fax +1-800-221-9985 (North America) and  
(416) 667-7832

e-mail: utpbooks@utpress.utoronto.ca

## Print & eBook

### CHINA

Ian Taylor Associates Ltd.  
Beijing Office  
B1102 Building 4  
BeijingINN  
No. 11 East Shuijing Hutong  
Dongcheng District  
100010 Beijing, P.R. China

tel. +86 10 5864 3360  
fax +86 10 5864 3320

e-mail: ian@iantaylorassociates.com

## Print & eBook

### HONG KONG AND TAIWAN

China Publishers Services Ltd  
Mr Edwin Chu, Room 718  
Fortune  
Commercial Building  
362 Sha Tsui Road  
Tsuen Wan  
N.T. Hong Kong SAR

tel. +852 2491 1436  
fax +852 2491 1435

e-mail: edwin@cps-hk.com

## Print

### ITALY

Flavio Marcello  
Publishers' representative  
Via Belzoni, 12  
I-35121 PADOVA

tel. 0039 049 8360671

e-mail: marcello@marcellosas.it

## Print

### MIDDLE EAST

International Publishers  
Representatives  
David Atiyah  
PO Box 25731  
1311 Nicosia, Cyprus

tel. + 357 22 872355  
fax + 357 22 872359

e-mail: iprschl@spidernet.com.cy

## eBook

### MIDDLE EAST

Avicenna Research  
Mr. Nazim Mohammadi  
Dubai  
United Arab Emirates

tel. +971 50 1138640 and 44 7944 464122

e-mail: info@avicenna-research.com

## Print & eBook

### MOROCCO

Librairie Nationale  
Mik Kerouach  
Responsable Département  
Universitaire  
El Farah II, Lot n° 3, Q.I  
Mohammedia – Morocco

tel. +212 661045776

e-mail:  
m.kerouach@librairienationale.co.ma

## Print

### PHILIPPINES

Edwin Makabenta  
109 Talayan Street  
Talayan Village  
Quezon City  
Philippines 1104

tel. +63 2 703 9792  
fax +63 918 911 6384

e-mail: adboxbooks@gmail.com

## Print

### SOUTH KOREA

IMPACT KOREA  
ChongHo Ra  
Suite 715  
Shinhan Nextel  
14 Dosun-dong  
Sungdong-gu  
Seoul 133-714, South Korea

tel. +82 2 2296 0140  
mobile +82 2 2296 0143

e-mail: impactkr@kornet.net

## Print

### SPAIN, PORTUGAL AND GIBRALTAR

Iberian Book Services  
Charlotte Prout  
Sector Islas 12, 1°B  
28760 Tres Cantos  
Madrid  
Spain

e-mail: cprout@iberianbookservices.com

## eBook

### TURKEY

Mr. Kivanc Cinar  
Prof. Dr. Ahmet Taner Kislali  
Mahallesi  
2830 Cadde No: 18  
Cayyolu -Ankara  
Turkey

tel. +90 312 446 7792 Ext. 1005  
fax +90 312 446 7793  
Mobile +90 544 618 36 18

e-mail: kcinar@informascope.com

## Print

### UNITED KINGDOM & IRELAND

Quantum Publishing Solutions Ltd  
The Coach House  
Storrs Hall  
Arkholme  
Carnforth  
Lancashire, LA6 1BB  
England

tel. +44 (0)1524 222512

e-mail: quantumjames@btinternet.com



# Publish WITH US

We are passionate about what we do. Our aim is to make knowledge accessible and to disseminate valuable academic research. Check out the benefits of publishing with us and submit your proposal to us at [editorial@peterlang.com](mailto:editorial@peterlang.com).

## Experience

We publish ca. 1,100 titles per year under the guidance of our experienced team of editors. Each author is accompanied and supported by one of our editors throughout the entire publication process.

## Quality

We ensure professional and high-quality service throughout the entire process – from acquisition to production, from marketing to distribution.

## Peer review

Experts in the field will review your manuscript to guarantee the excellent quality of your work. We undertake a fair and equitable peer review process to ensure the integrity of the research we publish.

**PETER LANG  
GROUP**

About us

After more than 50 years in business, we have an active list of 40,000+ titles in the humanities and social sciences with global distribution. Our publications range from traditional print products to eBooks and Open Access publications.



# IMPRINT / CONTACTS

## HEAD OFFICE

Peter Lang Group AG  
Avenue du Théâtre 7  
1005 Lausanne  
Switzerland  
e-mail: info@peterlang.com

Chief Executive Officer: Arnaud Béglé  
Country Registration Number: CHE-112.675.033  
VAT Number: CHE-112.675.033 MWST

## BERLIN

Peter Lang GmbH  
Internationaler Verlag der Wissenschaften  
Gontardstraße 11  
10178 Berlin  
Deutschland  
e-mail: info@peterlang.com

## BRUSSELS

P.I.E. Peter Lang SA  
Éditions Scientifiques Internationales  
Avenue Maurice 1, 3e étage  
1050 Bruxelles  
Belgium  
e-mail: info@peterlang.com

## UK AND IRELAND

Peter Lang Ltd  
International Academic Publishers  
John Eccles House  
Science Park, Robert Robinson Ave  
Littlemore, OXFORD  
OX4 4GP  
United Kingdom  
e-mail: info@peterlang.com

## USA

Peter Lang Publishing, Inc.  
80 Broad Street, 5th floor  
New York, NY 10004  
USA  
e-mail: info@peterlang.com

## PRINT & DIGITAL SALES

e-mail: sales@peterlang.com

## RIGHTS & LICENSES

e-mail: rights@peterlang.com

## EDITORIAL INQUIRIES

e-mail: editorial@peterlang.com

## PRESS AND CORPORATE COMMUNICATIONS

e-mail: marketing@peterlang.com  
e-mail: reviews@peterlang.com

## CUSTOMER SERVICE

General enquiries  
e-mail: info@peterlang.com  
Book orders  
e-mail: orders@peterlang.com  
Claims for damaged books, etc.  
e-mail: claims@peterlang.com

## TELEPHONE NUMBERS

(operates in English)  
Belgium +32 2 897 63 57  
Germany +49 30 80098667  
Switzerland +41 43 216 13 63  
United Kingdom +44 1865 502124  
United States +1 844 882 0928

*Once connected please use one of the options and dial the following numbers:*

Customer Services and Orders Team - 1  
Editorial team - 2  
Finance team - 3  
Commercial sales team - 4  
Marketing team - 5

# Event SCHEDULE

The Peter Lang Group attends many conferences and fairs in various subject areas throughout the year. Get an overview of the events from **March to June**. Please visit us. We look forward to meeting you.

03	10.-12.	IdS Jahrestagung des Instituts für deutsche Sprache	Mannheim, DE	Germanistik
	11.-13.	<b>London Book Fair - visit us at IPG stand 7C40</b>	<b>London, UK</b>	<b>Book Fair</b>
	11.-15. 26.-28.	24. Deutscher Hispanistiktage British Association of Film, Television and Screen Studies (BAFTSS)	Hamburg, DE Warwick, UK	Hispanic Studies Film Studies
04	23.-27.	American Educational Research Association (AERA)	Denver, USA	Education
05	23.-25.	Annual meeting of DGfA / GAAS	Oldenburg, DE	American Studies
	30.05.-01.06.	Women in French (WIF)	Leeds, UK	French Studies
06	12.-16.	International Communication Association (ICA)	Denver, USA	Media & Communications
	24.-27. 30.06.-02.07.	<b>9. Bibliothekskongress 2025</b> Society for French Studies (SFS)	<b>Bremen, DE</b> Bristol, UK	<b>Library Fair</b> French Studies





Cover photo by Flavius Torcea on Unsplash  
Photo page 2-3 by julian mora on Unsplash  
Photo page 44 by Jake Johnson on Unsplash  
Photo page 70-71 by Shunya Koide on Unsplash

Prices of titles are subject to change.

*Peter Lang Group*

# ***ROMANCE STUDIES CATALOGUE***

---

## ***2025***

***Contact us***

Our Sales Team is looking forward to your enquiries via email at [sales@peterlang.com](mailto:sales@peterlang.com).

[www.peterlang.com](http://www.peterlang.com)

